

22 پارہ بست و دوئم وَمَنْ يَقْنُتْ

وَمَنْ يَقْنُتْ مِنْ كُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُؤْتِهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾

و: (اور) حرف عطف۔ مَن: (جو) اسم شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ يَقْنُتْ: (فرمانبرداری کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھو۔ محلاً فعل شرط۔ مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ن ت) صیغہ۔ قنت یقنت۔ مصدر۔ قَنُوتًا۔ مَن: (سے) حرف جار۔ کُنَّ: (تم تھیں) ضمیر جمع مؤنث حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ لِلَّهِ: (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب: (لِ+اللہ) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ رَسُولٍ: (پیغمبر) معطوف مجرور۔ مضاف۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ تَعْمَلْ: (وہ کرے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھی۔ محلاً فعل شرط ثانی۔ مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ عَمِلَ يَعْمَلْ۔ مصدر۔ عَمَلًا (کرنا)۔ صَالِحًا: (نیک۔ اچھا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ نُؤْتِ: (ہم دیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُنْ۔ مجزوم۔ علامت حرف علت۔ ی۔ محذوف۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَتَى يُؤْتِی۔ مصدر۔ اِيتَاءً۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَتَى یَاتِی۔ مصدر۔ اِيتَانً۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ ہَا: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ اُجْرَ: (بدلہ۔) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ ہَا: (اس کا) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مَرَّتَيْنِ: (دو بار۔) منصوب۔ مفعول۔ علامت۔ ی۔ و: (اور) حرف عطف۔ اَعْتَدْنَا: (ہم نے تیار کر رکھی ہے) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُنْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اَعْتَدَ يَعْتَدُ۔ مصدر۔ اِعْتَادًا۔ (تیار کرنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ ہَا: (اس کے): (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ رِزْقًا: (رزق)۔ ہر وہ چیز جو زندگی کی ضرورت ہو) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ کَرِيمًا: (باعزت۔) صفت منصوب۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور جو تم میں سے اللہ اور اس کے رسول کی فرمانبرداری کرے گی اور عمل نیک کرے گی۔ اس کو ہم دونا ثواب دیں گے اور

اس کے لئے ہم نے عزت کی روزی تیار کر رکھی ہے۔

يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ لَسْتُنَّ كَاٰحِدٍ مِّنَ النِّسَاءِ اِنَّ اَتَّقِيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِيْ فِيْ قَلْبِهٖ مَّرَضٌ وَّ قُلْنَ قَوْلًا

مَعْرُوفًا ﴿٣٢﴾

یَا: (اے) حرف نداء۔ **نِسَاء:** (عورتوں بیویاں) منادی۔ منصوب۔ مضاف۔ **النَّبِی:** (پیغمبر) مجرور مضاف الیہ۔ **لَسْتُنَّ:** (نہیں) فعل ناقص ماضی۔ جامد۔ اس سے مضارع کے صیغے نہیں بنتے۔ رافع اسم۔ ناصب خبر۔ **لَا:** (جیسے۔ مانند۔ مثل۔ طرح) حرف تشبیہ۔ جار۔ **أَحَدٍ:** (کسی ایک کی مثل) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **لَیْسَ** کی خبر منصوب۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **النِّسَاء:** (عورتوں) اسم مجرور۔ **إِن:** (کہ) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **اَتَّقِیْتُنَّ:** (تم ڈرو۔ پرہیز گاری اختیار کرو) فعل امر جمع مؤنث غائب۔ بنی نون نسوہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اَتَّقِیْتُنَّ:** (پرہیز گاری کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) کفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَقِیْتُنَّ:** (بچانا۔ محفوظ رکھنا۔ دشمنوں سے بچانا)۔ ف: (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ **لَا:** (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَخْضَعْنَ:** (تم نرمی کرو) فعل مضارع جمع مؤنث حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتُنَّ:** جملہ محلاً مجزوم۔ فعل جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (خ ض ع) صیغہ۔ **خَضَعَ** **يَخْضَعُ:** مصدر۔ **خُضُوْعًا:** (نرم ہونا۔ جھکنا۔ نرمی کرنا)۔ (ساتھ۔ میں) حرف جار۔ **الْقَوْل:** (بات کرنا) اسم مجرور۔ **ف:** (پس) سببیہ۔ **يَطْمَعَ:** (وہ امید کرے۔ لالچ کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ:** **الَّذِي:** (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **قَلْب:** (دل) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مقدم۔ **مَرَضٌ:** (بیماری) مبتداء مؤخر مرفوع۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **قُلْنَ:** (انہوں نے کہا) فعل امر جمع مؤنث حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتُنَّ:** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ:** مصدر۔ **قَوْلًا:** (بات کرنا)۔ (قول۔ بات) مصدر۔ اسم مفعول۔ واحد مذکر۔ منصوب۔ مفعول مطلق۔ موصوف۔ **مَعْرُوفًا:** (دستور کے مطابق۔ اچھی۔ اچھے طریقے سے) منصوب۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اے پیغمبر کی بیویو تم اور عورتوں کی طرح نہیں ہو۔ اگر تم پرہیز گار رہنا چاہتی ہو تو کسی (اجنبی شخص سے) نرم نرم باتیں نہ کیا

کرو تاکہ وہ شخص جس کے دل میں کسی طرح کا مرض ہے کوئی امید (نہ) پیدا کرے۔ اور ان دستور کے مطابق بات کیا کرو۔
وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَىٰ وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنَّمَا يُرِيدُ

اللَّهُ لِيُذِيبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ﴿٣٣﴾

و: (اور) حرف عطف۔ قرن: (وہ ٹھہریں۔ رکیں۔ قرار پائیں) اصلاً قرن تھ۔ فعل امر جمع مؤنث حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر
تقدير آنتن۔ نون نسوة۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ صیغہ۔ قر یقر۔ مصدر۔ قرأ۔ (قرار پانا۔ ٹھنڈی ہونا)۔ فی: (میں) حرف جار۔
بیوت: (گھروں) اسم مجرور۔ مضاف۔ کن: (تم) ضمیر جمع مؤنث حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔
لا: (نہ) نافیہ۔ تبرجن: (تم بناؤ سنگھار کرو۔ نمائش کرو)۔ فعل مضارع جمع مؤنث حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدير آنتن۔ نون
نسوة۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدير آنتن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ تبرج یتبرج مصدر۔ تبرج (بناؤ سنگھار کرنا۔
نمائش کرنا۔ میک اپ کرنا)۔ تبرج: (بناؤ سنگھار کرنا۔ نمائش کرنا۔ میک اپ کرنا) منصوب۔ مفعول مطلق۔ مضاف۔
الجاهلیۃ: (قبل از اسلام۔ دور جاہلیت) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ الأولى: (پہلے) صفت منصوب۔ بروزن فعلی۔ صفت
تقدير امجور۔ و: (اور) حرف عطف۔ اقمن: (قائم کرو) فعل امر جمع مؤنث حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدير آنتن۔ نون نسوة۔
ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اقام یقیم۔ مصدر۔ اقامۃ (قائم کرنا۔ سیدھا رکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م)
اجوف واوی۔ صیغہ۔ قام یقوم۔ مصدر۔ قوماً۔ قیامۃ۔ قومۃ۔ قامۃ۔ (اٹھنا۔ سیدھا کھڑا ہونا۔ کھڑا ہونا۔ روکنا)۔ الصلاة:
(صلوٰۃ کو۔ معتدل نظام زندگی) منصوب مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ آتین: (تم دو) فعل امر جمع مؤنث حاضر۔ فاعل۔ ضمیر
مستتر تقدير آنتن۔ نون نسوة۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اتی یؤتی۔ مصدر۔ ایتاء۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت
ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ اتی یائی۔ مصدر۔ ایتان۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔
الزکاة: (بڑھوتری۔ نشو و نما۔ زکوٰۃ) منصوب مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ اطعن: (تم اطاعت کرو) فعل امر جمع مؤنث
حاضر۔ نون نسوة۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدير آنتن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اطاع یطیع۔ مصدر۔ اطاعة۔ (طاقت
رکھنا۔ کر سکرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ (ط و ع) اجوف واوی۔ طاع یطوع۔ مصدر۔ طوعاً۔ (فرمانبرداری
کرنا) اللہ: (اللہ جل جلالہ کی) منصوب مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ رسول: (پیغمبر) معطوف منصوب۔ مضاف۔ ؤ: (اس

کے۔) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّمَا**: (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **کافۃ و مکفوفۃ**۔
 مرکب: **(إِنَّ + مَا)** حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **یُرِیدُ**: (وہ چاہتا ہے۔ وہ ارادہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرَادَ** **یُرِیدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَۃً**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رود) صیغہ۔ **رَادَ** **یَرُوذُ**: (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **ل**: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **یُذْہِبُ**: (وہ لے جائے۔ دور کر دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَذْہَبَ یُذْہِبُ**۔ مصدر۔ **إِذْہَابٌ**۔ (لے جانا)۔ **عَنْ**: (سے) حرف جار۔ **کُمْ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **الرَّجْسُ**: (گندگی۔ ناپاکی۔ کفر کی آلودگی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَهْلٌ**: (اہل۔ والے۔ تعلقہ دار) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **الْبَیْتِ**: (گھر) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **یُطْہِرُ**: (وہ صفائی کر دے۔ مکمل ایمان داخل کر دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **طَهَّرَ یُطْہِرُ**۔ مصدر۔ **تَطْہِیرٌ**۔ (پاک صاف رکھنا۔ پاک کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب کرم۔ مادہ (طہر) صیغہ۔ **طَهَّرَ یُطْہِرُ**۔ مصدر۔ **طَهَّرَا**۔ **طَهَّوْرًا**۔ **طَهَّارَةً**۔ (پاک ہونا۔ صاف ہونا)۔ **کُمْ**: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **تَطْہِیرًا**: (پاک صاف رکھنا۔ پاک کرنا)۔ منصوب۔ مفعول مطلق۔

ترجمہ آیت: اور اپنے گھروں میں ٹھہری رہو اور جس طرح (پہلے) جاہلیت (کے دنوں) میں اظہار تجل کرتی تھیں اس طرح زینت نہ دکھاؤ۔ اور نماز پڑھتی رہو اور زکوٰۃ دیتی رہو اور اللہ اور اس کے رسول کی فرمانبرداری کرتی رہو۔ اے (پیغمبر کے) اہل بیت اللہ چاہتا ہے کہ تم سے ناپاکی (کا میل کچیل) دور کر دے اور تمہیں بالکل پاک صاف کر دے۔

وَإِذْ كُنَّا مَا يَتْلُو فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ﴿٣٢﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **أُذْکُرُنَّ**: (تم ذکر کرو) فعل امر جمع مؤنث حاضر۔ نون نسوة۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **آتُنَّ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذکر) صیغہ۔ **ذَكَرَ يَذْکُرُ**۔ مصدر۔ **ذَكَرَا**۔ (یاد کرنا۔ ذکر کرنا)۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **یُتْلَى**: (سنانے کے لئے پڑھا جاتا ہے) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (تل و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **تَلَا یَتْلُو**۔ مصدر۔ **تِلَاوَةً**۔ (تلاوت کرنا۔ پڑھ کر سننا)۔ **فِي**: (میں)

حرف جار۔ **يُؤْتِ**: (گھروں) اسم مجرور۔ **كُنْ**: (تم) ضمیر جمع مؤنث حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **آيَاتِ**: (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْحِكْمَةِ**: (دانائی کی۔ حکمت کی) معطوف مجرور۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَ**: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل مستتر **هُوَ**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **لَطِيفًا**: (بہ باریک بین) مبالغہ۔ (صفت مشبہ) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **خَبِيرًا**: (بہت ہی باخبر) مبالغہ۔ (صفت مشبہ) **كَانَ** کی خبر ثانی منصوب۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور تمہارے گھروں میں جو اللہ کی آیتیں پڑھی جاتی ہیں اور حکمت (کی باتیں سنائی جاتی ہیں) ان کو یاد رکھو۔ بے شک اللہ باریک بین اور باخبر ہے۔

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّالِينَ وَالصَّالِيَاتِ وَالْحَفِظِينَ وَالْحَفِظَاتِ وَالذَّكِرِينَ وَالذَّكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **الْمُسْلِمِينَ**: (فرمان بردار۔ مرد) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ کا اسم منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْمُسْلِمَاتِ**: (فرمانبرار۔ عورتیں) اسم فاعل۔ جمع مؤنث۔ معطوف منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْمُؤْمِنِينَ**: (ایمان رکھنے والے۔ مرد) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ معطوف منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْمُؤْمِنَاتِ**: (عورتیں) اسم فاعل۔ جمع مؤنث۔ معطوف منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْقَانِتِينَ**: (فرمان بردار۔ مرد) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ معطوف منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْقَانِتَاتِ**: (فرمانبرار۔ عورتیں) اسم فاعل۔ جمع مؤنث۔ معطوف منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الصَّادِقِينَ**: (سچ بولنے والے۔ مرد) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ معطوف منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الصَّادِقَاتِ**: (سچ بولنے والی۔ عورتیں) اسم فاعل۔ جمع مؤنث۔ معطوف منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الصَّابِرِينَ**: (استقامت والے۔ مرد) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ معطوف منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الصَّابِرَاتِ**: (استقامت والی۔ عورتیں) اسم فاعل۔ جمع مؤنث۔ معطوف منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْخَاشِعِينَ**: (خوف الہی رکھنے والے۔ عاجزی کرنے

والے مرد) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الْخَاشِعَاتِ**: (خوف الہی رکھنے والی۔ عاجزی کرنے والی۔ عورتیں) اسم فاعل۔ جمع مؤنث۔ معطوف منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الْمُتَصِدِّقِينَ**: (صدقات دینے والے۔ مرد) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ معطوف منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الْمُتَصِدِّقَاتِ**: (صدقات دینے والی۔ عورتیں) اسم فاعل۔ جمع مؤنث۔ معطوف منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الصَّالِحِينَ**: (روزہ رکھنے والے۔ مرد) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ معطوف منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الصَّالِحَاتِ**: (روزہ رکھنے والی۔ عورتیں) اسم فاعل۔ جمع مؤنث۔ معطوف منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الْحَافِظِينَ**: (حفاظت کرنے والے۔ مرد) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ معطوف منصوب۔ **فُرُوجَ**: (شرمگاہوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کی۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الْحَافِظَاتِ**: (حفاظت کرنے والی۔ عورتیں) اسم فاعل۔ جمع مؤنث۔ معطوف منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الذَّاكِرِينَ**: (ذکر کرنے والے۔ مرد) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ معطوف منصوب۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ کا) منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَثِيرًا**: (بہت زیادہ) صفت مشبہ۔ مفعول مطلق۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الذَّاكِرَاتِ**: (ذکر کرنے والی۔ عورتیں) اسم فاعل۔ جمع مؤنث۔ معطوف منصوب۔ **أَعَدَّ**: (اس نے تیار کر رکھا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَعَدَّ يُعِدُّ**۔ مصدر۔ **إِعْدَادٌ**۔ (تیار رکھنا۔) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع د) مضاعف۔ صیغہ۔ **عَدَّ يُعِدُّ**۔ مصدر۔ **عَدًّا**۔ (شمار کرنا۔ گننا۔) **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَغْفِرَةً**: (مغفرت) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **أَجْرًا**: (معاوضہ۔ بدلہ۔ اجر) معطوف منصوب۔ موصوف۔ **عَظِيمًا**: (بہت بڑا) منصوب۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: (جو لوگ اللہ کے آگے سر اطاعت خم کرنے والے ہیں یعنی) مسلمان مرد اور مسلمان عورتیں اور مومن مرد اور مومن عورتیں اور فرماں بردار مرد اور فرماں بردار عورتیں اور راست باز مرد اور راست باز عورتیں اور صبر کرنے والے مرد اور صبر کرنے والی عورتیں اور فروتنی کرنے والے مرد اور فروتنی کرنے والی عورتیں اور خیرات کرنے والے مرد اور خیرات کرنے والی عورتیں اور روزے رکھنے والے مرد اور روزے رکھنے والی عورتیں اور اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کرنے والے مرد اور حفاظت کرنے والی عورتیں اور اللہ کو کثرت سے یاد کرنے والے مرد اور کثرت سے یاد کرنے والی عورتیں۔ کچھ شک نہیں کہ ان کے لئے اللہ نے

بخشش اور اجر عظیم تیار کر رکھا ہے۔

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا لِمُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

فَقَدْ ضَلَّ ضَلًّا مُبِينًا ﴿٣٦﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ مآ: (نہیں) نافیہ۔ کان: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ نائب خبر۔ رافع اسم۔ مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر ہو۔ محلاً کان کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کان یکنون۔ مصدر۔ کونگا۔ (ہونا۔ ل: (لئے) حرف جار۔ مؤمن: (ایماندار مرد) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً کان کی خبر مقدم منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہیں) نافیہ۔ زائدہ۔ برائے تاکید۔ مؤمنۃ: (ایماندار عورت) معطوف مجرور۔ إذا: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ قضی: (اس نے فیصلہ کیا۔ پورا کیا۔ گزرا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ ہو۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ قضی یقضی۔ مصدر۔ قضاء۔ (پورا کرنا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ رسول: (پیغمبر) معطوف مرفوع۔ مضاف۔ ہ: (اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ أمرًا: (حکم۔ معاملہ۔ امر) منصوب۔ مفعول بہ۔ أن: (کہ) مصدریہ۔ نائب مضارع۔ یکنون: (وہ ہوتا ہے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر ہو۔ محلاً کان کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کان یکنون۔ مصدر۔ کونگا۔ (ہونا۔ ل: (لئے) حرف جار۔ ہم: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً کان کی خبر منصوب۔ الخیرۃ: (خیرات۔ نیکی۔ بھلائی) کان کا اسم مؤخر مرفوع۔ من: (سے) حرف جار۔ أمر: (حکم۔ معاملہ۔ فیصلہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ ہم: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ و: (اور) استثنائیہ۔ من: (جو) اسم شرط۔ جازم مضارع۔ یعص: (نافرمانی کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت۔ ی۔ محذوف۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ ہو۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ص ی) ناقص یائی۔ عصى یعصى۔ مصدر۔ عصیان۔ (گناہ کرنا۔ نافرمانی کرنا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ رسول: (پیغمبر) معطوف منصوب۔ مضاف۔ ہ: (اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ف: (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ قد: (یقیناً) حرف تحقیق۔ ضل: (وہ گمراہ ہوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ ہو۔ محلاً جواب فعل

شرط۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلَّ**۔ (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔
ضَلَّالًا۔ (گمراہی۔ راستہ سے بھٹک جانا) مصدر۔ منصوب۔ مفعول مطلق۔ موصوف۔ **مُبِينًا**۔ (کھلم کھلا۔ واضح) منصوب۔ صفت
 - تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور کسی مومن مرد اور مومن عورت کو حق نہیں ہے کہ جب اللہ اور اس کا رسول کوئی امر مقرر کر دیں تو وہ اس کام میں اپنا بھی کچھ اختیار سمجھیں۔ اور جو کوئی اللہ اور اس کے رسول کی نافرمانی کرے وہ صریح گمراہ ہو گیا۔

وَاذْثَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ ۖ فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاهَا لِيَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَاجٌّ فِي أَزْوَاجٍ أَدْعِيَاءَهُمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا ۖ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٣٤﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ اذ: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ بمعنی ماضی۔ **تَقُولُ**: (آپ کہتے ہیں۔ کہہ رہے تھے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ **الَّذِي**: (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَنْعَمَ**: (نعمتیں) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْعَمَ**۔ **يُنْعِمُ**۔ مصدر۔ **إِنْعَامًا**۔ (انعام کرنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **عَ:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب مبنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) **أَنْعَمْتَ**: (تو نے انعام کیا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْعَمَ**۔ **يُنْعِمُ**۔ مصدر۔ **إِنْعَامًا**۔ (انعام کرنا)۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **عَ:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب مبنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور۔ **أَمْسِكْ**: (پکڑ) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمْسِكْ يُمْسِكُ**۔ مصدر۔ **إِمْسَاكًا**۔ (روک رکھنا۔ تھام رکھنا)۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **لَ:** (تجھ) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **زَوْجًا**: (بیوی)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **لَ:** (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **اتَّقِ**: (تو ڈر)۔ پرہیز گاری کر۔ اپنے اندر خوف الہی پیدا کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّقِ يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **إِتْقَاءً**۔

(پریزگاری کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَقِي يَقِي**۔ مصدر۔
وَقَايَهُ وَقِيًا۔ (بچانا۔ محفوظ رکھنا۔ دشمنوں سے بچانا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔
تُخْفِي: (تو چھپاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْفَى**
يُخْفِي۔ مصدر۔ **إِخْفَاءً**۔ (چھپانا۔ پوشیدہ رکھنا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **نَفْسٍ**: (جان) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كَ**: (تیری) ضمیر واحد
مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ)
مبتداء مرفوع۔ **مُبْدِي**: (ابتداء کرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ خبر مرفوع۔ مضاف۔ **هُ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی
بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **تَخْشَى**: (تو ڈرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً
أَنْتَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (خ ش ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **خَشِيَ يَخْشَى**۔ مصدر۔ **خَشْيَةً**۔ (ڈرنا۔ خوف ہونا)۔
النَّاسِ: (لوگوں سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **أَحَقُّ**: (بہت زیادہ
حق دار) **أَفْعَلُ التَّفْضِيلِ**۔ خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب اسم۔ **تَخْشَا**: (تو ڈرتا ہے) فعل
مضارع واحد مذکر حاضر۔ ی کو الف سے بدل دیا گیا برائے اتصال۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (خ
ش ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **خَشِيَ يَخْشَى**۔ مصدر۔ **خَشْيَةً**۔ (ڈرنا۔ خوف ہونا)۔ **هُ**: (اس سے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔
محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَلَمَّا**: (پھر جب) مرکب: (**فَ** + **لَمَّا**) حرف عطف۔ + اسم ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ بمعنی۔ **حِينَ**۔
قَضَى: (اس نے فیصلہ کیا۔ پورا کیا۔ گزرا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ محلاً فعل شرط۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ**۔ ثلاثی
مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **قَضَى يَقْضِي**۔ مصدر۔ **قَضَاءً**۔ (پورا کرنا)۔ **زَيْدٌ**: (زید۔ صحابی کا نام)
فاعل۔ مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هَا**: (اس سے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَطَرًا**: (ضرورت۔
حاجت۔ غرض) منصوب مفعول بہ۔ **زَوْجًا**: (ہم نے شادی کرائی) فعل ماضی جمع متکلم۔ محلاً فعل جواب شرط۔ فاعل۔ ضمیر مستتر
تقدیراً۔ **نَحْنُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **زَوْجٌ يُزَوِّجُ**۔ مصدر۔ **تَزْوِيجًا**۔ (شادی کرنا۔ نکاح کرنا)۔ **كَ**: (تجھ
سے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **هَا**: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ ثانی۔
لِکَيِّ: (تا کہ) ناصب مضارع۔ (**لِ** + **کَيِّ**) الگ الگ بھی استعمال ہوتے ہیں۔ یہاں۔ جار + مجرور ہیں۔ زور پیدا کرنے کے لئے)۔ **لَا**:

(نہیں) تافیہ۔ **يَكُونُ**: (وہ ہو) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **الْمُؤْمِنِينَ**: (ایماندار۔ ایمان والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ علامت۔ **ی**۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **حَرْجٌ**: (نقصان۔ گھاٹا۔ حرج۔ کوئی تنگی۔ گناہ)۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **أَزْوَاجٍ**: (بیویوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **أَدْعِيَاءٍ**: (جن کو بیٹا بلایا جائے۔ منہ بولے بیٹے) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هَمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل **قَضَوُا**: (انہوں نے فیصلہ کیا۔ پورا کیا۔ گزارا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هَمْ**۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **قَضَى يَقْضِي**۔ مصدر۔ **قَضَاءً**۔ (پورا کرنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُنَّ**: (ان) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَطَرًا**: (ضرورت۔ حاجت۔ غرض) منصوب مفعول بہ۔ **و**: (اور) استثنائیہ۔ **كَانَ**: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **أَمْرٌ**: (فیصلہ۔ حکم۔ امر) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ مضاف۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **مَفْعُولًا**: (وہ شے جس کو کیا جائے۔ یا۔ کیا گیا ہو۔ ہو کر رہنے والا) اسم مفعول واحد مذکر۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور جب تم اس شخص سے جس پر اللہ نے احسان کیا اور تم نے بھی احسان کیا (یہ) کہتے تھے کہ اپنی بیوی کو اپنے پاس رہنے دے اور اللہ سے ڈر اور تم اپنے دل میں وہ بات پوشیدہ کرتے تھے جس کو اللہ ظاہر کرنے والا تھا اور تم لوگوں سے ڈرتے تھے۔ حالانکہ اللہ ہی اس کا زیادہ مستحق ہے کہ اس سے ڈرو۔ پھر جب زید نے اس سے (کوئی) حاجت (متعلق) نہ رکھی (یعنی اس کو طلاق دے دی) تو ہم نے تم سے اس کا نکاح کر دیا تاکہ مومنوں کے لئے ان کے منہ بولے بیٹوں کی بیویوں (کے ساتھ نکاح کرنے کے بارے) میں جب وہ ان سے اپنی حاجت (متعلق) نہ رکھیں (یعنی طلاق دے دیں) کچھ تنگی نہ رہے۔ اور اللہ کا حکم واقع ہو کر رہنے والا تھا۔

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرْجٍ فَمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ ۖ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا ﴿٣٨﴾

مَا: (نہیں) تافیہ۔ **كَانَ**: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔

باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **النَّبِيِّ**: (نبی۔ پیغمبر) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلا **كَانَ** کی خبر مقدم منصوب۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ زائدہ **حَرَج**: (نقصان۔ گناہ۔ گھاٹا) لفظاً مجرور۔ محلا **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **فِينَا**: (اس میں جو) مرکب: (**فِي** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **فَرَضَ**: (ذمہ لگا دیا) فرض کر دیا۔ مقرر کر دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **سُنَّةَ**: (سنت۔ طریقہ) منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) کا مجرور مضاف الیہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **خَلَوْا**: (وہ خالی کر گئے۔ گزر گئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل) (ناقص واوی۔ صیغہ۔ **خَلَا يَخْلُو**۔ مصدر۔ **خَلَاءَ**۔ **خُلُوءًا**۔ (تنہا ہونا۔ وقت گزرنے۔ بری ہونا۔ خالی ہونا) **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ**: (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **كَانَ**: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **أَمْرُ**: (حکم۔ فیصلہ۔ معاملہ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ مضاف۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **قَدَرًا**: (ویلیو۔ اندازہ۔ پیمانہ۔ معیار اہلیت و قابلیت۔ فیصلہ) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ موصوف۔ **مَقْدُورًا**: (طے شدہ۔ مقرر کردہ۔ ٹھہرایا ہوا) اسم مفعول۔ واحد مذکر۔ محلاً صفت منصوب۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: پیغمبر پر اس کام میں کچھ تنگی نہیں جو اللہ نے ان کے لئے مقرر کر دیا۔ اور جو لوگ پہلے گزر چکے ہیں ان میں بھی اللہ کا یہی دستور رہا ہے۔ اور اللہ کا حکم ٹھیر چکا ہے۔

الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٣٩﴾

الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يُبَلِّغُونَ**: (پہنچاتے ہیں۔ تبلیغ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **بَلَّغَ يَبْلُغُ** مصدر۔ **تَبْلِيغًا**۔ (پہنچانا۔ تبلیغ کرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ب ل غ) صیغہ۔ **بَلَّغَ يَبْلُغُ** مصدر۔ **بُلُوغًا**۔ (پہنچنا)۔ **رِسَالَاتٍ**: (پیغامات) منصوب بالکسرہ۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللَّهُ**: (اللہ کے) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يَخْشَوْنَ**: (وہ ڈرتے ہیں) فعل

مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (خ ش ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **خَشِيَ**۔ مصدر۔ **خَشِيَّةٌ**۔ (ڈرنا۔ خوف ہونا)۔ **ه**۔ (اس سے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **يَخْشَوْنَ**۔ (وہ ڈرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (خ ش ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **خَشِيَ يَخْشِي**۔ مصدر۔ **خَشِيَّةٌ**۔ (ڈرنا۔ خوف ہونا)۔ **أَحَدًا**۔ (ایک) منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَّا**۔ (مگر۔ سوائے) حرف استثناء۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) منصوب مستثنیٰ۔ **وَ**۔ (اور) استثنافیہ۔ **كَفَى**۔ (کافی ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ک ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **كَفَى يَكْفِي**۔ مصدر۔ **كَفَافَةٌ**۔ (کافی ہونا)۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) لفظاً مجرور۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **حَسِيبًا**۔ (حساب کرنے والا) منصوب۔ تمیز۔

ترجمہ آیت: اور جو اللہ کے پیغام (جوں کے توں) پہنچاتے اور اس سے ڈرتے ہیں اور اللہ کے سوا کسی سے نہیں ڈرتے تھے۔ اور اللہ ہی حساب کرنے کو کافی ہے۔

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٠﴾

مَا۔ (نہیں) نافیہ۔ **كَانَ**۔ (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **مُحَمَّدٌ**۔ (محمد ﷺ تعریف کیا ہوا) اسم مفعول واحد مذکر۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **أَبَا**۔ (باپ) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ علامت الف۔ از ستہ کبرہ۔ مضاف۔ **أَحَدٍ**۔ (کسی ایک کا) مجرور مضاف الیہ۔ **مِّن**۔ (سے) حرف جار۔ **رِّجَالٍ**۔ (مردوں) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **كُمُ**۔ (تمہارے۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَكِن**۔ (لیکن) **لَكِن** کا مخففہ۔ حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **رَّسُولٌ**۔ (پیغمبر) **لَكِن** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **خَاتَمَ**۔ (مہر۔ ختم کرنے والا)۔ اگر یہ معنی لیا جائے تو رسول ختم کرنے والا نہیں بنتا۔ کیونکہ رسول تو مفعول ہے۔ اس کا مرجع اللہ کی ذات ہو سکتی ہے۔ جس نے سلسلہ بند کیا۔ وہی فاعل ہے۔ نہ کہ رسول ﷺ رسول کا معطوف منصوب۔ مضاف۔ **النَّبِيِّينَ**۔ (نبیوں کو) مجرور مضاف الیہ۔ علامت ی۔ **وَ**۔ (اور) استثنافیہ۔ **كَانَ**۔ (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر

غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **كُلِّ**۔ (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **شَيْءٍ**۔ (شے۔ سب کچھ) مجرور مضاف الیہ۔ **عَلَيْهَا**۔ (جاننے والا) مبالغہ۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: محمد ﷺ تمہارے مردوں میں سے کسی کے والد نہیں ہیں بلکہ اللہ کے پیغمبر اور نبیوں (کی نبوت) کی مہر (یعنی اس کو ختم کر دینے والے) ہیں اور اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٢١﴾

يَا۔ (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ**۔ (کون سا) منادیٰ مبنی بر ضمہ محلاً منصوب۔ **هَآ**۔ (حرف تنبیہ)۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب صفت۔ **آمَنُوا**۔ (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آمَنَ**۔ **يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **آمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **آمَنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **اُذْكُرُوا**۔ (ذکر کرو۔ یاد رکھو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذ ک ر) صیغہ۔ **ذَكَرَ يَذْكُرُ**۔ مصدر۔ **ذَكَرًا**۔ (یاد کرنا۔ ذکر کرنا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ذَكَرًا**۔ (ذکر) منصوب۔ مفعول مطلق۔ موصوف۔ **كَثِيرًا**۔ (بہت زیادہ) منصوب۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اے اہل ایمان اللہ کا بہت ذکر کیا کرو۔

وَسَبِّحْهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٢﴾

و۔ (اور) حرف عطف۔ **سَبِّحْهُ**۔ (جلدی جلدی احکام الہی کو پورا کیا کرو۔ تسبیح کیا کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **سَبَّحَ يَسْبِیحُ**۔ مصدر۔ **تَسْبِيحًا**۔ (بہت تیزی سے عمل کرنا۔ پاکیزگی بیان کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ب ح) صیغہ۔ **سَبَّحَ يَسْبِیحُ**۔ مصدر۔ **سَبَّحًا**۔ (تیرنا۔ تسبیح کرنا)۔ **هُ**۔ (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بُكْرَةً**۔ (شام کو) منصوب۔ ظرف زمان۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **أَصِيلًا**۔ (صبح کو) معطوف منصوب۔

ترجمہ آیت: اور صبح اور شام اس کی پاکی بیان کرتے رہو۔

هُوَ الَّذِي يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُمْ مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيْمًا ﴿٢٣﴾

ہو: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ بنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الَّذِي:** (وہ) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ بنی بر سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ **يُصَلِّي:** (وہ درود بھیجتا ہے۔ رحمت کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہو۔** ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **صَلَّى يُصَلِّيْ**۔ مصدر۔ **تَضَلُّیَّةً**۔ (درود بھیجنا۔ رحمت بھیجنا۔ نماز پڑھنا)۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **کُمْ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَلَائِكَةٌ:** (غیر مرئی قوتیں۔ فرشتے) معطوف۔ مرفوع۔ مضاف۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ل:** (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يُخْرِج:** (وہ نکالے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہو۔** **کُمْ** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَخْرَجَ يُخْرِجُ**۔ مصدر۔ **اِخْرَاجًا**۔ (نکالنا)۔ ثلاثی مجرور باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ **خَرَجَ يُخْرِجُ**۔ مصدر۔ **خَرَجًا**۔ (نکلتنا)۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **الظُّلُمَاتِ:** (اندھیروں) اسم مجرور۔ **إِلَى:** (طرف) حرف جار۔ **النُّورِ:** (نور۔ روشنی۔ ہدایت۔ راہنمائی) اسم مجرور۔ **و:** (اور) استئنافية۔ **کَانَ:** (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہو۔** محلاً **کَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **کَانَ یَكُونُ**۔ مصدر۔ **کُونًا**۔ (ہونا)۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْمُؤْمِنِينَ:** (ایمان دار) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ علامت۔ **ی:** **رَحِيْمًا:** (بہت رحم کرنے والا) مبالغہ۔ **کَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: وہی تو ہے جو تم پر رحمت بھیجتا ہے اور اس کے فرشتے بھی۔ تاکہ تم کو اندھیروں سے نکال کر روشنی کی طرف لے جائے۔ اور اللہ مومنوں پر مہربان ہے۔

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ ۚ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيْمًا ﴿٢٤﴾

تَحِيَّت: (سلام۔ دعا۔ تحفہ۔ دعائے خیر۔ ماخذ **حَيَاتٌ**) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **ہُمْ:** (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **یَوْمَ:** (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ **يَلْقَوْنَ:** (وہ ملیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہُمْ۔** ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ل ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **لَقِيَ يَلْقَى**۔ مصدر۔ **لِقَاءً**۔ **لُقِيَانًا**۔ **لُقِيَةً**۔

تَلْقَاءَ - لُقِيًا - لُقِيَ - لَقِيًا۔ (جھیلنا۔ ملنا۔ پہنچنا۔ ہو جانا)۔ **ه**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **سَلَامٌ**: (خبر۔ مرفوع)۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **أَعَدَّ**: (اس نے تیار کر رکھا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أهو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَعَدَّ يُعِدُّ**۔ مصدر۔ **إِعْدَادٌ**۔ (تیار رکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ود) مضاعف۔ صیغہ۔ **عَدَّ يُعِدُّ**۔ مصدر۔ **عَدَّا**۔ (شمار کرنا۔ گننا)۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَجْرًا**: (اجر۔ معاوضہ۔ بدلہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **كَرِيمًا**: (بہت ہی عزت والا)۔ منصوب۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: جس روز وہ اس سے ملیں گے ان کا تحفہ (اللہ کی طرف سے) سلام ہو گا اور اس نے ان کے لئے بڑا ثواب تیار کر رکھا ہے

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٥﴾

يَا: (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ**: (کون سا) منادی مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ **هَآ**: (خبردار۔ سنو) حرف تنبیہ۔ **النَّبِيُّ**: (پیغمبر!) صفت مرفوع۔ بدل **أَيُّ**۔ **يَا**۔ لفظاً مرفوع عطف بیان۔ (اگر منادی معرف باللام ہو تو حرف ندا کے ساتھ **أَيُّهَا** آتا ہے)۔ **إِنَّا**: (یقیناً ہم) مرکب: (**إِن** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِن** کا اسم منصوب۔ **أَرْسَلْنَا**: (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **رِسَالٌ**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ **رِسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **رِسَالَةً**۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ **لَکَ**: (تمہارے پاس) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً **إِن** کی خبر مرفوع۔ **شَاهِدًا**: (گواہی دینے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ حال۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **مُبَشِّرًا**: (خوشخبری دینے والا) معطوف منصوب۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **نَذِيرًا**: (آگاہ کرنے والا۔ تنبیہ کرنے والا۔ خبردار کرنے والا) معطوف منصوب۔

ترجمہ آیت: اے پیغمبر ہم نے تم کو گواہی دینے والا اور خوشخبری سنانے اور ڈرانے والا بنا کر بھیجا ہے۔

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِآذَنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ﴿٥٦﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **دَاعِيًا**: (بلانے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ منصوب۔ حال۔ **إِلَى**: (طرف) حرف جار۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **إِذْنٍ**: (اجازت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ه**: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً

مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ و: (اور) حرف عطف۔ سِرَاجًا: (چراغ) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔
مُنِيرًا: (روشنی کرنے والا۔ مصدر۔ اِنَارَةً) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً منصوب۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور اللہ کی طرف بلائے والا اور چراغ روشن۔

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٢٧﴾

و: (اور) حرف عطف۔ بَشِّرِ: (خوشخبری دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ کسرہ برائے اتصال۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً
أَنْتَ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ بَشِّرْ يَبْشِرُ۔ مصدر۔ تَبَشِيرًا۔ (خوشخبری سنانا)۔ الْمُؤْمِنِينَ: (ایمان داروں
کو) منصوب۔ علامت ی۔ مفعول بہ۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ اَنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔
ل: (لئے) حرف جار۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ شبہ جملہ محلاً اَنَّ
کی خبر مقدم۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ فَضْلًا: (فضل۔ کرم۔ مہربانی۔ ضرورت سے زیادہ ملنا) اَنَّ کا اسم منصوب۔
موصوف۔ کَبِيرًا: (بہت زیادہ۔ بہت بڑا) منصوب۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور مومنوں کو خوشخبری سنا دو کہ ان کے لئے خدا کی طرف سے بڑا فضل ہوگا۔

وَلَا تُطِيعُ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذُنَهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٢٨﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ لَا: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تُطِيعُ: (تو اطاعت کر) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر
تقدیراً أَنْتَ۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَطَاعَ يُطِيعُ۔ مصدر۔ إِطَاعَةً۔ (طاقت رکھنا۔ کر
سکنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ (ط و ع) اجوف واوی۔ طَاعَ يُطْعُ۔ مصدر۔ طَوْعًا۔ (فرمانبرداری کرنا)۔
الْكَافِرِينَ: (کافروں کی) احکام الہی سے انکار کرنے والوں سے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ منصوب۔ علامت ی۔ موصوف۔ مفعول
بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْمُنَافِقِينَ: (دو منہ والوں سے۔ نفاق پیدا کرنے والوں سے) معطوف منصوب۔ علامت ی۔

و: (اور) حرف عطف۔ دَعْ: (چھوڑ دو۔ آپ نظر انداز کر دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت حرف علت ی۔ محذوف
بوجہ التقائے ساکنین۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (و د ع) مثال واوی۔ صیغہ۔ وَدَعَ يَدَعُ۔ مصدر۔ وَدْعًا۔ (چھوڑنا۔ نظر انداز
کرنا۔ اعراض کرنا۔ توجہ نہ کرنا۔ خیال نہ کرنا) أَذُنًا: (تکلیف پہنچانا۔ ایذا رسانی) محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کے)

ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ تَوَكَّلْ: (تو بھروسہ کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتَ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفَعَّلْ۔ صیغہ۔ تَوَكَّلَ يَتَوَكَّلُ۔ مصدر۔ تَوَكَّلْ۔ (بھروسہ کرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (وک ل) مثال واوی۔ صیغہ۔ وَكَلَّ يَكِلُ۔ مصدر۔ وَكَلَّ۔ (اپنا معاملہ کسی کو سونپنا۔ ذمہ داری دینا۔ وکیل بنانا)۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ کَفٰی: (کافی ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَهُوَ۔ ثلاثی مجرور باب ضرب۔ مادہ (ک ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ کَفٰی۔ یُکْفِی۔ مصدر۔ کَفَآئَۃ۔ (کافی ہونا)۔ بِ: (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) لفظاً مجرور۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ وَکَيْلًا: (کار ساز۔ حامی)۔ منصوب۔ تمیز۔

ترجمہ آیت: اور کافروں اور منافقوں کا کہنا ماننا اور نہ ان کے تکلیف دینے پر نظر کرنا اور اللہ پر بھروسہ رکھنا۔ اور اللہ ہی کار ساز کافی ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا فَيَتَّعُوهُنَّ وَسِرَّ حُوهُنَّ سِرَّاحًا جَمِيلًا ﴿٢٩﴾

یَا (اے) حرف نداء۔ اَیُّ: (کون سا) منادی مبنی بر ضمہ محلاً منصوب۔ هَا: (ہا) حرف تنبیہ۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب صفت۔ آمَنُوا: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمَنَ يُوْمِنُ۔ مصدر۔ اِيْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ اَمِنَ يَأْمَنُ۔ مصدر۔ اَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ اِذَا: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ نَكَحْتُمْ: (تم نے نکاح کیا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ک ح) صیغہ۔ نَكَحَ يَنْكِحُ۔ مصدر۔ نِكَاحًا۔ (مباشرت کے لئے شرعاً جائز کرنا۔ شادی کا معاہدہ)۔ الْمُؤْمِنَاتِ: (ایماندار عورتوں سے) منصوب۔ بالکسرہ۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ طَلَقْتُمُو: (آپ نے نے طلاق دی) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ طَلَّقَ يَطْلُقُ۔ مصدر۔ تَطْلِيقًا۔ (تم طلاق دے دو) واؤ برائے شکم پری۔ هُنَّ: (ان کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ قَبْلِ: (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ اُنْ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ تَسُوهُنَّ: (تم چھوؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم

علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م س س) مضاعف۔ صیغہ۔
مَسَّ يَمْسُ۔ مصدر۔ **مَسًّا**۔ (چھونا۔ پہنچنا)۔ + **هَنَّ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**۔
 (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ **مَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔
 شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مقدم **عَلَيَّ**۔ (پر۔ اوپر) حرف جار۔ **هَنَّ**۔ (ان) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**۔
 (سے) حرف جار۔ زائدہ۔ **عِدَّةً**۔ (کوئی مدت۔ مقررہ وقت) لفظاً مجرور۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ **تَعْتَدُونَ**۔ (تم گنتے ہو) فعل
 مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
 افتعال۔ صیغہ۔ **إِعْتَدَّ يَعْتَدُّ**۔ مصدر۔ **إِعْتَدَادًا**۔ (گننا۔ شمار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع د د) مضاعف۔ صیغہ۔ **عَدَّ**
يَعُدُّ۔ مصدر۔ **عَدًّا**۔ (شمار کرنا۔ گننا)۔ **هَآ**۔ (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**۔ (تو) حرف
 عطف۔ **مَتَّعُوْا**۔ (تم فائدہ پہنچاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔
مَتَّعَ يَتَّعُ۔ مصدر۔ **تَتَّبِعُ**۔ (فائدہ پہنچانا۔ فائدہ دینا)۔ **هَنَّ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔
وَ۔ (اور) حرف عطف۔ **سَرَّحُوْا**۔ (رخصت کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
 تفعیل۔ صیغہ۔ **سَرَّحَ يَسْرَحُ**۔ مصدر۔ **تَسْرِيحٌ**۔ (رخصت کرنا۔ رہا کرنا)۔ (ان کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً
 منصوب۔ مفعول بہ۔ **سَرَّاحًا**۔ (رخصت کرنا۔ آزاد کرنا۔ رہا کرنا) منصوب۔ مفعول مطلق۔ موصوف۔ **جَبِيلاً**۔ (خوبصورت طریقہ
 سے۔ خوب تر۔ بہت بہتر۔ اچھائی) صفت منصوب۔ تابع موصوف۔

مومنو! جب تم مومن عورتوں سے نکاح کر کے ان کو ہاتھ لگانے (یعنی ان کے پاس جانے) سے پہلے طلاق دے دو تو تم کو کچھ اختیار
 ترجمہ آیت: نہیں کہ ان سے عدت پوری کراؤ۔ ان کو کچھ فائدہ (یعنی خرچ) دے کر اچھی طرح سے رخصت کر دو۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ الَّتِي أَتَيْتَ أَجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عَمِكَ وَ
 بَنَاتِ عَمَّتِكَ وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَلَّتِكَ الَّتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ ۖ وَامْرَأَةً مُّؤْمِنَةً إِن وَهَبْتَ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ
 النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۗ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ
 أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥٠﴾

یَا: (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ:** (کون سا) منادیٰ بنی بر ضمہ محلاً منصوب۔ **هَآ:** (خبردار۔ سنو) حرف تنبیہ۔ **النَّبِیُّ:** (پیغمبر!) صفت مرفوع۔ بدل **أَيُّ:** یا۔ لفظاً مرفوع عطف بیان۔ (اگر منادیٰ معرف باللام ہو تو حرف ندا کے ساتھ **أَيُّهَا** آتا ہے)۔ **إِنَّا:** (یقیناً ہم) مرکب: (**إِنَّ** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **أَحْلَلْنَا:** (ہم نے حلال کر دیں) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَحَلَّ يُحِلُّ**۔ مصدر۔ **إِحْلَالٌ**۔ (حلال کرنا)۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **كَ:** (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَزْوَاجَ:** (بیویوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَ:** (تجھ کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اللَّاتِي:** (وہ جو) اسم مفعول جمع مؤنث۔ بنی بر سکون۔ محلاً صفت مرفوع۔ **آتَيْتَ:** (تو نے دے دے) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ **أَجُورَ:** (معاوضے۔ بدلے۔ مہر) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُنَّ:** (ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ بنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (جن کا) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَلَكَتَ:** (وہ ملکیت ہوئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ساکن۔ علامت فاعل۔ ضمیر تانیث۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھِی**۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (م ل ک) صیغہ۔ **مَلِكٌ يَمْلِكُ**۔ مصدر۔ **مَلَكًا**۔ (مالک بننا)۔ **يَبِينُ:** (دایاں ہاتھ) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **كَ:** (تیرا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ **مِمَّا:** (اس سے جو) مرکب: (**مِنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **أَفَاءَ:** (مال غنیمت دیا)۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر **أَھُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَفَاءَ يُفِيءُ**۔ مصدر۔ **إِفَاءَةٌ**۔ (مال غنیمت میں دینا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ف ی ے)۔ اجوف واوی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **فَاءَ يُفِيءُ**۔ مصدر۔ **فَاءٌ**۔ (لوٹانا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **كَ:** (آپ کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **بَنَاتٍ:** (بیٹیاں) معطوف منصوب۔ **أَزْوَاجَ** معطوف علیہ۔ مضاف۔ **عَمَّ:** (چچا۔ تایا) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **كَ:** (تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **بَنَاتٍ:** (بیٹیاں) معطوف منصوب۔ مضاف۔ **عَمَّاتٍ:** (پھوپھیاں) معطوف منصوب۔ مضاف۔ **كَ:** (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **بَنَاتٍ:** (بیٹیاں) معطوف منصوب۔ مضاف۔ **خَالَ:** (ماموں) مجرور مضاف الیہ۔ **كَ:** (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر

فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ بَنَات: (بیٹیاں) معطوف منصب۔ مضاف۔ خَالَات: (خالاؤں۔ ماسیاں) مجرور مضاف الیہ۔ لَک: (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اللَّاتِی: (جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مؤنث صفت منصوب۔ هَاجِرُونَ: (انہوں نے ہجرت کی) فعل ماضی جمع مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ هُنَّ۔ نون نسوة۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعله۔ صیغہ۔ هَاجَرَ۔ يَهَاجِرُ۔ مصدر۔ مُهَاجِرَةٌ۔ (باہم ہجرت کرنا)۔ مَعَ: (ساتھ) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ لَک: (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ اِمْرَاَةٌ: (کوئی عورت) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ مُؤْمِنَةٌ: (ایماندار) اسم فاعل۔ واحد مؤنث۔ محلاً صفت۔ منصوب۔ اِنَّ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ وَهَبْتُ: (وہ ہبہ کر دے) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ت ساکن۔ علامت ضمیر تانیث۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ اُھِی۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (وہب) مثال واوی۔ صیغہ۔ وَهَبَ يَهَبُ۔ مصدر۔ وَهْبًا۔ (تحفہ دینا۔ ہبہ کرنا۔ نذر کرنا)۔ نَفْسٍ: (جان۔ ذات۔ خود کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ هَا: (وہ۔ اپنے آپ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ل: (لئے) حرف جار۔ النَّبِیِّ: (پیغمبر) اسم مجرور۔ اِنَّ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ اَرَادَ: (وہ ارادہ کرے۔ چاہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ اُھُو۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَرَادَ يَرِيدُ۔ مصدر۔ اِرَادَةً۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (رود) صیغہ۔ رَادَ يَرُوْدُ: (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ النَّبِیُّ: (پیغمبر) فاعل۔ مرفوع۔ اَنْ: (اگر) مصدریہ۔ ناصب مضاف۔ یَسْتَنكِحُ: (وہ نکاح کی طلب کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ اُھُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ اِسْتَنكِحَ یَسْتَنكِحُ۔ مصدر۔ اِسْتَنكِحَ۔ (نکاح کی طلب کرنا)۔ هَا: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ خَالِصَةً: (خالص۔ صاف طور پر۔ نرمی۔ خاص طور پر) اسم فاعل۔ واحد مؤنث۔ منصوب۔ حال۔ ل: (لئے) حرف جار۔ لَک: (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ دُونِ: (علاوہ۔ سوا) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ الْمُؤْمِنِينَ: (ایمان دار)۔ اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً مجرور۔ علامت۔ ی۔ مضاف الیہ۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ عَلِمْنَا: (ہم نے جانا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ نَحْنُ۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عَلِمَ يَعْلَمُ۔ مصدر۔ عَلِمًا۔ (جاننا۔ سیکھنا)۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ فَرَضْنَا:

(ہم نے فرض کر دیا۔ ذمہ لگا دیا۔ لازم کر دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔
 مادہ (فرض) صیغہ۔ **فَرَضَ يَفْرِضُ**۔ مصدر۔ **فَرَضًا**۔ (فرض کرنا)۔ **عَلَيَّ**۔ (پر) حرف جار۔ **هَمْ**۔ (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی
 بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **أَزْوَاجٍ**۔ (بیویوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**۔ (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی
 بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **مَلَكْتُ**۔ (وہ ملکیت ہوئی) فعل
 ماضی واحد مؤنث غائب۔ **تُ** ساکن۔ علامت فاعل۔ ضمیر تانیث۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهِي**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (مل
 ک) صیغہ۔ **مَلَكٌ يَمْلِكُ**۔ مصدر۔ **مَلَكًا**۔ (مالک بننا)۔ **أَيَّانُ**۔ (دائیں ہاتھ) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هَمْ**۔ (ان کے) ضمیر جمع
 مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَكَيْلًا**۔ مرکب: **(لَ + كَيْ + لَا)**۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **كَيْ**۔ (تاکہ) ناصب
 مضارع۔ **+ لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **يَكُونُ**۔ (وہ ہو جائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ ناصب
 خبر۔ رافع اسم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **هُوَ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (کون) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔
كُونًا۔ (ہونا)۔ **عَلَيَّ**۔ (پر) حرف جار۔ **كَ**۔ (تجھ) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر مقدم۔
 منصوب۔ **حَرَجٌ**۔ (حرج۔ نقصان۔ گناہ۔ تنگی) کا اسم مؤخر مرفوع۔ **و**۔ (اور) استثنافیہ۔ **كَانَ**۔ (وہ تھا ہے) فعل ماضی واحد مذکر
 غائب۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **هُوَ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (کون) صیغہ۔ **كَانَ**
يَكُونُ۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **غَفُورًا**۔ (خوب مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ محلاً **كَانَ** کی
 خبر منصوب۔ **رَحِيمًا**۔ (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ محلاً **كَانَ** کی خبر ثان منصوب۔

ترجمہ آیت: اے پیغمبر ہم نے تمہارے لئے تمہاری بیویاں جن کو تم نے ان کے مہر دے دیئے ہیں حلال کر دی ہیں اور تمہاری لونڈیاں جو
 اللہ نے تم کو (کفار سے بطور مال غنیمت) دلوائی ہیں اور تمہارے چچا کی بیٹیاں اور تمہاری پھوپھیوں کی بیٹیاں اور تمہارے ماموؤں کی بیٹیاں اور
 تمہاری خالائوں کی بیٹیاں جو تمہارے ساتھ وطن چھوڑ کر آئی ہیں (سب حلال ہیں) اور کوئی مومن عورت اگر اپنے تئیں پیغمبر کو بخش دے
 (یعنی مہر لینے کے بغیر نکاح میں آنا چاہے) بشرطیکہ پیغمبر بھی ان سے نکاح کرنا چاہیں (وہ بھی حلال ہے لیکن) یہ اجازت (اے محمد ﷺ)
 خاص تم ہی کو ہے سب مسلمانوں کو نہیں۔ ہم نے ان کی بیویوں اور لونڈیوں کے بارے میں جو (مہر واجب الادا) مقرر کر دیا ہے ہم کو معلوم
 ہے (یہ) اس لئے (کیا گیا ہے) کہ تم پر کسی طرح کی تنگی نہ رہے۔ اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

تُرْجِي مَنْ تَشَاءُ مِنْهُمْ وَتُعْوَِي إِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ ۖ وَمَنِ ابْتَغَيْتَ مِّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ۚ ذٰلِكَ اَدْنٰى اَنْ تَقَرَّ
اَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّ ۗ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا فِيْ قُلُوْبِكُمْ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَلِيْمًا ﴿٥٨﴾

تُرْجِي: (آپ علیحدہ رکھیں۔ موخر کر دیں۔ کنارے۔) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔

باب افعال۔ صیغہ۔ **اَرْجٰی یُرْجٰی**۔ مصدر۔ **اِرْجَءَ**۔ (ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رج و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **رَجَا یَزِجُو**۔ مصدر۔

رَجَءَ۔ (امید رکھنا)۔ **مَنْ:** (جسے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **تَشَاءُ:** (آپ چاہیں) فعل مضارع واحد

مذکر حاضر۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ**

یَشَاءُ۔ مصدر۔ **مَشِیئَۃً**۔ (مرضی)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُنَّ:** (ان) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔

شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ **وَ:** (اور) حرف جار۔ **تُعْوَی:** (آپ جگہ دیں۔ پناہ دیں) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل مرفوع۔

ضمیر مستتر تقدیر **اَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَوٰی یُؤْوٰی**۔ مصدر۔ **اَبَیَءَ**۔ (پناہ یںا۔ جگہ دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب

ضرب۔ مادہ (و ی) لفیف مقرون۔ اجوف واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **اَوٰی یَاوٰی**۔ مصدر۔ **اَوٰی**۔ (ٹھکانا پانا)۔ **اِلَیَّ:**

(طرف) حرف جار۔ **لَکَ:** (آپ کی) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَنْ:** (جسے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً

منصوب مفعول بہ۔ **تَشَاءُ:** (آپ چاہیں) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب

فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ یَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِیئَۃً**۔ (مرضی)۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**

: (جسے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **اِبْتَغَیْتَ:** (آپ تلاش کریں۔ طلب کریں) فعل ماضی واحد مذکر

حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِبْتَغٰی یَبْتَغِی**۔ مصدر۔ **اِبْتَغَاءً**۔ (تلاش کرنا)۔

ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ب غ ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **بَغٰی یَبْغِی**۔ مصدر۔ **بَغِیًّا بَغِیَّۃً**۔ (چاہنا)۔ **مِنْ:** (اس میں سے)

مرکب: (**مِنْ** + **مَنْ**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **عَزَلْتَ:** (آپ نے الگ کیا) فعل ماضی واحد مذکر

حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ز ل) صیغہ۔ **عَزَلَ یُعْزِلُ**۔ مصدر۔ **عَزْلًا**۔ (ایک طرف

کرنا۔ الگ کر دینا)۔ **فَ:** (تو) برائے رابطہ۔ **لَا:** (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **جُنَاحَ:** (گناہ) لائے نفی جنس کا

اسم۔ منصوب۔ **عَلٰی:** (پر) حرف جار۔ **لَکَ:** (تجھ) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً لائے نفی جنس کی خبر

مرفوع۔ **ذَٰلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذَٰ** + **لِ** + **كَ**) اسم اشارہ + بُعَد کے لئے + خطاب کے لئے۔
 مبتداء مرفوع۔ **أَذْنَى**: (بہت قریب۔ چھوٹا۔ حقیر۔) خبر مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ **أَنَّ**: (کہ) مصدریہ۔ نائب مضارع۔ **تَقَرَّرَ**:
 (اسے ٹھنڈک ملی۔ تسکین پائی۔ اطمینان حاصل ہوا۔ قرار پائی) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہی**۔
 ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ نصر۔ نصر۔ مادہ (ق ر ر) مضاعف۔ صیغہ۔ **قَرَّرَ يَقَرُّ**۔ مصدر۔ **قَرَّارًا**۔ (قرار پانا۔ تسکین ہونا۔ اطمینان
 ہونا)۔ **أَعْيُنُ**: (آنکھیں) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُنَّ**: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
وَ: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہ) نافیہ۔ **يَحْزَنُ**: (وہ ہر گز غمگین ہوج) فعل مضارع جمع مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً
هُنَّ۔ (نوں لفظی اور نون نسوة کو مدغم کیا گیا ہے۔) ثلاثی مجرد۔ باب۔ نصر۔ مادہ (ح ز ن) صیغہ۔ **حَزَنَ يَحْزَنُ**۔ مصدر۔ **حُزْنًا**۔
 (غمگین ہونا۔ غم کرنا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يَرْضَيْنَ**: (وہ راضی ہوں) فعل مضارع جمع مؤنث غائب۔ نون نسوة۔ فاعل۔
 ضمیر مستتر تقدیراً **هُنَّ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ر ض ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَضِيَ يَرْضِي**۔ مصدر۔ **رَضًا رِضْوَانًا**۔ (راضی
 ہونا)۔ **بِمَا**: (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَتَيْتَ**: (آپ دے دیں)
 فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِنْتَاءً**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی)
 مہوز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِنْتِيَان**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔
هُنَّ: (ان کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كُلُّ**: (ہر ایک۔ سب۔ تمام) برائے تاکید۔ مبنی بر ضمہ۔
 محلاً مضاف۔ **هُنَّ**: (ان کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) استئنافية۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ)
 مبتداء مرفوع۔ **يَعْلَمُ**: (وہ جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہو**۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی
 مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب
 مفعول بہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **قُلُوبَ**: (دلوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً
 مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) استئنافية۔ **كَانَ**: (وہ تھا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل مستتر **ہو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔
 مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) کا اسم مرفوع۔ **عَلِيمًا**: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔
كَانَ کی خبر منصوب۔ **حَلِيمًا**: (خوب بردبار۔ برداشت کرنے والا) مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: (اور تم کو یہ بھی اختیار ہے کہ) جس بیوی کو چاہو علیحدہ رکھو اور جسے چاہو اپنے پاس رکھو۔ اور جس کو تم نے علیحدہ کر دیا ہو اگر اس کو پھر اپنے پاس طلب کر لو تو تم پر کچھ گناہ نہیں۔ یہ (اجازت) اس لئے ہے کہ ان کی آنکھیں ٹھنڈی رہیں اور وہ غمناک نہ ہوں اور جو کچھ تم ان کو دو۔ اسے لے کر سب خوش رہیں۔ اور جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے اللہ اسے جانتا ہے۔ اور اللہ جاننے والا اور بردبار ہے۔

لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ وَكَانَ
اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا ﴿٥٢﴾

لا: (نہیں) نافیہ۔ **يَحِلُّ:** (وہ حلال کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو۔** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَحَلَّ يَحِلُّ۔** مصدر۔ **إِحْلَالًا۔** (حلال کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ نصر۔ مادہ (ح ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **حَلَّ يَحُلُّ۔** مصدر۔ **حَلًّا۔ حُلُولًا۔** (گرہ کھولنا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **لَ:** (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **النِّسَاءُ:** (عورتوں نے) فاعل۔ مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **بَعْدُ:** (بعد) ظرف زمان۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لا:** (نہیں) نافیہ۔ زائدہ۔ **أَنْ:** (کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ **تَبَدَّلَ:** (آپ بدل لیں) اصلاً **تَتَبَدَّلَ** تھ۔ ثقل دُور کرنے کے لئے ایک **تاء** کو ساقط کر دیا گیا۔ فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ منصوب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ۔** ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفَعَّلُ۔** صیغہ۔ **تَبَدَّلَ يَتَبَدَّلُ۔** مصدر۔ **تَبَدُّلًا۔** (بدلنا۔ تبدیل کرنا)۔ **ب:** (ساتھ)۔ حرف جار۔ **هِنَّ:** (ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ زائدہ۔ **أَزْوَاجٍ:** (بیویوں) لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (حالانکہ) حالیہ۔ **لَوْ:** (اگرچہ) وصلیہ۔ شرطیہ۔ غیر جازم۔ **أَعْجَبَ:** (پسندیدہ ہو۔ وہ اچھا لگے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو۔** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَعْجَبَ يُعْجِبُ۔** مصدر۔ **إِعْجَابٌ۔** (پسند آئے۔ اچھا لگے)۔ **لَ:** (تجھے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **حُسْنُ:** (خوبصورت)۔ اچھا ہونا۔ عمدہ ہونا۔ فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هِنَّ:** (ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف استثناء۔ **مَا:** (جس کا) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مستثنیٰ۔ **مَلَكَتْ:** (وہ مالک بنی۔ ملکیت ہوئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَھِی۔** ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ۔ (م ل ک) صیغہ۔ **مَلَكَتْ**

يَبْلُكُ۔ مصدر۔ **مَلَكًا**۔ (مالک بننا)۔ **يَبِينُ**۔ (دایاں ہاتھ) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **لَکَ**۔ (تمہارا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) استثنافیہ۔ **كَانَ**۔ (وہ تھا۔ ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل مستتر **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **عَلَى**۔ (پر) حرف جار۔ **كُلِّ**۔ (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **شَيْءٍ**۔ (شے۔ کچھ بھی) مجرور مضاف الیہ۔ **رَقِيبًا**۔ (نگران) **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: (اے پیغمبر) ان کے سوا اور عورتیں تم کو جائز نہیں اور نہ یہ کہ ان بیویوں کو چھوڑ کر اور بیویاں کرو خواہ ان کا حسن تم کو (کیسا ہی) اچھا لگے مگر وہ جو تمہارے ہاتھ کمال ہے (یعنی لونڈیوں کے بارے میں تم کو اختیار ہے) اور اللہ ہر چیز پر نگاہ رکھتا ہے۔
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَى طَعَامٍ غَيْرِ نَظَرٍ إِنَّهُ وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ لِحَدِيثٍ ۖ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ يُؤْذِي النَّبِيَّ فَيَسْتَنْهِي مِنْكُمْ ۖ وَاللَّهُ لَا يَسْتَنْهِي مِنَ الْحَقِّ ۖ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ۖ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ ۚ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا ۚ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ﴿٥٣﴾

يَا۔ (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ**۔ (کون سا) منادی مبنی بر ضمہ محلاً منصوب۔ **هَآ**۔ (حرف تنبیہ۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب صفت۔ **آمَنُوا**۔ (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ضمیر فاعل مستتر **هُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَوْمٍ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ** **يَا مَنْ**۔ مصدر۔ **أَمَّنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **لَا**۔ (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَدْخُلُوا**۔ (تم داخل ہوں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (د خ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُولٌ**۔ (داخل کرنا)۔ **بُيُوتَ**۔ (گھروں میں) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **النَّبِيِّ**۔ (پیغمبر) مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَّا**۔ (مگر۔ سوائے) حرف استثناء۔ **أَنْ**۔ (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **يُؤْذَنَ**۔ (اجازت دی جائے) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (ء ذ ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَذْنٌ يَأْذِنُ**۔ مصدر۔ **إِذْنًا**۔ (اجازت دینا)۔ **لَ**۔ (لئے۔ کو) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تمہارے) ضمیر جمع مذکر مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِلَى**۔ (طرف۔ تک) حرف جار۔ **طَعَامٍ**۔ (کھانا) اسم مجرور۔ **غَيْرٍ**۔ (علاوہ۔ سوا) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **نَظَرٍ**۔ (دیکھنے والے)

اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ مجرور۔ علامت۔ ی۔ مضاف الیہ۔ اِنَّا: (اِنِّی پکنا۔) مصدر۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ ہ: (اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ لَکِن: (لیکن) حرف استدراک۔ اِذَا: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ دُعِیْتُمْ: (تم بلائے جاؤ) فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر حاضر۔ فعل شرط۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر اَنْتُمْ۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ دَعَا یَدْعُو۔ مصدر۔ دَعْوَةٌ: (پکارنا)۔ ف: (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ اَدْخُلُوا: (داخل ہو جاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دخل) صیغہ۔ دَخَلَ یَدْخُلُ۔ مصدر۔ دُخُولًا۔ (داخل ہونا)۔ ف: (پھر) حرف عطف۔ اِذَا: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ طَعِمْتُمْ: (تم کھانا کھا چکو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فعل شرط۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْتُمْ۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (طع م) صیغہ۔ طَعِمَ یَطْعَمُ۔ مصدر۔ طَعَامٌ۔ (کھانا)۔ ف: (پھر) برائے رابطہ جواب شرط۔ اِنْتَشِرُوا: (تم منتشر ہو جاؤ۔ بکھر جاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْتُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب انفعال۔ صیغہ۔ اِنْتَشَرَ یَنْتَشِرُ۔ مصدر۔ اِنْتِشَارٌ۔ (بکھر جانا۔ پھیل جانا۔ منتشر ہو جانا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہ) نافیہ۔ مُسْتَنْسِیْنِ: (دلچسپی کے ساتھ بیٹھ رہنے والے۔ خوش کیوں کے لئے بیٹھنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ ل: (لئے) حرف جار۔ حَدِیْثٌ: (بات) اسم مجرور۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ ذَلِکُمْ: (وہ) مرکب: (ذ + ل + کُم) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + جمع خطاب کے لئے۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ گان: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ گَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر۔ ہو۔ محلاً گَانَ کا اسم مرفوع۔ یُوْذِی: (وہ ایذا دیتا ہے۔ تکلیف دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر۔ ہو۔ جملہ محلاً گَانَ کی خبر منصوب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ آذی یُوْذِی۔ مصدر۔ اِیْذَاءٌ۔ (تکلیف دینا۔ دکھ دینا)۔ النَّبِی: (پیغمبر کو) منصوب مفعول بہ۔ ف: (تو) حرف عطف۔ یَسْتَحِی: (وہ) زندہ رکھتا۔ ان کو آرام دیتا۔ وہ شرماتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر۔ ہو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ اِسْتَحِی یَسْتَحِی۔ مصدر۔ اِسْتِحْبَاءٌ۔ (زندہ رکھنا۔ زندہ رہنے دینا۔ شرماتا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ لا: (نہیں)

نافیہ۔ **یَسْتَحْيِي**: (وہ زندہ رکھتا۔ ان کو آرام دیتا۔ وہ شرماتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَھُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَحْيَا**۔ مصدر۔ **اسْتَحْيَاءً**۔ (زندہ رکھنا۔ زندہ رہنے دینا۔ شرمانا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **الْحَقِّ**: (سچ۔ حق) اسم مجرور۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **سَأَلْتُمُو**: (تم ان سے مانگو۔ ترجمہ بوجہ **إِذَا**) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ واؤ۔ برائے شکم پری۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل) مہموز العین۔ صیغہ۔ **سَأَلَ يَسْأَلُ**۔ مصدر۔ **سَوَّالٌ**۔ (سوال کرنے۔ پوچھنا۔ مانگنا)۔ **هُنَّ**: (ان سے) ضمیر جمع مؤنث۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مَتَاعًا**: (فائدہ۔ دنیاوی سامان زیست۔ ضرورت کی کوئی چیز) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **فَ**: (پھر) برائے رابطہ جواب شرط۔ **اسْأَلُو** (تم پوچھو۔ سوال کرو۔ دریافت کریں)۔ فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل) مہموز العین۔ صیغہ۔ **سَأَلَ يَسْأَلُ**۔ مصدر۔ **سَوَّالٌ**۔ (سوال کرنے۔ پوچھنا۔ مانگنا)۔ **هُنَّ**: (ان سے) ضمیر جمع مؤنث۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **وَرَاءَ**: (پیچھے)۔ ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **حِجَابٍ**: (حجاب۔ پردہ) مجرور مضاف الیہ۔ **ذَلِكُمْ**: (وہ۔ یہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر غائب۔ مرکب: (**ذَ + لٍ + كُمْ**) اسم اشارہ + بعد کے لئے + جمع خطاب کے لئے۔ مبتداء مرفوع۔ **أَطْهَرُ**: (زیادہ پاکیزہ۔ صاف) **افعل التفضیل**۔ خبر مرفوع۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **قُلُوبٍ**: (دلوں کے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **قُلُوبٍ**: (دلوں کے) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **هُنَّ**: (ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **كَانَ**: (وہ تھا۔ وہ ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَھُو**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **تَوَدُّوْا**: (تم ایذا دو۔ تکلیف پہنچائیں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَذَى يُؤْذِي**۔ مصدر۔ **إِيْذَاءً**۔ (تکلیف دینا۔ دکھ دینا)۔ **رَسُولٌ**: (پیغمبر کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللّٰہِ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہ) نافیہ۔ زائدہ۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔

نائب مضارع۔ **تَنْكِحُوا**: (آپ نکاح کریں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ک ح) صیغہ۔ **نَكَحَ يَنْكِحُ**۔ مصدر۔ **نَكَحًا**۔ (مباشرت کے لئے شرعاً جائز کرنا۔ شادی کا معاہدہ)۔ **أَزْوَاجَ**: (بیویوں سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **ه**: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **بَعْدَ**: (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **ه**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَبَدًا**: (ہمیشہ) ظرف زمان۔ منصوب۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ **ذَلِكُمْ**: (وہ) مرکب: (ذ + ل + کُم) اسم اشارہ + بعد کے لئے + جمع خطاب کے لئے۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَ**: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیراً **ه**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **عِنْدَ**: (پاس) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ منصوب۔ مضاف۔ **اللّٰہ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **عَظِيمًا**: (بہت بڑا) مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: مومنو! پیغمبر کے گھروں میں نہ جایا کرو مگر اس صورت میں کہ تم کو کھانے کے لئے اجازت دی جائے اور اس کے پکنے کا انتظار بھی نہ کرنا پڑے۔ لیکن جب تمہاری دعوت کی جائے تو جاؤ اور جب کھانا کھا چکو تو چل دو اور باتوں میں جی لگا کر نہ بیٹھ رہو۔ یہ بات پیغمبر کو ایذا دیتی ہے۔ اور وہ تم سے شرم کرتے ہیں (اور کہتے نہیں ہیں) لیکن اللہ سچی بات کے کہنے سے شرم نہیں کرتا۔ اور جب پیغمبروں کی بیویوں سے کوئی سامان مانگو تو پردے کے باہر مانگو۔ یہ تمہارے اور ان کے دونوں کے دلوں کے لئے بہت پاکیزگی کی بات ہے۔ اور تم کو یہ شایاں نہیں کہ پیغمبر اللہ کو تکلیف دو اور نہ یہ کہ ان کی بیویوں سے کبھی ان کے بعد نکاح کرو۔ بے شک یہ اللہ کے نزدیک بڑا (گناہ کا کام) ہے۔

إِنْ تَبْدُوا شَيْئًا أَوْ تُخْفُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿۵۴﴾

إِنْ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **تَبْدُوا**: (تم ظاہر کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ فعل شرط۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَبْدَى يُبْدِي**۔ مصدر۔ **بَدَاءَ**۔ (ظاہر کرنا۔ شروع کرنا۔ ابتداء کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ب د ع) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **بَدَّءَ يَبْدُو**۔ مصدر۔ **بَدَّءًا**۔ (ابتداء کرنا۔ شروع کرنا)۔ **شَيْئًا**: (کوئی شے)۔ کچھ بھی (منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **تُخْفُوا**: (تم چھپاؤ) معطوف منصوب۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر

مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْفَى يُخْفِي**۔ مصدر۔ **إِخْفَاءً**۔ (چھپا کر رکھنا)۔ **هُ**۔ (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف**۔ (پھر) برائے رابطہ۔ جواب شرط۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ) کا اسم منصوب۔ **كَانَ**۔ (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **هُوَ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ جملہ محلاً مجزوم۔ جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **ب**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **كُلِّ**۔ (تمام) ہر ایک برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **شَيْءٍ**۔ (شے) مجرور مضاف الیہ۔ **عَلَيْهَا**۔ (خوب جانے والا) مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ ترجمہ آیت: اگر تم کسی چیز کو ظاہر کرو یا اس کو مخفی رکھو تو (یادر کھو کہ) اللہ ہر چیز سے باخبر ہے۔

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَائِهِنَّ وَلَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِنَّ وَلَا نِسَائِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ وَاتَّقِينَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٥٥﴾

لَا۔ (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **جُنَاحَ**۔ (گناہ) لائے نفی جنس کا اسم منصوب۔ **عَلَيَّ**۔ (پر) حرف جار۔ **هِنَّ**۔ (ان) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً لائے نفی جنس کی خبر مرفوع۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **آبَاءٍ**۔ (باپوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هِنَّ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ زائدہ۔ برائے تاکید۔ **أَبْنَاءٍ**۔ (بیٹوں) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **هِنَّ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ زائدہ۔ برائے تاکید۔ **إِخْوَانٍ**۔ (بھائیوں) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **هِنَّ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ زائدہ۔ برائے تاکید۔ **أَبْنَاءَ**۔ (بیٹوں) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **هِنَّ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ زائدہ۔ برائے تاکید۔ **نِسَاءٍ**۔ (عورتوں) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **هِنَّ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔

زائدہ برائے تاکید۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَلَکَتْ**: (وہ مالک بنی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ث ساکن۔ علامت ضمیر تانیث۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هِيَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (م ل ک) صیغہ۔ **مَلَکَ یَمْلِکُ**۔ مصدر۔ ملکیت ہونا۔ **أَیْمَانُ**: (دائیں ہاتھ) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُنَّ**: (ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **إِتَّقِیْنَ**: (عورتو! تم ڈرو) فعل امر جمع مؤنث حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَنْتُنَّ**۔ **اللّٰہ**: (اللہ جل جلالہ سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **إِتَّقِیْ یَتَّقِیْ**۔ مصدر۔ **إِتْقَاءٌ**۔ (پرہیزگاری کرنا)۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللّٰہ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **کَانَ**: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ محلاً **کَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **کَانَ یَكُونُ**۔ مصدر۔ **کَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **عَلٰی**: (پر) حرف جار۔ **کُلِّ**: (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ **شَیْءٌ** (چیز۔ کچھ بھی) اسم مجرور۔ **شَہِیدًا**: (گواہ) **کَانَ** کی خبر منصوب۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: عورتوں پر اپنے باپوں سے (پردہ نہ کرنے میں) کچھ گناہ نہیں اور نہ اپنے بیٹوں سے اور نہ اپنے بھائیوں سے اور نہ اپنے بھتیجیوں سے اور نہ اپنے بھانجوں سے نہ اپنی (قسم کی) عورتوں سے اور نہ لونڈیوں سے۔ اور (اے عورتو) اللہ سے ڈرتی رہو۔ بے شک اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿۵۶﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللّٰہ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَلَائِکَۃٌ**: (فرشتے) غیر مرئی قوتیں (معطوف منصوب۔ مضاف۔ **ہُ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **یُصَلُّونَ**: (وہ درود بھیجتے ہیں۔ ان کے اسوہ حسنہ کو سراہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَھُمْ**۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **صَلَّى یُصَلِّیْ**۔ مصدر۔ **تَصَلِّیَّةٌ**۔ **صَلَاۃٌ**۔ (درود بھیجنا۔ رحمت بھیجنا۔ نماز پڑھنا)۔ **عَلٰی**: (پر) حرف جار۔ **النَّبِیِّ**: (پیغمبر) اسم مجرور۔ **یَا**: (اے) حرف نداء۔ **أَیُّ**: (کون سا) منادی مبنی بر ضمہ محلاً منصوب۔ **ہَا**: (خبردار۔ سنو۔ ہوشیار) حرف تنبیہ۔ **الَّذِیْنَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب صفت۔ **آمَنُوا**: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ**

يُؤْمِنُ۔ مصدر۔ **اِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **اَمِنَ يَامِنُ**۔ مصدر۔
اَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **صَلُّوا**۔ (درود بھیجو۔ ان کے اسوہ حسنہ کی پیروی کرو۔ اور اس کو سراہو)۔ فعل امر جمع
 مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔
 صیغہ۔ **صَلَّى يُصَلِّي**۔ مصدر۔ **تَصَلَّيْتُمْ**۔ **صَلَاةً**۔ (درود بھیجنا۔ رحمت بھیجنا۔ نماز پڑھنا)۔ **عَلَيَّ**۔ (پر) حرف جار۔ **هَـ**۔ (اس) ضمیر واحد
 مذکر غائب۔ بنی برکسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **سَلِّمُوا**۔ (سلام بھیجو۔ سلامتی کے لئے امور طے کرو) فعل امر جمع
 مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **سَلَّمَ يُسَلِّمُ**۔
 مصدر۔ **تَسْلِيمًا**۔ (سلام بھیجنا۔ سلام کرنا۔ فیصلہ کو تسلیم کرنا۔ مان لینا۔ تنگ دل نہ ہونا۔ خوشی سے قبول کرنا)۔ **تَسْلِيمًا**۔
 (سلام بھیجنا۔ سلام کرنا۔ فیصلہ کو تسلیم کرنا۔ مان لینا۔ تنگ دل نہ ہونا۔ خوشی سے قبول کرنا)۔ منصوب۔ مفعول مطلق۔
 ترجمہ آیت: اللہ اور اس کے فرشتے پیغمبر پر درود بھیجتے ہیں۔ مومنو تم بھی ان پر درود اور سلام بھیجا کرو۔

إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٥٧﴾

إِنَّ۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً کا اسم
 منصوب۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يُؤْذُونَ**۔ (وہ ایذا دیتے ہیں)۔ تکلیف پہنچانے ہیں) فعل مضارع۔ جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت
 نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آذَى يُؤْذِي**۔ مصدر۔ **إِذَاءً**۔
 (تکلیف دینا۔ دکھ دینا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) منصوب مفعول بہ۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **رَسُولَ**۔ (پیغمبر) معطوف منصوب۔
 مضاف۔ **هَـ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَعَنَ**۔ (اس نے لعنت کی۔ دور کیا) فعل ماضی واحد مذکر
 غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ل ع ن) صیغہ۔ **لَعَنَ يَلْعَنُ**۔ مصدر۔ **لَعْنًا**۔ (لعنت کرنا۔ دور
 کرنا)۔ **هُمُ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ضمہ برائے اتصال مابعد۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ)
 فاعل۔ مرفوع۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **الدُّنْيَا**۔ (دنیا) غیر منصرف۔ اسم مجرور۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔
الْآخِرَةِ۔ (آخرت۔ قیامت)۔ معطوف مجرور۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **أَعَدَّ**۔ (اس نے تیار کر رکھا ہے) فعل ماضی واحد مذکر
 غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَعَدَّ يُعِدُّ**۔ مصدر۔ **إِعْدَادٌ**۔ (تیار رکھنا)۔ ثلاثی

مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع د) مضاعف۔ صیغہ۔ **عَدَّ يَعُدُّ**۔ مصدر۔ **عَدًّا**۔ (شمار کرنا۔ گننا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمُ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **عَذَابًا**: (عذاب۔ سزاء۔ دکھ) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **مُهِينًا**: (رسوا کرنے والا۔ ذلت آمیز۔ اہانت کرنے والا۔ ذلیل کرنے والا) منصوب۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: جو لوگ اللہ اور اس کے پیغمبر کو رنج پہنچاتے ہیں ان پر اللہ دنیا اور آخرت میں لعنت کرتا ہے اور ان کے لئے اس نے ذلیل کرنے والا عذاب تیار کر رکھا ہے۔

وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿٥٨﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يُؤْذُونَ**: (وہ ایذا دیتے ہیں۔ تکلیف پہنچانے ہیں) فعل مضارع۔ جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمُ**۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آذَى يُؤْذِي**۔ مصدر۔ **إِثْمًا**۔ (تکلیف دینا۔ دکھ دینا)۔ **الْمُؤْمِنِينَ**: (ایماندار مردوں کو) منصوب۔ علامت ی۔ مفعول بہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **الْمُؤْمِنَاتِ**: (ایمان دار عورتوں کو) معطوف منصوب۔ **بَغَيْرِ**: (بغیر)۔ مرکب: **(بِ + غَيْرِ)** حرف جار۔ + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اِكْتَسَبُوا**: (انہوں نے کمایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِكْتَسَبَ يَكْتَسِبُ**۔ مصدر۔ **اِكْتِسَابًا**۔ (کمانا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ **كَسَبَ يَكْسِبُ**۔ مصدر۔ **كَسْبًا**۔ (کمانا)۔ **فَ**: (تو) حرف عطف۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **اِحْتَمَلُوا**: (انہوں نے بوجھ اٹھایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِحْتَمَلَ يَحْتَمِلُ**۔ مصدر۔ **اِحْتِمَالًا**۔ (اٹھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح م ل) صیغہ۔ **حَمَلَ يَحْمِلُ**۔ مصدر۔ **حَمْلًا**۔ (اٹھانا)۔ **بُهْتَانًا**: (جھوٹ۔ بہتان۔ الزام۔ گھڑا ہوا)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **اِثْمًا**: (گناہ) معطوف۔ منصوب۔ موصوف۔ **مُّبِينًا**: (کھلم کھلا) منصوب۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور جو لوگ مومن مردوں اور مومن عورتوں کو ایسے کام (کی تہمت سے) جو انہوں نے نہ کیا ہو ایذا دیں تو انہوں نے بہتان اور صریح گناہ کا بوجھ اپنے سر پر رکھا۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥٩﴾

یَا: (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ:** (کون سا) منادی بنی برضمہ محلاً منصوب۔ **هَآ:** (خبر دار۔ سنو) حرف تنبیہ۔ **النَّبِيُّ:** (پیغمبر!) صفت مرفوع۔ بدل **أَيُّ:**۔ لفظاً مرفوع عطف بیان۔ (اگر منادی معرف باللام ہو تو حرف ندا کے ساتھ **أَيُّهَا** آتا ہے)۔ **قُلْ:** (کہہ دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ:** مصدر۔ **قَوْلًا:** (کہنا۔ بات کرنا)۔ **لِ:** (لئے۔ کو) حرف جار۔ **أَزْوَاج:** (بیویوں کو) اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَ:** (اپنی) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **بَنَات:** (بیٹیوں کو) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **لَ:** (اپنی) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **نِسَاء:** (عورتوں کو) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **الْمُؤْمِنِينَ:** (ایمان دار مردوں کی) مجرور۔ علامت۔ ی۔ مضاف الیہ۔ **يُدْنِينَ:** (وہ اوڑھ لیا کریں۔ لٹکا لیا کریں)۔ یعنی سینہ ڈھانپ لیا کریں) فعل مضارع جمع مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهْنُ:**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَدْنَىٰ** **يُدْنِي:** مصدر۔ **إِدْنَاءً:** (لٹکانا۔ اوڑھنا۔ نیچے کرنا)۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **هِنَّ:** (اپنے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ بنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **جَلَابِيب:** (اوڑھنیوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هِنَّ:** (اپنی) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ بنی بر فتح۔ محلاً مجرور۔ **مَجْرُور:** مضاف الیہ۔ **ذَٰلِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (ذ + ل + ک) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَدْنَىٰ:** (زیادہ قریب) افعال التفضیل۔ خبر مرفوع۔ **أَنْ:** (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **يُعْرَفْنَ:** (وہ پہچانی جائیں) فعل مضارع مجہول جمع مؤنث غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهْنُ:**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع رف) صیغہ۔ **عَرَفَ** **يَعْرِفُ:** مصدر۔ **عَرَفَانًا مَعْرِفَةً:** (پہچانا)۔ **ف:** (تو) حرف عطف۔ **لَا:** (نہ) نافیہ۔ **يُؤْذَيْنَ:** (ایذا دی جائیں گی) فعل مضارع مجہول جمع مؤنث غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهْنُ:**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَذَى يُؤْذِي:** مصدر۔ **إِيْدَاءً:** (تکلیف دینا۔ دکھ دینا)۔ **وَ:** (اور) استثنائیہ۔ **كَانَ:** (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو:**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ون) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ:** مصدر۔ **كُونًا:** (ہونا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **غَفُورًا:** (خوب مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **رَحِيمًا:** (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر ثانی۔ منصوب۔

ترجمہ آیت: اے پیغمبر اپنی بیویوں اور بیٹیوں اور مسلمانوں کی عورتوں سے کہہ دو کہ (باہر نکلا کریں تو) اپنے (مومنوں) پر چادر لٹکا کر

گھونگھٹ نکال) لیا کریں۔ یہ امر ان کے لئے موجب شناخت (واستیاز) ہو گا تو کوئی ان کو ایذا نہ دے گا۔ اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔
لَئِنْ لَّمْ يَنْتَهِ الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ

فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٠﴾

لَئِنْ: (بلاشبہ اگر) مرکب: (ل+اِنْ) لائے تاکید۔ **موطئة للقسم**۔ + حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی جہم۔
بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **يَنْتَه**: (وہر کیں) اصلاً **يَنْتَهِي** تھا۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ تقدیراً مفتوح۔ حرف علت
ی۔ بوجہ الثقلانے ساکنین۔ محذوف۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **انتهى يَنْتَهِي**۔ مصدر۔ **انتهاء**۔ (باز رہنا۔ رکنا)۔
الْمُنَافِقُونَ: (منافق۔ دو مونہوں والے۔ سرنگیں نکالنے والے۔ نفاق پیدا کرنے والے) فاعل مرفوع۔ **و**: (اور) حرف
عطف۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً معطوف مرفوع۔ **فی**: (میں) حرف جار۔ **قُلُوب**: (دلوں) اسم
مجرور۔ مضاف۔ **ہم**: (ان کے) مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مقدم۔ **مَرَضٌ**: (بیماری) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔
و: (اور) حرف عطف۔ **الْمُرْجِفُونَ**: (تہلکہ مچانے والے۔ جھوٹی خبریں اٹانے والے۔ زلزلہ پیدا کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع
مذکر۔ معطوف مرفوع۔ **فی**: (میں) حرف جار۔ **الْمَدِينَةِ**: (شہر) اسم مجرور۔ **ل**: (لئے) واقعہ برائے جواب قسم۔ **نُغْرِيَنَّ**: (ضرور
بالضرور ہم مسلط کریں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَلْحَن**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَغْرَى**
يُغْرِئ۔ مصدر۔ **اِغْرَاء**۔ (مسلط کرنا)۔ **لَک**: (تجھے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ب**: (ساتھ) حرف
جار۔ **ہم**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يُجَاوِرُونَ**: (وہ
پڑوسی بنتے ہیں۔ مجاور بنتے ہیں۔ ہمسائیگی میں رہیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **جَاوَر**
يُجَاوِرُ۔ مصدر۔ **مُجَاوَرَةً**۔ (پڑوس میں رہنا)۔ **لَک**: (تجھے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فی**: (میں)
حرف جار۔ **ہا**: (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **قَلِيلًا**: (بہت تھوڑا) نائب ظرف
زمان۔ منصوب۔

ترجمہ آیت: اگر منافق اور وہ لوگ جن کے دلوں میں مرض ہے اور جو مدینے (کے شہر میں) بری بری خبریں اڑایا کرتے ہیں
(اپنے کردار) سے باز نہ آئیں گے تو ہم تم کو ان کے پیچھے لگا دیں گے پھر وہاں تمہارے پڑوس میں نہ رہ سکیں گے مگر تھوڑے دن۔

مَلْعُونِينَ اَيْنَمَا تَقِفُوا اخِذُوا وَقْتَكُمْ ثَقِيلاً ﴿٦١﴾

مَلْعُونِينَ: (مَلْعُونٌ لعنت شدہ) اسم مفعول۔ جمع مذکر۔ محلاً منصوب۔ علامت۔ ی۔ حال۔ **اَيْنَمَا:** (جہاں کہیں) مرکب: (اَيْنَ + مَا) اسم استفہام شرطیہ۔ محلاً جازم + اسم موصول مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ ظرف مکان۔ **ثَقِفُوا:** (وہ ملیں جائیں) فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ث ق ف) صیغہ۔ **ثَقِفَ** یثقف۔ مصدر۔ **ثَقِفًا**۔ (ملنا۔ پانا۔ مڈ بھیر ہونا۔ پکڑنا۔ قابو پانا)۔ **اُخِذُوا:** (ان کو پکڑو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **اَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **اَخَذًا**۔ (پکڑنا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **قَتَلُوا:** (قتل کر دئے جائیں) فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ قتل یقتل۔ مصدر۔ **تَقْتِيلًا**۔ (بری طرح۔ قتل کرنا)۔ **تَقْتِيلًا:** (بری طرح۔ قتل کرنا) منصوب۔ مفعول مطلق۔

ترجمہ آیت: (وہ بھی) پھٹکارے ہوئے۔ جہاں پائے گئے پکڑے گئے اور جان سے مار ڈالے گئے۔

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٦٢﴾

سُنَّةَ: (سنت۔ طریقہ۔ دستور)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللَّهِ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **خَلَوْا:** (وہ خالی کر گئے۔ گزر گئے) فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ نائب فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **خَلَا** یخلو۔ مصدر۔ **خَلَاءً**۔ **خُلُوًا**۔ (تنہا ہونا۔ وقت گزرنے۔ خالی ہونا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ:** (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف جار۔ **لَنْ:** (ہر گز نہیں) حرف ناصب مضارع۔ بمعنی مستقبل۔ نفی۔ **تَجِدَ:** (آپ پائیں گے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ج د) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَجَدَ يَجِدُ**۔ مصدر۔ **وَجَدَانًا**۔ **وَجُودًا**۔ (پانا۔ ملنا)۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **سُنَّةَ:** (سنت۔ طریقہ۔ دستور)۔ اسم مجرور۔ **اللَّهِ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **تَبْدِيلًا:** (تبدیل کرنا)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: جو لوگ پہلے گزر چکے ہیں ان کے بارے میں بھی اللہ کی یہی عادت رہی ہے۔ اور تم اللہ کی عادت میں تغیر و تبدل نہ پاؤ گے۔

يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ اِنَّمَا عَلَيْهَا عِنْدَ اللَّهِ وَهِيَ يُدْرِكُ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿٦٣﴾

یَسْأَلُ: (وہ سوال کرتا ہے۔) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أُوْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (سءل) مہموز العین۔ صیغہ۔ **سَالَ یَسْأَلُ**۔ مصدر۔ **سَوَّالٌ**۔ (سوال کرنا۔ پوچھنا۔ مانگنا)۔ **لَکَ:** (آپ سے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **النَّاسُ:** (لوگ) فاعل۔ مرفوع۔ **عَنِ:** (سے۔ بارے میں) حرف جار۔ **السَّاعَةِ:** (گھڑی۔ قیامت) اسم مجرد۔ **قُلْ:** (کہہ دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ یَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا۔ کہنا)۔ **إِنَّمَا:** (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **کافۃ و مکفوفۃ**۔ مرکب: (إِنَّ + مَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **عِلْمُ:** (علم۔ سائنس) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **ہَا:** (اس کا) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرد مضاف الیہ۔ **عِنْدَ:** (پاس) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مضاف۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) مجرد مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **مَا:** (کیا۔ کس نے) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **یُدْرِی:** (وہ معلوم کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أُوْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَدْرِی یُدْرِی**۔ مصدر۔ **إِدْرَاءً**۔ (معلوم کرنا۔ سمجھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (د ری) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **حَرٰی یُدْرِی**۔ مصدر۔ **دِرَایۃً**۔ (جاننا۔ معلوم ہونا)۔ **لَکَ:** (آپ سے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَعَلَّ:** (شاید) ترحی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **السَّاعَةِ:** (ساعت۔ گھڑی۔ قیامت) **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **تَتَّكُونُ:** (تو ہو) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ **کَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ون) صیغہ۔ **کَانَ یَتَّکُونُ**۔ مصدر۔ **کَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **قَرِیبًا:** (قریب) **کَانَ** کی خبر منصوب۔ جملہ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔ ترجمہ آیت: لوگ تم سے قیامت کی نسبت دریافت کرتے ہیں (کہ کب آئے گی) کہہ دو کہ اس کا علم اللہ ہی کو ہے۔ اور تمہیں کیا معلوم ہے شاید قیامت قریب ہی آگئی ہو۔

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكُفْرَيْنَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٦٢﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ)۔ کا اسم منصوب۔ **لَعَنَ:** (اس نے لعنت کی۔ دور کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أُوْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ل ع ن) صیغہ۔ **لَعَنَ یَلْعَنُ**۔ مصدر۔ **لَعْنًا**۔ (لعنت کرنا۔ دور کرنا)۔ **الْکَافِرِیْنِ:** (کفر کرنے والے۔ انکار کرنے والے)۔ اللہ جل جلالہ کے احکام سے بغاوت

کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً منصوب۔ علامت۔ ی۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ اَعَدَّ: (اس نے تیار کر رکھا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ہُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَعَدَّ یُعِدُّ۔ مصدر۔ اَعْدَادٌ۔ (تیار رکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع د و) مضاعف۔ صیغہ۔ عَدَّ یُعِدُّ۔ مصدر۔ عَدًّا۔ (شمار کرنا۔ گننا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ سَعِیْرًا: (بھڑکتی ہوئی۔ آگ۔ جہنم۔ دوزخ)۔ ترجمہ آیت: بے شک اللہ نے کافروں پر لعنت کی ہے اور ان کے لئے (جہنم کی) آگ تیار کر رکھی ہے۔

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٦٥﴾

خَالِدِينَ: (ہمیشہ ہمیشہ رہنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ منصوب۔ حال۔ فی: (میں) حرف جار۔ هَا: (اس میں) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ أَبَدًا: (ہمیشہ)۔ ظرف زمان۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ یَجِدُونَ: (وہ نہیں پائیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ج د) مثال واوی۔ صیغہ۔ وَجَدَ یَجِدُ۔ مصدر۔ وَجَدَانًا۔ وَجُودًا۔ (پانا۔ ملنا)۔ وَلِيًّا: (ساتھی۔ دوست۔ حامی۔ سرپرست) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ لَا: (نہ) نافیہ۔ زائد۔ برائے تاکید۔ نَصِيرًا: (مددگار) مبالغہ۔ معطوف منصوب۔

ترجمہ آیت: اس میں ابد الابد رہیں گے۔ نہ کسی کو دوست پائیں گے اور نہ مددگار۔

يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ لَيْتَنَّا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ﴿٦٦﴾

يَوْمَ: (دن) ظرف زمان۔ مبنی بر فتح۔ تُقَلَّبُ: (الٹایا جائے گا) فعل مضارع مجہول واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ قَلَّبَ یُقَلِّبُ۔ مصدر۔ تَقْلِيْبًا۔ (الٹنا پلٹنا)۔ وَجُوهٌ: (چہرے۔ منہ) نائب فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ فی: (میں) حرف جار۔ النَّارِ: (آگ۔ دوزخ) اسم مجرور۔ يَقُولُونَ: (وہ کہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ یَا: (اے۔ ہائے) حرف تنبیہ۔ لَیْتَ: (کاش) حرف تمنی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ نَا: (ہم) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً لَیْتَ کا اسم منصوب۔ أَطَعْنَا: (ہم نے اطاعت کی) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْحُنْ۔ جملہ محلاً لَیْتَ کی خبر مرفوع۔

ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَطَاعَ يُطِيعُ**۔ مصدر۔ **اِطَاعَةٌ**۔ (طاقت رکھنا۔ کر سکتا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ (ط و ع) اجوف واوی۔ **طَاعَ يَطُوعُ**۔ **يُطِيعُ**۔ مصدر۔ **طَوْعًا**۔ (فرمانبرداری کرنا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **أَطَعْنَا**۔ (ہم نے اطاعت کی) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَطَاعَ يُطِيعُ**۔ مصدر۔ **اِطَاعَةٌ**۔ (طاقت رکھنا۔ کر سکتا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ (ط و ع) اجوف واوی۔ **طَاعَ يَطُوعُ**۔ **يُطِيعُ**۔ مصدر۔ **طَوْعًا**۔ (فرمانبرداری کرنا)۔ **الرَّسُولَ**۔ (پیغمبر کی) منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلا **كَيْت** کی خبر مرفوع۔ ترجمہ آیت: جس دن ان کے منہ آگ میں الٹائے جائیں گے کہیں اے کاش ہم اللہ کی فرمانبرداری کرتے اور رسول (اللہ) کا حکم مانتے۔

وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّنَا السَّبِيلَا ﴿٦٤﴾

وَ۔ (اور) استثنافیہ۔ **قَالُوا**۔ (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔ **رَبَّنَا**۔ (اے ہمارے رب) مرکب: **(يَا + رَبَّ + نَا)** حرف نداء۔ محذوف۔ + منادی۔ منصوب۔ مضاف۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّا**۔ (یقیناً ہم) مرکب: **(إِنَّ + نَا)** حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **أَطَعْنَا**۔ (ہم نے اطاعت کی) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ جملہ محلا **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَطَاعَ يُطِيعُ**۔ مصدر۔ **اِطَاعَةٌ**۔ (طاقت رکھنا۔ کر سکتا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ (ط و ع) اجوف واوی۔ **طَاعَ يَطُوعُ**۔ **يُطِيعُ**۔ مصدر۔ **طَوْعًا**۔ (فرمانبرداری کرنا)۔ **سَادَتَ**۔ (سرداروں) منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **نَا**۔ (ہمارے۔ اپنے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **كُبَرَاءَ**۔ (وڈیروں) معطوف منصوب۔ مضاف۔ **نَا**۔ (ہمارے۔ اپنے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ **فَ**۔ (تو) حرف عطف۔ **أَضَلُّوْا**۔ (انہوں نے گمراہ کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **إِضْلَالٌ**۔ (راستہ بھول جانا۔ غلط راستے پر چلنا۔ گمراہ ہونا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلًّا**۔ (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ **نَا**۔ (ہمیں) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **السَّبِيلَا**۔ (راہ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔

ترجمہ آیت: اور کہیں گے کہ اے ہمارے پروردگار ہم نے اپنے سرداروں اور بڑے لوگوں کا کہانا تو انہوں نے ہم کو رستے سے گمراہ کر دیا۔

رَبَّنَا اَتِهِمْ ضَعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا ﴿٦٨﴾

رَبَّنَا: (اے ہمارے رب) مرکب: (یَا + رَبِّ + نَا) حرف نداء محذوف۔ + منادی۔ منصوب۔ مضاف۔ ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ آت: (تو دے) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت حرف علت۔ ی۔ محذوف۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْت۔ دعائیہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَنْی یُوْتِی۔ مصدر۔ اِیتَاء۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ءت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَنْی یَاْتِی۔ مصدر۔ اِیتیان۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ ہُمْ: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ضَعْفَیْنِ: (دوگنا) منصوب۔ علامت ی۔ مفعول ثانی۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ الْعَذَابِ: (عذاب۔ دکھ۔ سزاء) اسم مجرور۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ الْعَنْ: (تو لعنت کر۔ دور کر دے) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْت۔ دعائیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ل ع ن) صیغہ۔ لَعْنَ یَلْعَنُ۔ مصدر۔ لَعْنًا۔ (لعنت کرنا۔ دور کرنا)۔ ہُمْ: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ لَعْنًا: (لعنت کرنا۔ لعنت) منصوب۔ مفعول مطلق۔ موصوف۔ کَبِیْرًا: (بہت بڑی) منصوب۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اے ہمارے پروردگار ان کو دوگنا عذاب دے اور ان پر بڑی لعنت کر۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَىٰ فَبَرَّاهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا ۚ وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ﴿٦٩﴾

يَا: (اے) حرف نداء۔ اَيُّ: (کون سا) منادی مبنی بر ضمہ محلاً منصوب۔ هَا: (وہاں) حرف تنبیہ۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب صفت۔ یا اَيُّ کابدل۔ آمَنُوا: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَهُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمِنَ یُؤْمِنُ۔ مصدر۔ اِیمانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ اَمِنَ یَاْمِنُ۔ مصدر۔ اَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ لَا: (نہ) نافیہ۔ تَتَكُونُوا: (تم ہو جاؤ) فعل ناقص مضارع جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقه۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْتُمْ۔ اور کَانَ کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ لَک: (مانند جیسے۔ طرح) حرف تشبیہ و جار۔ الَّذِينَ: (وہ جو۔ ان کی) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ آذَوْا: (انہوں نے دکھ دیا۔ تکلیف پہنچائی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً

هَمْ۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آذَى يُؤْذِي**۔ مصدر۔ **اِيْذَاءٌ**۔ (تکلیف دینا۔ دکھ دینا)۔
مُوسَى۔ (موسیٰ) غیر منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔ **بَرَّأَ**۔ (اس نے بری کر دیا۔ بے عیب ثابت کر دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **بَرَّأَ يُبْرِئُ**۔ مصدر۔
تَبَرَّيْتُ۔ (بری قرار دینا۔ بے عیب ثابت کرنا)۔ **كُ**۔ (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **مِمَّا**۔ (اس سے جو) مرکب: **(مِّنْ + مَا)** حرف جار + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔
قَالُوا۔ (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔
قَوْلًا۔ (کہنا)۔ **وَ**۔ (اور) استثنافیہ۔ **كَانَ**۔ (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ رفع اسم۔ مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **هُوَ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **عِنْدَ**۔ (پاس۔ نزدیک)۔ ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَجِيهًا**۔ (بڑی وجاہت والا۔ بہت مرتبہ والا)۔ مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: مومنو تم ان لوگوں جیسے نہ ہونا جنہوں نے موسیٰ (کو عیب لگا کر) رنج پہنچایا تو اللہ نے ان کو بے عیب ثابت کیا۔ اور وہ اللہ کے نزدیک آبرو والے تھے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٢٠﴾

يَا۔ (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ**۔ (کون سا) منادی مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ **هَآ**۔ () حرف تنبیہ۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب صفت۔ **آمَنُوا**۔ (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ**۔
يُؤْمِنُ۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔
أَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **اتَّقُوا**۔ (تم ڈرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل ضمیر مستتر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّقَى يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **اتَّقَاءً**۔ (ڈرنا۔ پرہیز کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ **وَفِي بَيْتِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً**۔ (بچنا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ سے) منصوب۔ مفعول بحج۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **قُولُوا**۔ (تم کہو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل ضمیر مستتر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات)۔ (بولنا۔ بات کرنا)۔ **قَوْلًا**۔ (بات)۔ منصوب۔

مفعول مطلق۔ موصوف۔ **سَدِيدًا**: (سیدھی) منصوب۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: مومنواللہ سے ڈرا کرو اور بات سیدھی کہا کرو۔

يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَهُنَّ يُطِيعُ اللَّهُ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٤١﴾

يُصْلِحْ: (وہ درست کر دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ جواب طلب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعال۔ صیغہ۔ **أَصْلَحَ يُصْلِحُ**

مصدر۔ **إِصْلَاحًا**۔ (درست کرنا۔ تندرست بنانا۔ صحت دینا۔ کمی دور کرنا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع

مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَعْمَالُ**: (اعمال کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع

مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يَغْفِرُ**: (وہ مغفرت کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔

مجزوم۔ جواب طلب۔ **لَ**: (لئے) **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **ذُنُوبُ**: (گناہوں

کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) استئنافیہ۔ **مَنْ**: (جو) اسم

موصول۔ مبنی بر سکون۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **يُطِيعُ**: (وہ اطاعت کرے) **أَصْلًا يُطِيعُ** تھا۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ حرف علت۔

ی۔ محذوف۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ محلاً فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب

افعال۔ صیغہ۔ **أَطَاعَ يُطِيعُ**۔ مصدر۔ **إِطَاعَةً**۔ (طاقت رکھنا۔ کر سکنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ ضرب مادہ (طوع) اجوف واوی۔

طَاعَ يُطِيعُ۔ مصدر۔ **طَوْعًا**۔ (فرمانبرداری کرنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔

رَسُولَ: (پیغمبر) معطوف منصوب۔ مضاف۔ **هُ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس)

برائے رابطہ جواب شرط۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **فَازَ**: (وہ کامیاب ہوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً

هُوَ۔ جملہ محلاً جواب شرط۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ف وز) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **فَازَ يَفُوزُ**۔ مصدر۔ **فَوْزًا**۔ (کامیاب ہونا)۔ **فَوْزًا**

: (کامیابی)۔ منصوب۔ مفعول مطلق۔ موصوف۔ **عَظِيمًا**: (بہت بڑی) مبالغہ۔ صفت منصوب۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: وہ تمہارے اعمال درست کر دے گا اور تمہارے گناہ بخش دے گا۔ اور جو شخص اللہ اور اس کے رسول کی فرمانبرداری

کرے گا تو بے شک بڑی مراد پائے گا۔

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ

ظُلُومًا جَهُولًا ﴿٤٢﴾

إِنَّا: (یقیناً ہم) مرکب: (إِنَّ + نَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **عَرَضْنَا:** (ہم پیش کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ر ض) صیغہ۔ **عَرَضَ يَعْرِضُ**۔ مصدر۔ **عَرَضًا**۔ (پیش کرنا)۔ **الْأَمَانَةُ:** (امانت کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَلَى:** (اوپر۔ پر) **السَّمَاوَاتِ:** (آسمانوں کے) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضِ:** (زمین) معطوف مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف جار۔ **الْجِبَالِ:** (پہاڑوں) معطوف مجرور۔ **ف:** (تو) حرف عطف۔ **أَبَيْنَ:** (انہوں نے انکار کر دیا)۔ فعل ماضی جمع مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُنَّ**۔ نون نسوة۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ب ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَبَى يَأْبَى**۔ مصدر۔ **أَبَاءً**۔ (انکار کرنا)۔ **أَنْ:** (کہ) مصدریہ۔ نائب مضارع۔ **يَحْمِلُنَ:** (وہ اٹھائیں)۔ فعل مضارع جمع مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُنَّ**۔ نون نسوة۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح م ل) صیغہ۔ **حَمَلَ يَحْمِلُ**۔ مصدر۔ **حَمَلًا**۔ (بوجھ اٹھانا)۔ **هَآ:** (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **أَشْفَقْنَ:** (وہ ڈر گئیں) فعل مضارع جمع مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُنَّ**۔ نون نسوة۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَشْفَقَ يُشْفِقُ**۔ مصدر۔ **إِشْفَاقٌ**۔ (ڈر جانا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هَآ:** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **حَمَلَ:** (اس نے اٹھایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح م ل) صیغہ۔ **حَمَلَ يَحْمِلُ**۔ مصدر۔ **حَمَلًا**۔ (بوجھ اٹھانا)۔ **هَآ:** (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْإِنْسَانُ:** (انسان نے) فاعل۔ مرفوع۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ **هُ:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَ:** (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **ظُلُومًا:** (بہت بڑا اندھیر مچانے والا۔ بہت ظلم کرنے والا) مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **جَهُولًا:** (بہت جاہل۔ جانتے بوجھتے اڑ جانے والا) مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: ہم نے (بار) امانت کو آسمانوں اور زمین پر پیش کیا تو انہوں نے اس کے اٹھانے سے انکار کیا اور اس سے ڈر گئے۔ اور

انسان نے اس کو اٹھالیا۔ بے شک وہ ظالم اور جاہل تھا۔

لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ
غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٤٣﴾

ل: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يُعَذِّبُ:** (وہ سزا دے۔ عذاب دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب ثلاثی مزید فیہ۔ باب
تفعیل۔ صیغہ۔ **عَذَّبَ يُعَذِّبُ۔** مصدر۔ **تَعَذَّبُ:** (عذاب دینا۔ سزا دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب کرم۔ مادہ (ع ذ ب) صیغہ۔ **عَذَّبَ**
يُعَذِّبُ۔ مصدر۔ **عَذُوبَةٌ:** (میٹھا۔ اچھا۔ مزیدار۔ **هَذَا عَذْبٌ فَرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ۔** **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔
مرفوع۔ **الْمُنَافِقِينَ:** (منافقوں کو۔ دھوکہ خوروں کو۔ سرائیکیوں کو۔ نفاق ڈالنے والوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔
و: (اور) حرف عطف۔ **الْمُنَافِقَاتِ:** (منافق عورتوں کو۔ دھوکہ خوروں کو۔ سرائیکیوں کو۔ نفاق ڈالنے والیوں کو)
منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **الْمُشْرِكِينَ:** (شریک ٹھہرانے والوں کو۔ بت پرستوں کو) معطوف منصوب۔ **و:**
(اور) حرف عطف۔ **الْمُشْرِكَاتِ:** (شریک ٹھہرانے والیوں کو۔ بت پرستی کرنے والیوں کو) معطوف منصوب۔ **و:** (اور) حرف
عطف۔ **يَتُوبُ:** (وہ توبہ کرے۔ جب صلہ علیٰ ہو تو معنی توبہ قبول کرنا۔ توجہ فرمانا۔ ہوتا۔ جب صلہ الیٰ ہو تو رجوع کرنا۔ ہوتا
ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ معطوف منصوب۔ **"يُعَذِّبُ"** معطوف علیہ۔ بوجہ لائے تعلیل۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر
تقدیر **أَهُوَ۔** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت و ب) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **تَابَ يَتُوبُ۔** مصدر۔ **تَوْبَةٌ:** (توبہ کرنا۔ لوٹنا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ
جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **الْمُؤْمِنِينَ:** (ایماندار مردوں) اسم مجرور۔ علامت **ی۔** **و:** (اور) حرف
عطف۔ **الْمُؤْمِنَاتِ:** (ایماندار عورتوں) معطوف۔ مجرور۔ **و:** (اور) استثنائیہ۔ **كَانَ:** (وہ ہے۔ وہ تھا) فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ۔**
كَانَ کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ۔** مصدر۔ **كَوْنًا۔** (ہونا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) **كَانَ**
کا اسم مرفوع۔ **غَفُورًا:** (خوب مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **رَحِيمًا:** (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ **كَانَ** کی
خبر ثانی منصوب۔

ترجمہ آیت: تاکہ اللہ منافق مردوں اور منافق عورتوں اور مشرک مردوں اور مشرک عورتوں کو عذاب دے اور اللہ مومن مردوں
اور مومن عورتوں پر مہربانی کرے۔ اور اللہ تو بخشنے والا مہربان ہے۔

34 سُورَةُ سَبَا

رکوعاتها 6 34 سُورَةُ سَبَا مَكِّيَّةٌ 58 آیاتها 54

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ ۖ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١﴾

الْحَمْدُ: (الحمد۔ شکر ہے۔ سب تعریف) مبتداء مرفوع۔ **لِلَّهِ:** (اللہ جل جلالہ کے لئے): (ل+اللہ) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **الَّذِي:** (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً صفت مجرور۔ "اللہ"۔ ل: (لئے) حرف جار۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مقدم۔ **مَا:** (جو کچھ) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **السَّمَاوَاتِ:** (آسمانوں) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (جو کچھ) اسم موصول۔ معطوف مرفوع۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ:** (زمین) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **الْحَمْدُ:** (الحمد۔ شکر ہے۔ سب تعریف) مبتداء مؤخر مرفوع۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْآخِرَةِ:** (آخرت۔ قیامت) اسم مجرور۔ **و:** (اور) استئنافية۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الْحَكِيمُ:** (خوب حکمت والا)۔ مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **الْخَبِيرُ:** (خوب خبر رکھنے والا) مبالغہ۔ خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: سب تعریف اللہ ہی کو (سزاوار) ہے (جو سب چیزوں کا مالک ہے یعنی) وہ کہ جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے سب اسی کا ہے اور آخرت میں بھی اسی کی تعریف ہے۔ اور وہ حکمت والا خبر دار ہے۔

يَعْلَمُ مَا يَلْجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۖ وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ ﴿٢﴾

يَعْلَمُ: (وہ جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ:** (ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ:** **يَعْلَمُ:** مصدر۔ **عِلْمًا:** (جاننا)۔ **مَا:** (جو کچھ) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَلْجُ:** (داخل ہوتا ہے) فعل

مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ول ج) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَلَجَّ يَلْجُ**۔ مصدر۔ **وُلُوْجًا**۔ (داخل کرنا۔ چھپا لینا۔ درمیان میں)۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**۔ (زمین) اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **مَا**۔ (جو کچھ) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَخْرُجُ**۔ (وہ نکلتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ رج) صیغہ۔ **خَرَجَ يَخْرُجُ**۔ مصدر۔ **خَرَجًا**۔ (نکلنا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **هَآ**۔ (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **مَا**۔ (جو کچھ) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَنْزِلُ**۔ (وہ اترتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن زل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **السَّمَاءِ**۔ (آسمان) اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **مَا**۔ (جو کچھ) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَعْرُجُ**۔ (وہ چڑھتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع رج) صیغہ۔ **عَرَجَ يَعْرُجُ**۔ مصدر۔ **مَعْرَجًا عُرُوجًا**۔ (بلند جگہ پر چڑھنا)۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **هَآ**۔ (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) استثنافیہ۔ **هُوَ**۔ (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الرَّحِيمُ**۔ (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **الْغَفُورُ**۔ (خوب مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت جو کچھ زمین میں داخل ہوتا ہے اور جو اس میں سے نکلتا ہے اور جو آسمان سے اترتا ہے اور جو اس پر چڑھتا ہے سب اس کو معلوم ہے۔ اور وہ مہربان (اور) بخشنے والا ہے۔

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عِلْمُ الْغَيْبِ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٣﴾

وَ۔ (اور) حرف عطف۔ **قَالَ**۔ (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل مرفوع۔ **كَفَرُوا**۔ (انہوں نے کفر کیا۔ انکار کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كَفَرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **تَأْتِي**۔ (وہ آئے گی) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر

مستتر تقدیر اُھی۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ءت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَتَّی یَاتِی۔ مصدر۔ اِثْبَان۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ نَا: (ہمارے پاس) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ السَّاعَةُ (گھڑی۔ ساعت۔ قیامت۔) فاعل مرفوع۔ قُل: (آپ کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ بَلٰی: (کیوں نہیں) حرف استفہام۔ جواب نفی پر واقع ہو۔ وَ: (قسمیہ) حرف جار۔ رَبِّ: (میرے رب کی قسم) مرکب: (رَبّ + مَی) اسم مجرور۔ + ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ ل: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ برائے جواب قسم۔ تَنْزِیْل: (وہ ضرور بالضرور آئے گی)۔ فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھی۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ءت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَتَّی یَاتِی۔ مصدر۔ اِثْبَان۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ عَلِیم: (وہ جانے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ مرفوع۔ مضاف۔ کسرہ برائے اتصال۔ الْغَیْب: (غائب)۔ مجرور مضاف الیہ۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ یَعْزُب: (وہ پوشیدہ نہیں رہتی) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھی۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ز ب) صیغہ۔ عَزَبَ یَعْزُب۔ مصدر۔ عَزَبًا۔ عَزُوبًا۔ (پوشیدہ رہنا۔ کترانا۔ دور ہونا)۔ عَن: (بارے میں سے) حرف جار۔ هُ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ مِثْقَال: (مثقال۔ ایک وزن۔ باٹ کا نام)۔ فاعل مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب حال۔ مضاف۔ ذَرَّة: (ذره) اسم مجرور۔ فِی: (میں) حرف جار۔ السَّمَاوَات: (آسمانوں) اسم مجرور۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ زَندہ۔ برائے تاکید۔ فِی: (میں) حرف جار۔ الْأَرْض: (زمین) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت۔ مجرور۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ لَا: (۔)۔ زَندہ۔ برائے تاکید۔ أَصْغَر: (بہت چھوٹی) افعال التفضیل۔ محلاً خبر مرفوع۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ ذَلِک: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (ذَل + ل + ک) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً اسم مجرور۔ وَ: (اور) حرف جار۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ زَندہ۔ برائے تاکید۔ اُکْبَر: (بہت بڑی) افعال التفضیل۔ محلاً خبر مرفوع۔ اِلَّا: (مگر) حرف حصر۔ فِی: (میں) حرف جار۔ کِتَاب: (کتاب) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ موصوف۔ مُبِیْن: (کھلم کھلا۔ واضح) مجرور۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور کافر کہتے ہیں کہ (قیامت کی) گھڑی ہم پر نہیں آئے گی۔ کہہ دو کیوں نہیں (آئے گی) میرے پروردگار کی قسم وہ تم پر ضرور آکر رہے گی (وہ پروردگار) غیب کا جاننے والا (ہے) ذرہ بھر چیز بھی اس سے پوشیدہ نہیں (نہ) آسمانوں میں اور نہ زمین

میں اور کوئی چیز ذرے سے چھوٹی یا بڑی ایسی نہیں مگر کتاب روشن میں (لکھی ہوئی) ہے۔

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٢﴾

ل: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ يَجْزِي: (وہ جزا دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ جمع مذکر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ آمَنُوا: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ آمَنَ يَوْمِنُ۔ مصدر۔ اِيْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ آمَنَ يَامِنُ۔ مصدر۔ آمَنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ عَمِلُوا: (عمل کئے) فعل ماضی جمع مذکر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ عَمِلَ يَعْمَلُ۔ مصدر۔ عَمَلًا (کرنا)۔ الصَّالِحَاتِ: (الصَّالِحَةُ کی جمع۔ نیک۔ اچھے) اسم فاعل۔ جمع مؤنث۔ منصوب مفعول بہ۔ أُولَٰئِكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ ل: (لئے) حرف جار۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مَغْفِرَةٌ: (مغفرت) مبتداء مؤخر مرفوع۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ "مبتداء أُولَٰئِكَ کی" وَ: (اور) حرف عطف۔ رِزْقٌ: (رزق) معطوف مرفوع۔ موصوف کرِيمٌ: (با عزت۔ با وقار۔ اچھا۔ بہترین)۔ مرفوع۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اس لئے کہ جو لوگ ایمان لائے اور عمل نیک کرتے رہے ان کو بدلہ دے۔ یہی ہیں جن کے لئے بخشش اور عزت کی روزی ہے۔

وَالَّذِينَ سَعَوْا لِئَیْتَنَّا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٌ ﴿٥﴾

وَ: (اور) استئنافية۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ مبتداء مرفوع۔ سَعَوْا: (انہوں نے کوشش کی۔ انہوں نے دوڑ لگائی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ع ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ سَعَى یَسْعَى۔ مصدر۔ سَعًيًا۔ (کوشش کرنا۔ دوڑنا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ آیَاتِ: (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ نَا: (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مُعَاجِزِينَ: (کمزور کرنے والے)۔ اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ منصوب۔ علامت۔ ی۔ حال۔ أُولَٰئِكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ ل: (لئے) حرف جار۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ عَذَابٌ: (عذاب۔ سزاء۔ دکھ) مبتداء مؤخر مرفوع۔

جملہ محلاً خبر مرفوع۔ "مبتداء **أُولَئِكَ** کی **وَ** (اور) حرف عطف۔ **مِّنْ** (سے) حرف عطف۔ **رَجَزٍ** (بدترین۔ جس سے انتہائی گھن آئے) مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت مرفوع۔ **أَلِيْمٌ** (انتہائی دکھ۔ دردناک) مبالغہ۔ صفت مرفوع۔ "موصوف۔ **عَذَابٌ** " ترجمہ آیت: اور جنہوں نے ہماری آیتوں میں کوشش کی کہ ہمیں ہر ادیس گے۔ ان کے لئے سخت درد دینے والے عذاب کی سزا ہے **وَيَذَرِي الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِينَ أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَبِيدِ ﴿٦﴾** **وَ** (اور) استثنافیہ۔ **يَذَرِي** (وہ دیکھتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَذَرِي**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **الَّذِينَ** (وہ جو) اس موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً فاعل مرفوع۔ **أُوتُوا** (وہ دئے گئے) فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِنْتَاءً** (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِنْتِيَانً** (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **الْعِلْمَ** (علم۔ سائنس) منصوب۔ مفعول بہ۔ **الَّذِي** (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أُنْزِلَ** (اتارا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن زل) صیغہ۔ **نَزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ** (اترنا)۔ **إِلَيْ** (طرف) حرف جار۔ **كَ** (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِّنْ** (سے) حرف جار۔ **رَبِّ** (رب) اسم مجرور۔ **كَ** (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **هُوَ** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ بنی بر فتح۔ برائے تاکید۔ **الْحَقُّ** (حق۔ سچ)۔ منصوب مفعول بہ ثانی۔ **وَ** (اور) حرف عطف۔ **يَهْدِي** (وہ ہدایت دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ھ دی) صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَدَايَةً** (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **إِلَى** (طرف) حرف جار۔ **صِرَاطٍ** (راستہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْعَزِيزِ** (زبردست عزت والا) مبالغہ۔ مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **الْحَبِيدِ** (بہت تعریف کیا ہوا) مجرور۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور جن لوگوں کو علم دیا گیا ہے وہ جانتے ہیں کہ جو (قرآن) تمہارے پروردگار کی طرف سے تم پر نازل ہوا ہے وہ حق

ہے۔ اور (اللہ) غالب اور سزاوار تعریف کا رستہ بتاتا ہے۔

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُنْبِئُكُمْ إِذَا مُزِقْتُمْ كُلٌّ مِّنْكُمْ لَنِفِ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٤٤﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ قَالَ: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل)

صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ كَفَرُوا:

(انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک

ف ر) صیغہ۔ كَفَرَ يَكْفُرُ۔ مصدر۔ كُفْرًا۔ (کفر کرنا)۔ هَلْ: (کیا) حرف استفہام۔ نَدُلُّ: (ہم) دلیل دین۔ بتائیں۔ راہنمائی

کریں۔ فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُن۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ دَلَّ

يَدُلُّ۔ مصدر۔ دَلَالَةً۔ (نشان زدہ کرنا۔ دلالت کرنا۔ راہنمائی کرنا۔ بتانا)۔ كُمْ: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً

منصوب مفعول بہ۔ عَلٰی: (پر۔ اوپر) حرف جار۔ رَجُلٍ: (آدمی۔ مرد) اسم مجرور۔ يُنْبِئُ: (وہ خبر دے گا۔ بتائے گا) فعل مضارع

واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ نَبَأٌ يُنْبِئُ۔ مصدر۔ تَنْبِئَةً۔ (آگاہ کرنا۔ خبر

دینا۔ بتانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ب ء) مہموز اللام۔ صیغہ۔ نَبَأٌ يُنْبَأُ۔ مصدر۔ نَبَأًا۔ نَبُوءًا۔ (بلند ہونا۔ آگاہ ہونا)۔

كُمْ: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ إِذَا: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔

شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ مُزِقْتُمْ: (تم پھاڑ دے جاؤ گے۔ ریزہ ریزہ کر دے جاؤ گے۔ ترجمہ بوجہ إِذَا)۔ فعل ماضی مجہول جمع مذکر

حاضر۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ مَزَقَ يَمَزِقُ۔

مصدر۔ تَمْزِيقٌ۔ (ریزہ ریزہ کرنا۔ ٹکڑے ٹکڑے کرنا۔ پھاڑ دینا۔ چیتھڑے اڑا دینا)۔ كُلٌّ: (ہر ایک۔ تمام) برائے تاکید۔ منصوب۔

مضاف۔ مَزَقَ: (ریزہ ریزہ ہونا)۔ مصدر۔ میسی۔ مجرور مضاف الیہ۔ إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع

خبر۔ كُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً إِنَّ کا اسم منصوب۔ لَ: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ مَزَحَلَقَهْ فِي: (میں) حرف

جار۔ خَلْقٍ: (پیدائش) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً کی خبر مرفوع۔ موصوف۔ جَدِيدٍ: (نئی) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور کافر کہتے ہیں کہ بھلا ہم تمہیں ایسا آدمی بتائیں جو تمہیں خبر دیتا ہے کہ جب تم (مر کر) بالکل پارہ پارہ ہو جاؤ گے تو

نئے سرے سے پیدا ہو گے۔

أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ ﴿٨﴾

أَفْتَرَى: (اس نے جھوٹ گھڑا۔ بہتان لگایا) اصلاً **أَفْتَرَى** تھا۔ (آ+اَفْتَرَى) حرف استفہام۔ + فعل۔ اس کا ہمزہ وصلی حذف کر دیا گیا۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اَفْتَرَى** یَفْتَرِی۔ مصدر۔ **اِفْتَرَاءً**۔ (بہتان باندھنا۔ جھوٹا الزام لگانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ف ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **فَرَى** یَفْرِی۔ مصدر۔ **فَرِيًّا**۔ **فَرِيَّةً**۔ (بکری کا پیٹ ٹکڑے ٹکڑے کرنا۔ گوشت۔ یا۔ پیاز کے چھوٹے چھوٹے ٹکڑے کرنا۔ **فَرَى** بَطْنِ الشَّاةِ فَرَى اللَّحْمِ۔ اَوْ۔ البَصْلِ)۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **اللَّهِ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **كَذِبًا:** (جھوٹ) منصوب۔ تمیز۔ **أَمْ:** (یا) حرف عطف۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **جِنَّةً:** (چھپالینا۔ دیوانہ پن عقل کو چھپا دیتا ہے۔ جن۔ بھی ایسا ہی ہے۔ کبھی سامنے کبھی غائب۔ کوئی مخلوق اپنی ہیئت طبعی نہیں بدل سکتی۔ اس لئے مفکرین نے صحرائی۔ دیہاتی۔ جو محنت مزدوری کے لئے شہروں کا رخ کرتے ہیں۔ یا کسی دوسری جگہ منتقل ہو جاتے ہیں۔ غیر مہذب بھی معنی کی جاتا ہے۔ پاگل پن۔ جنون)۔ مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **بَل:** (لیکن) حرف اضراب۔ **الَّذِينَ:** (جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يُؤْمِنُونَ:** (وہ ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنْ يَوْمُنْ**۔ مصدر۔ **اِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمَنْ يَأْمَنْ**۔ مصدر۔ **أَمَّنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْآخِرَةِ:** (آخرت۔ قیامت) اسم مجرور۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْعَذَابِ:** (عذاب۔ سزا۔ دکھ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **الضَّلَالِ:** (گمراہی) معطوف مجرور۔ موصوف۔ **الْبَعِيدِ:** (بہت دور کی) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: یا تو اس نے اللہ پر جھوٹ باندھ لیا ہے۔ یا اسے جنون ہے۔ بات یہ ہے کہ جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے وہ آفت اور پرلے درجے کی گمراہی میں (بتلا) ہیں۔

أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۖ إِنَّ شَأْنَهُمْ خَسِيفٌ بِهِمُ الْأَرْضُ أَوْ نُسِقْطُ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِنَ السَّمَاءِ ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ﴿٩﴾

اَ: (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ ف: (تو) حرف عطف۔ لَمْ: (نہیں) حرف نفی جہد بلم۔ جازم مضارع۔ یَرَوُا: (انہوں نے دیکھا) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر اَھُم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رءی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ رَای یَرِی۔ مصدر۔ رُویۃً (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ اِلَی: (طرف) حرف جار۔ مَآ: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ بَیِّن: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ اَیْدِی: (ہاتھوں) اصلاً تھ۔ نون اَیْدِیْنَ جمع مخدوف بوجہ مضاف۔ ھُم: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ مَآ اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ معطوف۔ مجرور۔ خَلَفَ: (پیچھے) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ ھُم: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ السَّمَاءِ: (آسمان) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْأَرْضِ: (زمین) معطوف مجرور۔ اِنَّ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ نَشَأُ: (ہم چاہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنَحُن۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ۔ شَاءَ یَشَاءُ۔ مصدر۔ مَشِیۡئۃً (مرضی)۔ نَخِیفُ: (ہم دھنسائیں گے) فعل مضارع مضارع جمع متکلم۔ محلاً مجزوم۔ جواب فعل شرط۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنَحُن۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (خ س ف) صیغہ۔ خَسَفَ یَخْسِفُ۔ مصدر۔ خَسَفَا (دھنسانا۔ گھسیڑنا)۔ ب: (ساتھ) کو) حرف جار۔ ھُم: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ الْأَرْضِ: (زمین) منصوب۔ مفعول بہ۔ اُو: (یا) حرف عطف۔ نُسِقَطُ: (ہم اوپر سے گرا دیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنَحُن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَسْقَطَ یُسْقِطُ۔ مصدر۔ اِسْقَاطُ۔ (نیچے گرانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س ق ط) صیغہ۔ سَقَطَ یَسْقُطُ۔ مصدر۔ سَقُوْطُ۔ (نیچے گرنا)۔ عَلَی: (پر) حرف جار۔ ھُم: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ کِسَفَا: (ٹکڑا) منصوب مفعول بہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ السَّمَاءِ: (آسمان) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ فی: (میں) حرف جار۔ ذَلِکَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب: (وہ) مرکب: (ذ+ل+ک) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً اِنَّ کی خبر مقدم مرفوع۔ ل: (ضرور۔ بلاشبہ) لائے تاکید۔ مَزَحَلَقَ۔ آیۃ: (آیت) اِنَّ کا اسم منصوب۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُلِّ: (تمام) ہر ایک) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ صفت۔ عَبَدِ: (بندہ) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔

مُنِيبٌ: (لوٹنے والا۔ توبہ کرنے والا۔ رجوع کرنے والا) مجرور صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: کیا انہوں نے اس کو نہیں دیکھا جو ان کے آگے اور پیچھے ہے یعنی آسمان اور زمین۔ اگر ہم چاہیں تو ان کو زمین میں دھنسا دیں یا ان پر آسمان کے ٹکڑے گرا دیں۔ اس میں ہر بندے کے لئے جو رجوع کرنے والا ہے ایک نشانی ہے۔

وَلَقَدْ أَتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا يُجِبَالُ أَوْبِي مَعَهُ وَالطَّيْرُ وَأَلْنَا لَهُ الْحَدِيدَ ﴿١٠﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **ل:** (بلاشبہ)۔ لائے تاکید۔ **موطئة للقسم:** **قَد:** (یقیناً) حرف تحقیق۔ **آتَيْنَا:** (ہم نے دیا۔ عطا کیا)۔ فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَى يُوْنِي**۔ مصدر۔ **إِنْتَاءً**۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتَى يَائِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **دَاوُدَ:** (داؤد کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنَّا:** (ہم نے۔ اپنی طرف سے) مرکب: (**مِنْ** + **نَا**) حرف جار۔ ضمیر متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **فَضْلًا:** (فضل۔ رحمت۔ کرم۔ فضیلت۔ برتری)۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **يَا:** (اے) حرف نداء۔ **جِبَالُ:** (پہاڑ) منادی۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ **أَوْبِي:** (تو تسبیح دہرا) فعل امر واحد مؤنث غائب۔ نون اعرابی مخذوف۔ مجزوم۔ **ی:** علامت تانیث۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **أَوَّبَ يُوَوِّبُ**۔ مصدر۔ **تَاوِيْبٌ**۔ (تسبیح دہرانا)۔ **مَع:** (ساتھ) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **هُ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **الطَّيْرُ:** (طاہر کی جمع۔ پرندے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **أَلْنَا:** (ہم نرم کر دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **الآن يُلْدِنُ**۔ مصدر۔ **الآنَّةُ**۔ (نرم کرنا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **هُ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْحَدِيدُ:** (لوہا) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ترجمہ آیت:** اور ہم نے داؤد کو اپنی طرف سے برتری بخشی تھی۔ اے پہاڑواں کے ساتھ تسبیح کرو اور پرندوں کو (ان کا مسخر کر دیا) اور ان کے لئے ہم نے لوہے کو نرم کر دیا۔

أَنِ اعْمَلْ سَابِغَةً وَاقْدِرِي فِي السَّرْدِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١﴾

أَنِ: (اگر) حرف تفسیری۔ **إِعْمَلْ:** (تو عمل کر۔ بنا) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (عمل کرنا۔ جاندار کا فعل)۔ **سَابِغَاتٍ:** (پوری زرہیں)

منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ قَدِّر: (اندازہ مقرر کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتَ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ قَدَّرَ يُقَدِّرُ۔ مصدر۔ تَقْدِيرًا۔ (خوب اندازہ کرنا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ السَّرْدُ: (کڑیاں جوڑنے) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ اِعْمَلُوا: (تم عمل کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ عَمِلَ يَعْمَلُ۔ مصدر۔ عَمَلًا۔ (عمل کرنا۔ جاندار کا فعل)۔ صَالِحًا: (نیک۔ اچھے) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ منصوب مفعول بہ۔ اِنِّی: (بے شک میں) مرکب: (اِنَّ + ی) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ کسرہ برائے اتصال مابعد یائے متکلم۔ ی۔ ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ بِہَا: (جو کچھ) مرکب: (بِ + مَا) حرف جار + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ تَعْمَلُونَ: (تم عمل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ عَمِلَ يَعْمَلُ۔ مصدر۔ عَمَلًا۔ (عمل کرنا۔ جاندار کا فعل)۔ بَصِيرًا: (خوب دیکھنے والا۔ خوب بصیرت والا)۔ اِنَّ کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: کہ کشادہ زرہیں بناؤ اور کڑیوں کو اندازے سے جوڑو اور نیک عمل کرو۔ جو عمل تم کرتے ہو میں ان کو دیکھنے والا ہوں وَلِسُلَيْمِ الْرَّيْحُ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَرَوَاحُهَا شَهْرٌ وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ وَمِنَ الْجِنِّ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَ مَن يَنُغْمِئُهُمُ عَنْ أَمْرِ نَائِدٍ قَدْ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١٢﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ ل: (لئے) حرف جار۔ سُلَيْمَانَ: (سلیمان) غیر منصرف۔ اسم مجرور۔ الرِّيحُ: (ہوا کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ غُدُوُّ: (صبح کے وقت چلنا) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ هَا: (اس کا) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شَهْرٌ: (مہینہ)۔ خبر مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ رَوَاحُ: (شام کے وقت چلنا)۔ مبتداء مرفوع۔ هَا: (اس کا) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شَهْرٌ: (مہینہ)۔ خبر مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ أَسَلْنَا: (ہم چلایا۔ بہادیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً نَحْنُ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَسَالَ يُسِيلُ۔ مصدر۔ إِسَالَةً۔ (بہانا۔ چلانا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ هُ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ عَيْنٌ: (چشمہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ الْقِطْرُ: (پگھلا ہوا تانبا) مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ تبعیضیہ۔ الْجِنِّ: (جن۔ مزدور لوگ۔ دیہاتی صحرائی لوگ)۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مقدم۔ مِّن: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر

سکون۔ مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **يَعْمَلُ**: (وہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (عمل کرنا۔ جاندار کا فعل)۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔
 مضاف۔ **يَدَيَّ**: (دونوں ہاتھوں) اصلاً **يَدَيْنِ** تھا۔ نون تشنیہ۔ مخذوف۔ بوجہ مضاف۔ **ه**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر
 کسرہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **إِذْنِ**: (اجازت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **رَبِّ**: (رب) مجرور مضاف
 الیہ۔ مضاف۔ **ه**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**: (جو) اسم
 موصول۔ مبنی بر سکون۔ اسم شرط۔ جازم فعل شرط۔ **يَنْغُ**: (ٹیڑھا ہوتا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً
أُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ز ی غ) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **زَاغَ يَزِيغُ**۔ مصدر۔ **زَيْغًا**۔ (رخ بدلنا۔ ٹیڑھا ہونا۔ ایک طرف
 مڑنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمُ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔
عَنْ: (سے) حرف جار۔ **أَمْرٍ**: (حکم۔ فیصلہ۔ معاملہ۔ امر) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً
 مجرور مضاف الیہ۔ **نُذِقُ**: (ہم مزہ چکھاتے) فعل مضارع جمع متکلم فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنُ**۔ مجزوم۔ فعل جواب شرط۔
 ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَذَاقَ يُذِيقُ**۔ مصدر۔ **إِذَاقَةً**۔ (مزہ چکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذ وق) اجوف
 واوی۔ صیغہ۔ **ذَاقَ يَذُوقُ**۔ مصدر۔ **ذَوْقًا**۔ (چکھنا)۔ **ه**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**
 : (سے) حرف جار۔ **عَذَابٍ**: (عذاب۔ دکھ۔ تکلیف۔ سزا) اسم مجرور۔ مضاف۔ **السَّعِيرِ**: (بھڑکتی ہوئی آگ) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور ہوا کو (ہم نے) سلیمان کا تابع کر دیا تھا اس کی صبح کی منزل ایک مہینے کی راہ ہوتی اور شام کی منزل بھی مہینے بھر کی
 ہوتی۔ اور ان کے لئے ہم نے تانبے کا چشمہ بہا دیا تھا اور جنوں میں سے ایسے تھے جو ان کے پروردگار کے حکم سے ان کے آگے کام
 کرتے تھے۔ اور جو کوئی ان میں سے ہمارے حکم سے پھرے گا اس کو ہم (جہنم کی) آگ کا مزہ چکھائیں گے۔

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَارِبٍ وَتَمَاثِيلٍ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رُسِيَّتٍ اِعْمَلُوا الْاَلْ دَاوْدَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِّنْ

عِبَادِي الشُّكُورُ ﴿١٣﴾

يَعْمَلُونَ: (وہ عمل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل)
 صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (عمل کرنا۔ جاندار کا فعل)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **ه**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی

برضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ مَآ: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَشَاءُ**: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيئَةً**۔ (مرضی)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **مَحَارِبٍ**: **مِحْرَابٍ** کی جمع۔ کوت۔ جہاں اسلحہ رکھا جاتا ہے۔ قلعے۔ برج۔ محل (ظرف مکان۔ اسم مجرور بالفتح۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **تَمَائِيلَ**: (مورتیاں۔ مجسمے) معطوف۔ مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **جَفَانٍ**: (بیالے) معطوف مجرور۔ **لَکَ**: (مانند۔ طرح۔ مثل۔ جیسے) حرف تشبیہ۔ جار۔ **الْجَوَابِ**: **جَابِيَةً** کی جمع۔ تالابوں۔ حوضوں) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **قُدُورٍ**: **قُدْرَةٍ** کی جمع۔ ہنڈیاں۔ دیگیں) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **رَاسِيَاتٍ**: **رُسُوٍّ** مصدر۔ ہمیشہ چولہوں پر رہنے والی۔ ہمہ وقت تیار) صفت۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **اعْمَلُوا**: (تم عمل کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (عمل کرنا۔ جاندار کا فعل)۔ **آل**: (قوم۔ آل)۔ منادی۔ حرف نداء مخذوف۔ منصوب۔ مضاف۔ **دَاوُدَ**: (داؤد) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **شُكْرًا**: (شکر کرنا۔ قدر کرنا)۔ منصوب۔ مفعول لہ یا۔ مفعول مطلق۔ **وَ**: (حالانکہ)۔ حالیہ۔ **قَلِيلٌ**: (تھوڑا۔ کم)۔ خبر مقدم مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جر۔ **عِبَادٍ**: (بندوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **يَی**: (میرے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ فتح۔ برائے اتصال۔ **الشُّكُورُ**: (بہت شکر کرنے والے) مبتداء مؤخر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: وہ جو چاہتے یہ ان کے لئے بناتے یعنی قلعے اور مجسمے اور (بڑے بڑے) لگن جیسے تالاب اور دیگیں جو ایک ہی جگہ رکھی رہیں۔ اے داؤد کی اولاد (میرا) شکر کرو اور میرے بندوں میں شکر گزار تھوڑے ہیں

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنْسَأَتَهُ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنَّ أَنْ لَوْ كَانَُوا

يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿١٢﴾

فَلَمَّا: (پھر جب) مرکب: **(فَ + لَمَّا)** حرف عطف۔ + اسم ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ بمعنی۔ **حِينَ**۔ **قَضَيْنَا**: (ہم نے فیصلہ کر دیا۔ حکم دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ محلاً فعل شرط۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **قَضَى يَقْضِي**۔ مصدر۔ **قَضَاءً**۔ **قَضِيًّا**۔ (فیصلہ کرنا۔ پورا کرنا۔ گزرنا)۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **ہِ**: (اس کی) ضمیر واحد

مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْمَوْتُ**: (موت) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **دَلَّ**: (اس نے دلیل دی۔ ثبوت دیا۔ راہنمائی کی۔ بتایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **دَلَّ يَدُلُّ**۔ مصدر۔ **دَلَالَةٌ**: (نشان زدہ کرنا۔ دلالت کرنا۔ راہنمائی کرنا۔ بتانا)۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَلَى**: (پر) حرف عطف۔ **مَوْتُ**: (موت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **دَابَّةٌ**: (جانور۔ حشرات۔ رینگنے والا) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) مجرور مضاف الیہ۔ **تَأْكُلُ**: (وہ کھاتا ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء ک ل) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **اَكَلَ يَأْكُلُ**۔ مصدر۔ **اَكْلًا**۔ (کھانا)۔ **مِنْسَأَتٌ**: (لاٹھی کو) اسم آلہ۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **ہ**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَلَمَّا**: (پھر جب) مرکب: (ف + لَمَّا) حرف عطف۔ + اسم ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ بمعنی۔ **حِينَ**۔ **خَرَّ**: (وہ گر پڑا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (خ ر ر) مضاعف۔ صیغہ۔ **خَرَّ يَخْرُ**۔ مصدر۔ **خَرًّا**۔ (گر پڑنا)۔ **تَبَيَّنَتْ**: (اس نے جان لیا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہی**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ **تَبَيَّنَ يَتَبَيَّنُ**۔ مصدر۔ **تَبَيُّنٌ**۔ (ظاہر ہونا۔ معلوم ہونا)۔ **الْجِنُّ**: (جن) فاعل۔ مرفوع۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **لَوْ**: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم **كَانُوا**: (وہ تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **يَعْلَمُونَ**: (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا** (سیکھنا)۔ **الْغَيْبِ**: (پوشیدہ چیزوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **مَا**: (نہ) نافیہ۔ **لَبِثُوا**: (وہ ٹھہرتے۔ رکتے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ل ب ث) صیغہ۔ **لَبِثَ يَلْبِثُ**۔ مصدر۔ **لَبِثٌ**۔ (ٹھہرنا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْعَذَابِ**: (عذاب) اسم مجرور۔ موصوف۔ **الْمُهَيِّينِ**: (رسوا کن۔ ذلیل کرنے والا) مجرور صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: پھر جب ہم نے ان کے لئے موت کا حکم صادر کیا تو کسی چیز سے ان کا مرنا معلوم نہ ہوا مگر گھن کے کیڑے سے جو ان کے عصا

کو کھاتا رہا۔ جب عصا گر پڑا تب جنوں کو معلوم ہوا (اور کہنے لگے) کہ اگر وہ غیب جانتے ہوتے تو ذلت کی تکلیف میں نہ رہتے۔

لَقَدْ كَانَ لِسَيِّفِي مَسْكَنَهُمْ آيَةً جَنَّتٍ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ بَلَدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبُّ غَفُورٌ ﴿١٥﴾

ل: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ کَانَ: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔

باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ يَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ سَيِّفًا: (سبا کے) اسم مجرور۔ فی: (میں)

حرف جار۔ مَسْكَنٍ: (رہائش۔ رہنے کی جگہ) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ آيَةً: (آیت) مبتداء مرفوع۔ جَنَّاتٍ: (دو جنتیں۔ دو باغ) خبر مرفوع۔ عَنْ: (سے) حرف جار۔

يَمِينٍ: (دائیں جانب) اسم مجرور۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ شِمَالٍ: (بائیں جانب) معطوف مجرور۔ کُلُّوا: (تم کھاؤ) فعل امر جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً أَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء ک ل) مہوز الفاء۔

صیغہ۔ اَكْلٌ يَكْلُ۔ مصدر۔ اَكَلًا۔ (کھانا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ رِزْقٍ: (رزق) اسم مجرور۔ مضاف۔ رَبِّ: (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ کُمْ: (تمہارے۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔

اُشْكُرُوا: (تم شکر کرو۔ قدر کرو) فعل امر جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً أَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ک ر) صیغہ۔ شَكَرَ يَشْكُرُ۔ مصدر۔ شُكْرًا۔ (قدر کرنا۔ شکر کرنا) ل: (لئے) حرف جار۔ هُ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ بَلَدَةٌ: (شہر) خبر مبتداء محذوف۔ "هَذَا" مرفوع۔ موصوف۔

طَيِّبَةٌ: (عمدہ۔ صاف۔ پاک) مرفوع۔ صفت۔ تابع موصوف۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ رَبِّ: (کسی چیز کو تدریجاً درجہ کمال تک پہنچانا۔ بمعنی رب۔ پالنے والا پروردگار) مصدر۔ معطوف۔ خبر مرفوع۔ مبتداء محذوف۔ "رَبِّكُمْ" موصوف۔ غَفُورٌ: (خوب مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ مرفوع۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: (اہل) سبا کے لئے ان کے مقام بود و باش میں ایک نشانی تھی (یعنی) دو باغ (ایک) داہنی طرف اور (ایک) بائیں طرف۔ اپنے پروردگار کا رزق کھاؤ اور اس کا شکر کرو۔ (یہاں تمہارے رہنے کو یہ) پاکیزہ شہر ہے اور (وہاں بخشنے کو) اللہ غفار۔

فَاعْرِضُوا فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِ اٰكْلِ خَطِطٍ وَاَثْلٍ وَشَيْءٍ مِّنْ سِدْرِ قَلِيلٍ ﴿١٦﴾

ف: (تو) استئنافیہ۔ اَعْرَضُوا: (انہوں نے اعراض کیا۔ نظر انداز کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَهُمْ۔

ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَعْرَضَ يُعْرِضُ**۔ مصدر۔ **إِعْرَاضًا**۔ (اعراض کرنا۔ منہ پھیرنا۔ نظر انداز کرنا)۔ **ف**۔
 (پھر) حرف عطف۔ **أَرْسَلْنَا**۔ (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔
 صیغہ۔ **أَرْسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **إِرْسَالًا**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ۔ (رسل) صیغہ۔ **رَسَلًا**۔ مصدر۔ **رَسَلًا**۔
رَسَالَةً۔ (لہا اور سیدھا ہونا)۔ **عَلَيَّ**۔ (پر) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **سَيَّلَ**۔
 (سیلاب) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الْعَرِمِ**۔ (بہت زور کا) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **بَدَلْنَا**۔ (ہم نے بدل
 دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **بَدَّلَ يُبَدِّلُ**۔ مصدر۔ **تَبْدِيلًا**۔
 (تبدیل کرنا)۔ **هُمْ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **بِ**۔ (ساتھ) **جَنَّتِي**۔ (دو باغوں) اصلاً
جَنَّتَيْنِ تھیں۔ نون تشنیہ۔ محذوف بوجہ مضاف۔ **هُمْ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
جَنَّتَيْنِ۔ (دو باغ) منصوب۔ علامت۔ **ي**۔ مفعول بہ ثانی۔ **ذَوَاتِي**۔ (دو والے) ازستہ کبرہ۔ اصلاً **ذَوَاتَيْنِ** تھیں۔ نون تشنیہ محذوف
 بوجہ مضاف۔ **أَكْلِي**۔ (میوہ) پھل۔ ایسا پھل جو کھایا جائے) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **خَبِطَ**۔ (کسیلا۔ کڑوا۔ بد مزہ) مجرور۔
 صفت۔ تابع موصوف۔ **وَ**۔ (حرف عطف)۔ **أَثَلِي**۔ (درخت کا نام۔ جھاؤ) معطوف مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **شَيْءٍ**۔ (کوئی
 شے) معطوف۔ مجرور۔ **مِّنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **سِدْرٍ**۔ (ایک درخت کا نام۔ بیری) اسم مجرور۔ موصوف۔ **قَلِيلٍ**۔ (تھوڑا) مجرور
 صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: تو انہوں نے (شکر گزاری سے) منہ پھیر لیا پس ہم نے ان پر زور کا سیلاب چھوڑ دیا اور انہیں ان کے باغوں کے بدلے
 دو ایسے باغ دیئے جن کے میوے بد مزہ تھے اور جن میں کچھ تو جھاؤ تھا اور تھوڑی سی بیریاں۔

ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ نُجْزِي إِلَّا الْكَفُورَ ﴿٤١﴾

ذَلِكَ۔ (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: **(ذ + ل + ك)** اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ مبتداء
 مرفوع۔ **جَزَيْنَا**۔ (ہم نے بدلہ دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ز
 ی) صیغہ۔ **جَزَى يُجْزِي**۔ مصدر۔ **جَزَاءً**۔ (بدلہ دینا)۔ **هُمْ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول
 بہ۔ **بِمَا**۔ (جو کچھ) مرکب: **(ب + مَا)** حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَفَرُوا**۔ (انہوں نے کفر کیا) فعل

ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفِّرَا**۔ (کفر کرنا۔ اللہ جل جلالہ کے احکام کا انکار کرنا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ **هَلْ**: (کیا) حرف استفہام۔ **نُجَازِي**: (ہم) جزا دیا کرتے ہیں۔ سزاء۔ فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُنْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **جَازِي** **يُجَازِي**۔ مصدر۔ **مُجَازَةً**۔ (سزا دینا۔ بدلہ دینا۔ جزا دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ز ی) صیغہ۔ **جَزِي يَجْزِي**۔ مصدر۔ **جَزَاءً**۔ (بدلہ دینا)۔ اِلَّا: (مگر۔ سوائے) حرف حصر۔ **الْكَفُورُ**: (ناشکروں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: یہ ہم نے ان کی ناشکری کی ان کو سزا دی۔ اور ہم سزا ناشکرے ہی کو دیا کرتے ہیں۔

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمُ الْبُيُوتَ الْفَرَىٰ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا الْقُرَىٰ ظَاهِرَةً وَقَدَّرْنَا فِيهَا السَّيْرَ سِيرُوا فِيهَا لِيُبَيِّنَ لَكُمْ **وَأَيَّامًا آمِنِينَ ﴿١٨﴾**
و: (اور) استثنافیہ۔ **جَعَلْنَا**: (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُنْ۔ جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **هُمُ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **الْقُرَى**: (بستیوں) مجرور مضاف الیہ۔ تقدیر اَمَكُور۔ **الَّتِي**: (جو) اسم موصول۔ واحد مؤنث۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مفعول بہ۔ **بَارَكْنَا**: (ہم نے برکت دی) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُنْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **بَارَك** **يُبَارِكُ**۔ مصدر۔ **مُبَارَكَةً**۔ (برکت دینا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **هَآ**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **قُرَى**: (بستیاں) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **ظَاهِرَةً**: (ظاہری۔ کھلی۔ نمایاں) صفت منصوب۔ تابع موصوف۔ و: (اور) حرف عطف۔ **قَدَّرْنَا**: (ہم نے مقرر کر دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُنْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **قَدَّرَ يَقْدِرُ**۔ مصدر۔ **تَقْدِيرًا**۔ (اندازے مقرر کرنا والا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **هَآ**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **السَّيْرَ**: (چلنا) منصوب۔ مفعول بہ۔ **سِيرُوا**: (تم چلو) فعل امر جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (س ی ر) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **سَارَ يَسِيرُ**۔ مصدر۔ **سَيْرًا**۔ (چلنا پھرنا۔ سیر کرنا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **هَآ**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **لِيَبَيِّنَ**: (کیلئے) جمع۔ راتوں کو) منصوب۔ تقدیر اَمَنُوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) **أَيَّامًا**: (یوم کی جمع۔ دنوں

(کو) ظرف زمان۔ معطوف منصوب۔ آمِنِیْنَ: (امن سے۔ بے خوف) منصوب۔ علامت۔ ی۔ حال۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے ان کے اور (شام کی) ان بستیوں کے درمیان جن میں ہم نے برکت دی تھی (ایک دوسرے کے متصل) دیہات بنائے تھے جو سامنے نظر آتے تھے اور ان میں آمد و رفت کا اندازہ مقرر کر دیا تھا کہ رات دن بے خوف و خطر چلتے رہو۔
فَقَالُوا رَبَّنَا بَعْدَ بَيْنِ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَرَّقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَرِّقٍ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ

صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿١٩﴾

ف: (پس) استثنافیہ۔ قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع ذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ رَبَّنَا: (اے ہمارے رب) اصلًا یَا + رَبَّ + نَا تھ۔ حرف نداء۔ محذوف۔ + منادی منصوب۔ مضاف۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ بَاعِدُ: (دوری کر دے) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ اَنْتَ۔ دعائیہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ مفاعلہ۔ صیغہ۔ بَاعَدَ يُبَاعِدُ۔ مصدر۔ مُبَاعَدَةٌ۔ (دوری کرنا۔ بعد پیدا کرنا)۔ بَيْنَ: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ اَسْفَارٍ: (سَفَر کی جمع۔ سفروں۔ منزلوں)۔ مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ نَا: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ ظَلَمُوا: (انہوں نے ظلم کیا۔ اندھیر مچایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَهُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ ظَلَمَ يَظْلِمُ۔ مصدر۔ ظَلَمًا۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ اَنْفُسَ: (جانوں) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ف: (پھر) حرف عطف۔ جَعَلْنَاهُمْ: (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً نَحْنُ۔ جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ جَعَلَ يَجْعَلُ۔ مصدر۔ جَعَلًا۔ (بنانا)۔ هُمْ: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ اَحَادِيثَ: (قصے۔ کہانیاں) منصوب۔ مفعول بہ ثانی وَ: (اور) حرف عطف۔ مَرَّقْنَاهُمْ: (ہم نے ریزہ ریزہ کر دیا۔ ٹکڑے ٹکڑے کر دیے۔ تتر بتر کر دیا۔ منتشر کر دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً نَحْنُ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ مَرَّقَ يُمَرِّقُ۔ مصدر۔ تَبَرِّقُ۔ (ریزہ ریزہ کرنا۔ ٹکڑے ٹکڑے کرنا۔ پھاڑ دینا۔ چیتھڑے اڑا دینا)۔ هُمْ: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ كُلِّ: (ہر ایک)۔ تمام) برائے تاکید۔ منصوب۔ مضاف۔ مُمَرِّقٍ: (پوری طرح منتشر کرنا۔ ٹکڑے ٹکڑے کر دیا) مصدر میمی۔ مجرور۔ مضاف

الیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذ** + **ل** + **ک**) اسم اشارہ + بُعَد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مقدم مرفوع۔ **لَ**: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مَزْحَلَقَه**۔ **آيَاتٍ**: (آیات) لفظاً مجرور۔ محلاً **إِنَّ** کا اس مؤخر مرفوع۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُلِّ**: (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **صَبَّارٍ**: (خوب ڈٹے رہنے والے) مبالغہ۔ مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **شَكُورٍ**: (خوب قدر کرنے والے۔ شکر کرنے والے) مبالغہ۔ صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: تو انہوں نے دعا کی کہ اے پروردگار ہماری مسافتوں میں بُعَد (اور طول پیدا) کر دے اور (اس سے) انہوں نے اپنے حق میں ظلم کیا تو ہم نے (انہیں نابود کر کے) ان کے افسانے بنا دیئے اور انہیں بالکل منتشر کر دیا۔ اس میں ہر صابر و شاکر کے لئے نشانیاں ہیں۔

وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **لَ**: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةً لِّلْقَسَمِ**۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **صَدَّقَ**: (اس نے سچ کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **صَدَّقَ يَصْدُقُ**۔ مصدر۔ **تَصْدِيقٌ**۔ (سچ کرنا)۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **ہُم**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِبْلِيسُ**: (ابلیس۔ شیطان)۔ ہر وہ چیز جو نقصان دہ ہو (شیطان ہے)۔ مبتداء مرفوع۔ **ظَنَّ**: (اس نے گمان کیا۔ خیال کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ظ ن ن) مضاعف۔ صیغہ۔ **ظَنَّ يَظُنُّ**۔ مصدر۔ **ظَنًّا**: (گمان کرنا۔ خیال کرنا۔ وہم ہونا۔ شک ہونا)۔ **ہ**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**: (تو) حرف عطف۔ **أَتَّبَعُوهُ**: (انہوں نے پیروی کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھُم**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **اتِّبَاعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصادر۔ **تَبَعًا**۔ **تَبُّوعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **ہ**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف استثناء۔ **فَرِيقًا**: (ایک گروہ) منصوب۔ مستثنیٰ۔ موصوف۔ **مِّنَ**: (سے) حرف جار۔ **الْمُؤْمِنِينَ**: (ایمان دار۔ مومن) اسم مجرور علامت۔ **ی**۔ شبہ جملہ محلاً صفت منصوب۔

ترجمہ آیت: اور شیطان نے ان کے بارے میں اپنا خیال سچ کر دکھایا کہ مومنوں کی ایک جماعت کے سوا وہ اس کے پیچھے چل پڑے۔

وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا لَنَعْلَمَ مَنْ يُوْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ وَرَبُّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٢١﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ مآ: (نہیں) نافیہ۔ کَانَ: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ نائب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ **ه**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر مقدم۔ منصوب۔ **عَلِي**: (پر) حرف جار۔ **هَم**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ زائد۔ **سُلْطَانٍ**: (کوئی غلبہ۔ کوئی تسلط۔ کوئی زور) لفظاً مجرور۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مؤخر مرفوع۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف استثناء۔ ل: (تاکہ)۔ لائے تعلیل۔ نائب مضارع۔ **نَعْلَمَ**: (ہم جانتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلْمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا۔ سیکھنا)۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **يُؤْمِنُ**: (وہ ایمان لاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَوْمٍ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ پ: (ساتھ)۔ پر حرف جار۔ **الْآخِرَةِ**: (آخرت۔ قیامت) اسم مجرور۔ **مِنْ**: (اس میں سے) مرکب: (**مِنْ** + **مَنْ**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هَآ**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **شَاكٍّ**: (شبہ۔ شک) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **رَبُّ**: (رب) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **كَ**: (تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **عَلِي**: (پر) حرف جار۔ **كُلِّ**: (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **شَيْءٍ**: (شے۔ کچھ بھی) مجرور مضاف الیہ۔ **حَفِيظٌ**: (خوب حفاظت کرنے والا) مبالغہ۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اس کا ان پر کچھ زور نہ تھا مگر (ہمارا) مقصود یہ تھا کہ جو لوگ آخرت میں شک رکھتے ہیں ان سے ان لوگوں کو جو اس پر ایمان رکھتے تھے متمیز کر دیں۔ اور تمہارا پروردگار ہر چیز پر نگہبان ہے۔

قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَبْلُغُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهَا مِنْ شَرْكِ
وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِنْ ظَهِيرٍ ﴿٢٢﴾

قُلْ: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ کسرہ برائے اتصال۔ بوجہ التقائے ساکنین فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ واو حرف علت محذوف۔ **أَدْعُوا:** (تم بلاؤ۔ پکارو!) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دُعَاءٌ**۔ (پکارنا۔ دعویٰ کرنا)۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **زَعَمْتُمْ:** (انہوں نے گمان رکھا ہے۔ خیال کیا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (زع م) صیغہ۔ **زَعَمَ يَزْعُمُ**۔ مصدر۔ **زَعَمًا**۔ (خیال کرنا۔ گمان رکھنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **دُونِ:** (علاوہ۔ سوا) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللّٰهُ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَبْلُكُونَ:** (وہ مالک بنتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (م ل ک) صیغہ۔ **مَلِكٌ يَبْلِكُ**۔ مصدر۔ **مَلَكًا**۔ ملکیت ہونا۔ مالک ہونا۔ اختیار رکھنا۔ **مِثْقَالٍ:** (مثقال۔ ایک وزن۔ باٹ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **ذَرَّةٍ:** (ذرہ) مجرور مضاف الیہ۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **السَّمَاوَاتِ:** (آسمانوں) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ:** (زمین) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **فِي:** (میں) حرف جر۔ **هَٰذَا:** (دونوں) ضمیر تشبیہ۔ مذکر و مؤنث۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ زائدہ۔ **شَرَكٍ:** (شرک) لفظاً مجرور۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **هُ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُمْ:** (اس کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ زائدہ۔ **ظَهِيرٍ:** (مدد گار) لفظاً مجرور۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ جن کو تم اللہ کے سوا (معبود) خیال کرتے ہو ان کو بلاؤ۔ وہ آسمانوں اور زمین میں ذرہ بھر چیز کے بھی مالک نہیں ہیں اور نہ ان میں ان کی شرکت ہے اور نہ ان میں سے کوئی اللہ کا مدد گار ہے۔

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ حَتَّىٰ إِذَا فُزِعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ ۖ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٢٣﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ لا: (نہیں) نافیہ۔ تَنْفَعُ: (وہ نفع نہیں دیتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھی۔
 ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ف ع) صیغہ۔ نَفَعٌ یَنْفَعُ۔ مصدر۔ نَفَعًا۔ (فائدہ دینا۔ نفع دینا)۔ الشَّفَاعَةُ: (شفاعت۔ سفارش)۔
 فاعل مرفوع۔ عِنْدَ: (پاس) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ ہ: (اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرد۔
 مضاف الیہ۔ اِلَّا: (مگر) حرف حصر۔ ل: (لئے) حرف جار۔ مَن: (جس) اس موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ اَذِنَ: (وہ اجازت دے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء ذ ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ اَذَنَ
 یَاذَنُ۔ مصدر۔ اِذْنًا۔ (اجازت دینا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم
 مجرور۔ حَتَّى: (یہاں تک کہ) حرف غایت۔ اِذَا: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل فُرِعَ
 : (گھبراہٹ دور کر دی جائے گی) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
 تفعیل۔ صیغہ۔ فَنَعَ یَفْعُ۔ مصدر۔ تَفْرِیعُ۔ (خوف دور کرنا۔ گھبراہٹ دور کر دینا)۔ عَن: (سے) حرف جار۔ قُلُوبَ:
 (دلوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ ہُم: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً مرفوع۔ نائب
 فاعل۔ قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ مَاذَا: (کیا) اسم استفہام۔ ذَا فارقہ۔ مَا مصدریہ۔ مَا موصولیہ۔
 مَا نافیہ۔ وغیرہ میں فرق کرنے کے لئے لگایا گیا ہے۔ قَالَ: (انس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُ
 ھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ رَبُّ: (رب) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔
 کُم: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع
 الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔
 الْحَقُّ: (حق۔ سچ) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) استثنافیہ۔ ھو: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔
 الْعَلِیُّ: (بہت اعلیٰ و ارفع۔ بہت بلند) خبر مرفوع۔ الْکَبِیْرُ: (بہت بڑا) خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اللہ کے ہاں (کسی کے لئے) سفارش فائدہ نہ دے گی مگر اس کے لئے جس کے بارے میں وہ اجازت بخشے۔ یہاں
 تک کہ جب ان کے دلوں سے اضطراب دور کر دیا جائے گا تو کہیں گے تمہارے پروردگار نے کیا فرمایا ہے۔ (فرشتے) کہیں گے کہ

حق (فرمایا ہے) اور وہ عالی رتبہ اور گرامی قدر ہے۔

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ قُلِ اللّٰهُ وَاَنَا۠ اَوْ اَيُّكُمْ لَعَلٰى هٰدٰى اَوْ فِى ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢٤﴾

قُلْ: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتَ**۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ واؤ حرف علت محذوف۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُوْلُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **مَنْ:** (کون؟) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يَرْزُقُ:** (وہ رزق دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَھُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رزق) صیغہ۔ **رَزَقَ يَرْزُقُ**۔ مصدر۔ **رَزَقٌ**۔ (ہر وہ چیز جو انسانی ضرورت ہے)۔ **كُمُ:** (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَنْ:** (سے) حرف جار۔ **السَّمٰوٰتِ:** (آسمانوں) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْاَرْضِ:** (زمین) معطوف مجرور۔ **قُلِ:** (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ واؤ حرف علت محذوف۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُوْلُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **اللّٰهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **اِنَّا:** (یقیناً ہم) مرکب: (**اِنَّ** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ **اَوْ:** (یا) حرف عطف۔ **اَيَّا:** (کوئی معنی نہیں۔ حالت مفعول بنانے کے لئے۔ کلمہ حصر)۔ **كُمُ:** (تم ہی) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **ل:** (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مَزْحَلَقَہ**۔ **عَلٰى:** (پر۔ اوپر) **هٰدٰى:** (ہدایت) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **اَوْ:** (یا) حرف عطف۔ **فِی:** (میں) حرف جار۔ **ضَلٰلٍ:** (گمراہی) اسم مجرور۔ موصوف۔ **مُبِيْنٍ:** (کھلم کھلا۔ واضح۔ صریح) صفت مجرور۔ علامت۔ **ی**۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: پوچھو کہ تم کو آسمانوں اور زمین سے کون رزق دیتا ہے؟ کہو کہ اللہ اور ہم یا تم (یا تو) سیدھے رستے پر ہیں یا صریح گمراہی میں۔

قُلْ لَا تَسْءَلُوْنَ عَمَّاۤ اَجْرُ مَنَا۠وَلَا نَسْءَلُ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٢٥﴾

قُلْ: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتَ**۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ واؤ حرف علت محذوف۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُوْلُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **تَسْءَلُوْنَ:** (تم سے پوچھا جائے گا) فعل مضارع مجہول جمع مذکر حاضر۔ نائب فاعل۔ ضمیر

مستتر تقدیراً **اَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل)۔ مہموز العین **سَالِ یَسْئَلُ**۔ مصدر۔ **سُؤَالًا**۔ (پوچھنا دریافت کرنا)۔
عَمَّا: (اس سے جو) مرکب: (**عَنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **اُجْرَمْنَا**: (ہم نے جرم کیا)
 فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اُجْرِمَ یُجْرِمُ**۔ مصدر۔
اِجْرَامٌ۔ (جرم کرنا) **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **نُسْأَلُ**: (ہم سوال کرتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ نائب
 فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل)۔ مہموز العین **سَالِ یَسْئَلُ**۔ مصدر۔ **سُؤَالًا**۔ (پوچھنا دریافت
 کرنا)۔ **عَمَّا**: (اس سے جو) مرکب: (**عَنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَعْمَلُونَ**: (تم عمل
 کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ
عَمِلَ یَعْمَلُ۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ نہ ہمارے گناہوں کی تم سے پریش ہوگی اور نہ تمہارے اعمال کی ہم سے پریش ہوگی۔

قُلْ یَجْمَعُ یٰۤیْنَ اَرَبُّنَا اَلْحَقُّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِیْمُ ﴿۲۶﴾

قُلْ: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتَ**۔ مجزوم۔ بوجہ
 التقائے ساکنین۔ واو حرف علت محذوف۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ یَقُولُ**۔
 مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **یَجْمَعُ**: (وہ جمع کرے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 فتح۔ مادہ (ج م ع) صیغہ۔ **جَمَعَ یَجْمَعُ**۔ مصدر۔ **جَمْعًا**۔ (اکٹھا کرنا۔ جمع کرنا)۔ **بَیِّنٌ**: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب
 مضاف۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ **رَبُّ**: (رب) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **نَا**: (ہمارا) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً
 مجرور مضاف الیہ۔ **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف۔ **یَفْتَحُ**: (وہ کھولتا ہے) فیصلہ کرے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ محلاً فاعل ضمیر
 مستتر **اَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ صیغہ۔ **فَتَحَ یَفْتَحُ**۔ مصدر۔ **فَتْحًا**۔ (کھولنا)۔ **بَیِّنٌ**: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب
 مضاف۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **اَلْحَقُّ**: (حق)۔ (سچ)۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً
 منصوب۔ حال۔ **وَ**: (اور) استئنافیہ۔ **اَهُو**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **اَلْفَتْحُ**: (کھولنے
 والا) فیصلہ کرنے والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **اَلْعَلِیْمُ**: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ ہمارا پروردگار ہم کو جمع کرے گا پھر ہمارے درمیان انصاف کے ساتھ فیصلہ کر دے گا۔ اور وہ خوب فیصلہ کرنے والا اور صاحب علم ہے۔

قُلْ اَرُونِي الَّذِيْنَ اَلْحَقْتُمْ بِهٖ شُرَكَاءَ كَلَّا بَلْ هُوَ اللّٰهُ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٢٧﴾

قُلْ: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتَ**۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ واو حرف علت محذوف۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُوْلُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **اَرُو:** (تم دکھاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **اَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَرَى يَرَى**۔ مصدر۔ **اِرَآءَةً**۔ (دکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً** (دیکھنا)۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **رِي:** (مجھ کو) مرکب: **(ن + مِ)** **نِ** (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے لئے۔ **يِي:** (مجھے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ اول۔ **الَّذِيْنَ:** (جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **اَلْحَقْتُمْ:** (تم نے ملایا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **اَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَلْحَقَّ يُلْحِقُ**۔ مصدر۔ **اِلْحَاقًا**۔ (الحاق کرنا۔ ملانا۔ جوڑنا)۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **هٖ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور۔ **شُرَكَاءَ:** (شریک۔ برابر) کرنے والے۔ حصہ دار) منصوب۔ مفعول بہ ثالث۔ **كَلَّا:** (ہرگز نہیں) حرف ردع۔ **بَلْ:** (بلکہ)۔ حرف اضرب۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **اللّٰهُ:** (اللہ جل جلالہ) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **الْعَزِيْزُ:** (زبردست عزت والا) مبالغہ۔ بدل مرفوع۔ یا۔ صفت مرفوع۔ **الْحَكِيْمُ:** (خوب حکمت والا) مبالغہ۔ صفت ثانی مرفوع۔ ترجمہ آیت: کہو کہ مجھے وہ لوگ تو دکھاؤ جن کو تم نے شریک (اللہ) بنا کر اس کے ساتھ ملا رکھا ہے۔ کوئی نہیں بلکہ وہی (اکیلا) اللہ غالب (اور) حکمت والا ہے۔

وَمَا اَرْسَلْنَاكَ اِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيْرًا وَّاَنذِيْرًا وَّلٰكِنْ اَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٢٨﴾

وَمَا: (اور) استثنائیہ۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **اَرْسَلْنَا:** (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَرْسَلَ يَرْسِلُ**۔ مصدر۔ **اِرْسَالًا**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ **رَسِلَ يَرْسِلُ**۔ مصدر۔ **رَسَلًا**۔ (مبا

اور سیدھا ہونا۔ **كَ**: (تیرے پاس) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **كَافَّةً**: (سب کے سب۔ تمام) اسم فاعل۔ مذکر۔ **كَفًّا** مصدر۔ منصوب۔ حال۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **النَّاسِ**: (لوگ) اسم مجرور۔ **بَشِيرًا**: (خوش خبر دینے والا) منصوب۔ حال۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **نَذِيرًا**: (خوب آگاہ کرنے والا۔ تنبیہ کرنے والا) معطوف منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَكِنَّ**: (لیکن) حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **أَكْثَرُ**: (اکثریت۔ اکثر۔ زیادہ تر) **أَفْعَلُ التَّفْضِيلِ**۔ **لَكِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **النَّاسِ**: (لوگ) مجرور مضاف الیہ۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَعْلَمُونَ**: (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ** مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔ جملہ محلاً **لَكِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور (اے محمد ﷺ) ہم نے تم کو تمام لوگوں کے لئے خوشخبری سنانے والا اور ڈرانے والا بنا کر بھیجا ہے لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٩﴾

وَ: (اور) استثنافیہ۔ **يَقُولُونَ**: (وہ کہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ** مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **مَتَى**: (کب؟) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً خبر م قدم مرفوع۔ **هَذَا**: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ **الْوَعْدِ**: (وعدہ) **هَذَا** کا بدل مرفوع۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **كُنْتُمْ**: (تم ہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ **أَنْتُمْ** ضمیر مبنی بر سکون۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ** مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع **الصَّادِقِينَ**: (سچے۔ سچ بولنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ علامت ی۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ جواب شرط محذوف۔

ترجمہ آیت۔ اور کہتے ہیں اگر تم سچ کہتے ہو تو یہ (قیامت کا) وعدہ کب وقوع میں آئے گا۔

قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٠﴾

قُلْ: (آپ کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل مستتر **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ** مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **لِ**: (لئے) حرف

جار۔ **کُم**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مَبْعَاد**: (مقررہ وقت۔ مدت) مبتداء مؤخر مرفوع۔ مضاف۔ **یَوْم**: (دن) مجرور مضاف الیہ۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **تَسْتَأْخِرُونَ**: (تم تاخیر طلب کرو گے۔ تم پیچھے رہ سکو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَخَر** **يَسْتَخِر**۔ مصدر۔ **اسْتِيخَار**۔ (دیر کرنا۔ پیچھے رہنا)۔ **عَنْ**: (سے) حرف جار۔ **ه**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **سَاعَة**: (گھڑی۔ ساعت۔ قیامت) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **تَسْتَقْدِمُونَ**: (تم آگے بڑھ سکو گے)۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَقْدَمَ** **يَسْتَقْدِم**۔ مصدر۔ **اسْتِقْدَام**۔ (آگے بڑھنا)

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ تم سے ایک دن کا وعدہ ہے جس سے نہ ایک گھڑی پیچھے رہو گے اور نہ آگے بڑھو گے۔

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ ۖ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلِ يَقُولُ الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿٣١﴾
و: (اور) استثنائیہ۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل مستتر **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُول**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً فاعل۔ **كَفَرُوا** (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ اللہ جل جلالہ کے احکام کا انکار کرنا)۔ **لَنْ**: (ہرگز نہیں) حرف ناصب مضارع۔ بمعنی نفی مستقبل۔ **نُؤْمِن**: (ہم ایمان لائیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يُؤْمِن**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ يَأْمِن**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **هَذَا**: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ **الْقُرْآن**: (قرآن مجید)۔ مثلاً الیہ۔ یا بدل مجرور۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الَّذِي**: (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **يَدَي**: (دونوں ہاتھوں) اصلاً **يَدَيْنِ** تھا۔ نون تشنیہ۔ محذوف بوجہ مضاف۔ **ه**: (اس کے)۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر

غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ لَو: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ تَرَى: (تو دیکھے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُن۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رءی) مہموزا العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ رَأَى یَرَى۔ مصدر۔ رُؤِیَۃً (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ اِذ: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ بمعنی ماضی۔ الظَّالِمُونَ: (ظلم کرنے والے۔ اندھیر مچانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ مبتداء مرفوع۔ مَوْقُوفُونَ: (کھڑے کئے ہوئے) اسم مفعول۔ جمع مذکر۔ خبر مرفوع۔ عِنْدَ: (پاس) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ رَبِّ: (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ یَرْجِعُ: (وہ لوٹے گا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَهُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (رج ع) صیغہ۔ رَجَعَ یَرْجِعُ۔ مصدر۔ رُجُوعًا مَرَجَعًا۔ (لوٹنا۔ واپس کیا جانا)۔ بَعْضُ: (بعض۔ کچھ۔ کل کا حصہ) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اِلَی: (طرف) حرف جار۔ بَعْضُ: (کچھ۔ بعض) اسم مجرور۔ الْقَوْلُ: (بات) منصوب۔ مفعول بہ۔ یَقُولُ: (وہ کہے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَهُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ الَّذِینَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ اُسْتُضْعِفُوا: (وہ کمزور سمجھے گئے) فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَهُم۔ اِسْتَضْعَفُ یَسْتَضْعِفُ۔ مصدر۔ اِسْتِضْعَافٌ۔ (کمزور سمجھنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ الَّذِینَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ اِسْتَكْبَرُوا: (انہوں نے تکبر کیا۔ انہوں نے بڑائی چاہی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَهُم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ اِسْتَكْبَرُ یَسْتَكْبِرُ۔ مصدر۔ اِسْتِكْبَارًا۔ (تکبر کرنا۔ بڑائی کی خواہش رکھنا)۔ لَوَا: (اگر نہ)۔ مرکب۔ (لَو + لَا) حرف شرط غیر جازم۔ + نافیہ۔ اَنْتُمْ: (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ ل: (بلاشبہ) لائے رابطہ۔ جواب شرط۔ کُنَّا: (ہم تھے) فعل ناقص ماضی جمع متکلم۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ضمیر فاعل مستتر نَحْن۔ کَانَ کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ون) صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ مُؤْمِنِینَ: (ایمان دار)۔ اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً کَانَ کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور جو کافر ہیں وہ کہتے ہیں کہ ہم نہ تو اس قرآن کو مانیں گے اور نہ ان (کتابوں) کو جو ان سے پہلے کی ہیں اور کاش (ان)

ظالموں کو تم اس وقت دیکھو جب یہ اپنے پروردگار کے سامنے کھڑے ہوں گے اور ایک دوسرے سے رد و کد کر رہے ہوں گے۔ جو لوگ کمزور سمجھے جاتے تھے وہ بڑے لوگوں سے کہیں گے کہ اگر تم نہ ہوتے تو ہم ضرور مومن ہو جاتے۔

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا اَنْحُنْ صَدَدْنَكُمْ عَنِ الْهُدٰى بَعْدَ اِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ مُّجْرِمِيْنَ ﴿٣٢﴾

قَالَ: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل مستتر **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی برفتحہ۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **اسْتَكْبَرُوا:** (انہوں نے تکبر کیا۔ انہوں نے بڑائی چاہی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَكْبَرُ يَسْتَكْبِرُ**۔ مصدر۔ **اسْتَكْبَرًا**۔ (تکبر کرنا۔ بڑائی کی خواہش رکھنا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی برفتحہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **اسْتَضَعِفُوا:** (وہ کمزور سمجھے گئے) فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ **اسْتَضَعِفُ يَسْتَضَعِفُ**۔ مصدر۔ **اسْتَضَعَفًا**۔ (کمزور سمجھنا)۔ **أ:** (کیا) حرف استفہام۔ **نَحْنُ:** (ہم) ضمیر منفصل۔ جمع متکلم۔ بنی برضمہ۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **صَدَدْنَا:** (ہم نے روکا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص و د) مضاعف۔ صیغہ۔ **صَدَّ يَصُدُّ**۔ مصدر۔ **صَدًّا**۔ **صُدُّوْا**۔ (روکنا)۔ **كُم:** (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَنِ:** (سے) حرف جار۔ **الْهُدٰى:** (راہنمائی۔ ہدایت)۔ اسم مجرور۔ **بَعْدَ:** (بعد) ظرف زمان۔ منصوب۔ **اِذْ:** (جب) ظرف زمان۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ بمعنی ماضی۔ **جَاءَ:** (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِئَ مَجِئًا**۔ (آنا)۔ **كُم:** (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بَلْ:** (بلکہ) حرف اضراب۔ **كُنْتُمْ:** (تم ہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر بنی بر سکون **اَنْتُمْ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُوْنًا**۔ (ہونا)۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **مُّجْرِمِيْنَ:** (گناہ کرنے والے) قانون شکن۔ جرم کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ اسم مجرور۔ علامت۔ **ی:** محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ جواب شرط محذوف۔

ترجمہ آیت: بڑے لوگ کمزوروں سے کہیں گے کہ بھلا ہم نے تم کو ہدایت سے جب وہ تمہارے پاس آچکی تھی روکا تھا؟ (نہیں)

بلکہ تم ہی گنہگار تھے

وَقَالَ الَّذِينَ اسْتَضَعُّوا الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا اَبْلُ مَكْرُ الْبَيْلِ وَالنَّهَارِ اِذْ تَأْمُرُونَ نَا اَنْ تَكْفُرَ بِاللّٰهِ وَنَجْعَلْ لَهُ اَنْدَادًا وَاَسْرُو النَّدَامَةَ لَمَّا رَاُوا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْاَغْلَالَ فِيْ اَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا اَبْلُ يُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٣٣﴾
 و: (اور) استثنافیہ۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل مستتر **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُوْلُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **الَّذِيْنَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **اسْتَضَعُّوا**: (وہ کمزور سمجھے گئے) فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ **اسْتَضَعَّفُ يَسْتَضْعِفُ** مصدر۔ **اسْتَضْعَفُ**۔ (کمزور سمجھنا)۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **الَّذِيْنَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **اسْتَكْبَرُوا**: (انہوں نے تکبر کیا۔ انہوں نے بڑائی چاہی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَكْبَرَ يَسْتَكْبِرُ**۔ مصدر۔ **اسْتَكْبَارًا**۔ (تکبر کرنا۔ بڑائی کی خواہش رکھنا)۔ **بَل**: (بلکہ) حرف اضراب۔ **مَكْرًا**: (چال) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **الْبَيْلِ**: (رات) مجرور۔ مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **النَّهَارِ**: (دن) معطوف مجرور۔ **اِذْ**: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی ماضی۔ **تَأْمُرُونَ**: (تم حکم دیتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ء م ر) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ **اَمْرًا يَامُرُ**۔ مصدر۔ **اَمْرًا**۔ (حکم دینا)۔ **نَا**: (ہم کو) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ نائب مضارع۔ **تَكْفُرَ**: (ہم کفر کریں۔ انکار کریں۔ ناشکری کریں) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **ب**: (ساتھ سے) حرف جار۔ **اللّٰهِ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **نَجْعَلْ**: (ہم بناتے ہیں۔ بنائیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلًا يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **ه**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **اَنْدَادًا**: (شریک۔ حصہ دار۔ ہم پلہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) استثنافیہ۔ **اَسْرُوْا**: (انہوں نے چھپایا۔ چھپائیں گے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَسْرًا يُسِرُّ** مصدر۔ **اِسْرَارًا**۔

(چھپانا)۔ **النَّدَامَةُ**: (شرمندگی۔ ندامت۔ پشیمانی) منصوب مفعول بہ۔ **لَهَا**: (جب) ظرف زمان مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔
رَأَوْا: (انہوں نے دیکھا۔ وہ دیکھیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ جملہ محلاً
مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً**۔ (دیکھنا)۔
الْعَذَاب: (عذاب) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و**: (اور) حرف عطف **جَعَلْنَا**: (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر
تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **الْأَغْلَال**:
(پھندے۔ طوق) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **أَعْنَاقٍ**: (**عَنْقٌ** کی جمع۔ گردنیں) اسم مجرور۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم
موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **كَفَرُوا**: (انہوں نے کفر کیا۔ انکار کیا۔ ناشکری کی) فعل ماضی جمع
مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرٍ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔
كَفَرًا۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **هَلْ**: (کیا) حرف استفہام۔ **انْكَارِي**۔ صلہ **إِلَّا** ہے۔ **يُجْزَوْنَ**: (بدلہ دئے جائیں گے) فعل مضارع
مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ز ی) صیغہ۔ **جَزَى يَجْزِي**۔
مصدر۔ **جَزَاءً**۔ (بدلہ دینا)۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَانُوا**: (وہ
تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ضمیر فاعل۔ مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن)
ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **يَعْمَلُونَ**: (وہ کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع
۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (سیکھنا)۔ محلاً
كَانَ کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور کمزور لوگ بڑے لوگوں سے کہیں گے (نہیں) بلکہ (تمہاری) رات دن کی چالوں نے (ہمیں روک رکھا تھا) جب
تم ہم سے کہتے تھے کہ ہم اللہ سے کفر کریں اور اس کا شریک بنائیں۔ اور جب وہ عذاب کو دیکھیں گے تو دل میں پشیمان ہوں گے۔ اور
ہم کافروں کی گردنوں میں طوق ڈال دیں گے۔ بس جو عمل وہ کرتے تھے ان ہی کا ان کو بدلہ ملے گا۔

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٣٢﴾

و: (اور) استئنافية۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **أَرْسَلْنَا**: (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید

فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **إِرْسَالٌ**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ **رَسِلَ**۔
يُرْسِلُ۔ مصدر۔ **رَسَلًا**۔ **رِسَالَةً**۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **قَرِيْبَةً**۔ (بستی) اسم مجرور۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف
 جار۔ **نَذِيرٌ**۔ (تنبیہ کرنے والا۔ آگاہ کرنے والا)۔ اسم مجرور۔ **إِلَّا**۔ (مگر) حرف حصر۔ **قَالَ**۔ (انہوں نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر
 غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ۔ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔ **مُتَرَفُّو**۔ (مُتَرَفُّ کی
 جمع خوشحال لوگ) اصلاً **مُتَرَفُّونَ** تھا۔ نون جمع مخذوف۔ بوجہ مضاف۔ **هَآ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً
 مجرور مضاف الیہ۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **إِنَّا**۔ (یقیناً ہم) مرکب: (**إِنَّا** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع
 خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّا** کا اسم منصوب۔ **بِنَا**۔ (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر
 سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **أُرْسِلْتُمْ**۔ (تم بھیجے گئے) فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر حاضر۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی
 مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **إِرْسَالٌ**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ **رَسِلَ**۔
يُرْسِلُ۔ مصدر۔ **رَسَلًا**۔ **رِسَالَةً**۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **هَ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر
 کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَافِرُونَ**۔ (کفر کرنے والے۔ ناشکرے۔ انکار کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ **إِنَّا** کی خبر مرفوع۔
 ترجمہ آیت: اور ہم نے کسی بستی میں کوئی ڈرانے والا نہیں بھیجا مگر وہاں کے خوش حال لوگوں نے کہا کہ جو چیز تم دے کر بھیجے گئے ہو
 ہم اس کے قائل نہیں۔

وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ ﴿٣٥﴾

و۔ (اور) استثنائیہ۔ **قَالُوا**۔ (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ۔ (ق و
 ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **نَحْنُ**۔ (ہم) ضمیر منفصل۔ جمع متکلم۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَكْثَرُ**۔
 (اکثر۔ اکثریت۔ زیادہ تر) فعل التفضیل۔ خبر مرفوع۔ **أَمْوَالًا**۔ (اموال۔ دولت) منصوب۔ تمیز۔ و۔ (اور) حرف عطف۔
أَوْلَادًا۔ (اولاد) معطوف منصوب۔ و۔ (اور) حرف عطف۔ **مَا**۔ (نہیں) تانیہ۔ حرف ناقص عمل **لَيْسَ** جیسا۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔
نَحْنُ۔ (ہم) ضمیر منفصل۔ جمع متکلم۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً **مَا** کا اسم۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **مُعَذِّبِينَ**۔ (عذاب دئے گئے) اسم
 مفعول جمع مذکر۔ لفظاً مجرد علامت۔ ی۔ جملہ محلاً **مَا** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور (یہ بھی) کہنے لگے کہ ہم بہت سہل اور اولاد رکھتے ہیں اور ہم کو عذاب نہیں ہوگا۔

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

قُلْ: (آپ کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ:** مصدر۔ **قَوْلًا:** (کہنا) بات کرنا) **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **رَبِّ:** (رب) **إِنَّ:** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **يُ:** (میرے) ضمیر واحد۔ متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يَبْسُطُ:** (کشادہ کرتا ہے۔ زیادہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ:** جملہ محلاً **إِنَّ:** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب س ط) صیغہ۔ **بَسَطَ يَبْسُطُ:** مصدر۔ **بَسَطًا:** (کشادہ کرنا)۔ **الرِّزْقُ:** (رزق۔ روزی روٹی۔ سلمان زیست) منصوب مفعول بہ۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **مَنْ:** (جسے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَشَاءُ:** (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع تقدیراً **هُوَ:** ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ:** مصدر۔ **مَشِيئَةً:** (مرضی)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يَقْدِرُ:** (اندازے کے مطابق دیتا ہے۔ تنگ کر دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ:** ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق و ر) صیغہ۔ **قَدَرَ يَقْدِرُ:** مصدر۔ **قَدْرًا:** (اندازہ کرنا۔ تخمینہ لگانا)۔ **و:** (حالانکہ) حالیہ۔ **لَكِنَّ:** (لیکن) حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **أَكْثَرُ:** (اکثر۔ زیادہ تر) **افعل التفضیل:** **لَكِنَّ:** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **النَّاسِ:** (لوگ) مجرور مضاف الیہ۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَعْلَمُونَ:** (وہ جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ:** مصدر۔ **عِلْمًا:** (سیکھنا)۔ جملہ محلاً **لَكِنَّ:** کی خبر مرفوع۔ اور جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ میرا رب جس کے لئے چاہتا ہے روزی فراخ کر دیتا ہے (اور جس کے لئے چاہتا ہے) تنگ کر دیتا ہے لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِندَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ۖ فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعْفِ

بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ آمِنُونَ ﴿٣٧﴾

و: (اور) استئنافية۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ حرف ناقص عمل **لَيْسَ** جیسا۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ **أَمْوَالُ:** (مال و دولت) کا اسم مرفوع۔

مضاف۔ **کُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔
أَوْلَادُ: (اولاد) معطوف مرفوع۔ مضاف۔ **کُمُ**: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ **الَّتِي**: (جو) اسم موصول واحد مؤنث۔ بنی بر سکون۔ محلاً لفظاً مجرور۔ محلاً مآ کی خبر منصوب۔ **تُقَرَّبُ**: (وہ قریب کر دے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ **تَقَرَّبَ يَتَقَرَّبُ**۔ مصدر۔ **تَقَرَّبُ**۔ (قریب کرنا)۔ **کُمُ**: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عِنْدَ**: (پاس) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **زُلْفَى**: (درجہ۔ مرتبہ)۔ منصوب۔ مفعول مطلق۔ تقدیراً مرفوع۔ فعل محذوف۔ **إِلَّا**: (مگر۔ سوائے) حرف استثناء۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب مستثنیٰ۔ **أَمِنْ**: (وہ ایمان لایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يُوْمِنْ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ءمن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ يَأْمِنْ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **عَمِلَ**: (اس نے عمل کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھُو**۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **صَالِحًا**: (نیک۔ اچھے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**: (تو) برائے رابطہ۔ **أُولَئِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ بنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **ھُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **جَزَاءً**: (بدلہ) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **الضَّعْفِ**: (دگنا) مجرور مضاف الیہ۔ **بِنَا**: (جو کچھ) مرکب: **(بِ+مَا)** حرف جار + اسم مجرور۔ **عَمِلُوا**: (انہوں نے عمل کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھُمْ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (عمل کرنا۔ جاندار کا فعل)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **ھُمْ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْغُرُفَاتِ**: (غُرَفَاتِ کی جمع کمرے۔ بالا خانے) **أَمِنُونَ**: (وہ ایمان لانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت۔ اور تمہارا مال اور اولاد ایسی چیز نہیں کہ تم کو ہمارا مقرب بنادیں۔ ہاں (ہمارا مقرب وہ ہے) جو ایمان لایا اور عمل نیک کرتا رہا۔ ایسے ہی لوگوں کو ان کے اعمال کے سبب دگنا بدلہ ملے گا اور وہ خاطر جمع سے بالا خانوں میں بیٹھے ہوں گے۔

وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿٣٨﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ الذین: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ یسعون: (کوشش کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ع ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ سعی یسعی۔ مصدر۔ سعياً۔ (کوشش کرنا۔ دوڑنا)۔ فی آیات: (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ نا: (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ معاجزین: (کمزور کرنے والے)۔ اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ منصوب۔ علامت۔ ی: حال۔ اُولَٰئِكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ بنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ فی: (میں) حرف جار۔ العذاب: (عذاب سزاء)۔ اسم مجرور۔ مُحْضَرُونَ: (حاضر کئے جائیں گے) اسم مفعول۔ جمع مذکر۔ خبر مرفوع۔ جملہ محلاً مبتداء الذین کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: جو لوگ ہماری آیتوں میں کوشش کرتے ہیں کہ ہمیں ہر ادیس وہ عذاب میں حاضر کئے جائیں گے۔

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ ۖ وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٣٩﴾

قُلْ: (آپ کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْت۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ قَالَ یَقُول۔ مصدر۔ قولاً۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رفع خبر۔ رَبِّ: (رب)۔ اِنَّ کا اسم منصوب۔ مضاف۔ ی: (میرے) ضمیر واحد۔ متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ یَبْسُطُ: (وہ کشادہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب س ط) صیغہ۔ بَسَطَ یَبْسُط۔ مصدر۔ بَسَطًا۔ (کشادہ کرنا)۔ الرِّزْقُ: (رزق کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً اِنَّ کی خبر مرفوع۔ لِ: (لئے) حرف جار۔ مَنْ: (جسے) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ یَشَاءُ: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ شَاءَ یَشَاءُ۔ مصدر۔ مَشِیْعَةً۔ (مرضی)۔ مَنْ: (سے) حرف جار۔ عِبَادٍ: (عبدال کی جمع۔ بندے) اسم مجرور۔ مضاف۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر کسرہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ و: (اور) حرف عطف۔ یَقْدِرُ: (وہ اندازہ مقرر کرتا ہے۔ مقدار طے کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق در) صیغہ۔ قَدَرَ یَقْدِرُ۔ مصدر۔ قَدْرًا۔ (ویلو کرنا۔ اندازہ کرنا۔ پیمانہ مقرر کرنا۔ وسائل تنگ کرنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر ضمہ۔ محلاً اسم

مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ مَا: (جو) اسم شرط۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مفعول بہ مقدم۔ **أَنْفَقْتُمْ**: (تم خرچ کرتے ہو۔) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْفَقَ يُنْفِقُ**۔ مصدر۔ **إِنْفَاقٌ**۔ (خرچ کرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ن ف ق) صیغہ۔ **نَفَقَ يَنْفِقُ**۔ مصدر۔ **نَفَقًا**۔ (خرچ ہونا۔ استعمال ہو جانا۔ ایسی سرنگ جس کے دونوں طرف سے نکلا جائے۔ چوہے کی بل۔ ایک طرف سے ڈالو۔ دوسری طرف نکال دو)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ تبعیضیہ۔ یا زائد۔ **شَيْءٍ**: (کچھ بھی۔ کوئی چیز)۔ لفظاً مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **ف**: (تو) برائے رابطہ۔ جواب شرط۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يُخْلِفُ**: (خلاف ورزی کی جائے) وہ خلاف کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْلَفَ يُخْلِفُ**۔ مصدر۔ **إِخْلَافٌ**۔ (اس نے خلاف کرنا۔ خلاف ورزی کی۔ قانون شکنی کی)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ف) صیغہ۔ **خَلَفَ يَخْلِفُ**۔ مصدر۔ **خَلَا فَاً**۔ (پیچھے ہونا)۔ **هُوَ**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ اور مجزوم۔ جواب شرط۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **خَيْرٌ**: (بہتر۔ خوب۔ اچھا۔ بھلا) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الرَّازِقِينَ**: (رزق دینے والوں) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ مجرور۔ علامت۔ ی۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ میرا پروردگار اپنے بندوں میں سے جس کے لئے چاہتا ہے روزی فراخ کر دیتا ہے اور (جس کے لئے چاہتا ہے) تنگ کر دیتا ہے اور تم جو چیز خرچ کرو گے وہ اس کا (تمہیں) عوض دے گا۔ اور وہ سب سے بہتر رزق دینے والا ہے۔

وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهَؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢٠﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **يَوْمَ**: (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ **يُحْشَرُ**: (وہ جمع کرے گا) فعل مضارع وحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ح ش ر) صیغہ۔ **حَشَرَ يُحْشَرُ**۔ مصدر۔ **حَشْرًا**۔ (جمع کرنا۔ اکٹھا کرنا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **جَمِيعًا**: (تمام کو) منصوب۔ حال۔ **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف۔ **يَقُولُ**: (وہ کہیں گے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **الْمَلَائِكَةِ**: (فرشتوں کو۔ غیر مرئی طاقتوں کو) اسم

مجرور۔ ا: (کیا) حرف استفہام۔ **هَؤُلَاءِ**: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ جمع مذکر و مؤنث۔ بنی بر کسرہ۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **اِیَّا**: (کوئی) معنی نہیں۔ بطور کلمہ حصر (مفعولی حالت دینے کے لئے **کُمْ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً مفعول بہ۔ **کَانُوا**: (وہ) تھے۔ ہیں) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَهُمْ**۔ محلاً **کَانَ** کا اسم مرفوع۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **کَانَ یَكُونُ**۔ مصدر۔ **کُونَا**۔ (ہونا)۔ **یَعْبُدُونَ**: (وہ عبادت کرتے تھے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ **عَبَدَ یَعْبُدُ**۔ مصدر۔ **عِبَادَةٌ**۔ (بندگی کرنا۔ عبادت کرنا)۔ جملہ **کَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور جس دن وہ ان سب کو جمع کرے گا پھر فرشتوں سے فرمائے گا کیا یہ لوگ تم کو پوجا کرتے تھے۔

قَالُوا سُبْحٰنَكَ اَنْتَ وَلٰیئِنَّا مِنْ دُونِهِمْ ۚ بَلْ کَانُوا یَعْبُدُونَ الْجِنَّ اَکْثَرُ هُمْ بِهٖمْ مُّؤْمِنُوْنَ ﴿۴۱﴾

قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ یَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **سُبْحَانَ**: (پاکیزگی۔ پاک ہے) منصوب مفعول مطلق۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **اَنْتَ**: (تو) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **وَلِیُّ**: (دوست۔ ساتھی۔ سرپرست) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **نَا**: (ہمارا) ضمیر جمع متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **دُونِ**: (علاوہ۔ سوا) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بَلْ**: (بلکہ)۔ حرف اضراب۔ **کَانُوا**: (وہ تھے۔ ہیں) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَهُمْ**۔ محلاً **کَانَ** کا اسم مرفوع۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **کَانَ یَكُونُ**۔ مصدر۔ **کُونَا**۔ (ہونا)۔ **یَعْبُدُونَ**: (وہ) عبادت کرتے تھے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ **عَبَدَ یَعْبُدُ**۔ مصدر۔ **عِبَادَةٌ**۔ (بندگی کرنا۔ عبادت کرنا)۔ جملہ **کَانَ** کی خبر منصوب۔ **الْجِنَّ**: (جنوں کی۔ یعنی مردوں کی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **اَکْثَرُ**: (اکثریت) **افعل التفضیل**۔ مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مُؤْمِنُونَ**: (مومن۔ ایمان دار۔ ایمان رکھنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: وہ کہیں گے تو پاک ہے تو ہی ہمارا دوست ہے۔ نہ یہ۔ بلکہ یہ جِنَّات کو پوجا کرتے تھے۔ اور اکثر انہی کو مانتے تھے۔

فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا وَتَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٢٢﴾

ف: (پس) استثنائیہ۔ الْيَوْمَ: (آج) ظرف زمان۔ منصوب۔ لا: (نہیں) نافیہ۔ يَمْلِكُ: (ملکیت رکھتا ہے۔) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (م ل ک) صیغہ۔ مَلِكٌ يَمْلِكُ۔ مصدر۔ مَلَكًا۔ (ملکیت ہونا۔ مالک ہونا۔ وارث ہونا)۔ بَعْضُ: (کچھ)۔ فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ کُم: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ل: (لئے) حرف جار۔ بَعْضُ: (کچھ) اسم مجرور۔ نَفْعًا: (نفع۔ فائدہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہیں) نافیہ۔ ضَرًّا: (ضرر۔ نقصان)۔ معطوف منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ نَقُولُ: (ہم کہیں گے۔ کہتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اھن۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ ظَلَمُوا: (انہوں نے ظلم کیا۔ اندھیر مچایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ ظَلَمَ يَظْلِمُ۔ مصدر۔ ظُلْمًا۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ ذُوقُوا: (تم مزہ چکھو)۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذ و ق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ ذَاقَ يَذُوقُ۔ مصدر۔ ذَوْقًا۔ (چکھنا) عَذَابُ: (عذاب۔ سزائے دکھ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ النَّارُ: (آگ کا) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ الَّتِي: (جو) اسم موصول۔ واحد مؤنث۔ مبنی بر سکون۔ محلاً صفت۔ مجرور۔ کُنْتُمْ: (تم تھے) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتُمْ۔ اور کَانَ کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ يَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ هَا: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ تَكْذِبُونَ: (تم جھٹلاتے تھے) فعل مضارع۔ جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ کَذَبَ يَكْذِبُ۔ مصدر۔ تَكْذِيبٌ۔ (جھٹلانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ۔ کَذَبَ يَكْذِبُ۔ مصدر۔ کِذْبًا۔ کِذَابًا۔ (جھوٹ بولنا)۔ جملہ محلاً کَانَ کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: تو آج تم میں سے کوئی کسی کو نفع اور نقصان پہنچانے کا اختیار نہیں رکھتا۔ اور ہم ظالموں سے کہیں گے کہ دوزخ کے

عذاب کا جس کو تم جھوٹ سمجھتے تھے مزہ چکھو۔

وَإِذَا تَنَادَى عَلَيْهِمُ الْيَتَنَاءُ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانُ يَعْبُدُ آبَاؤَكُمْ وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا
إِفْكٌ مُفْتَرًى وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٢٣﴾

و: (اور) استنافیہ۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل **تَنَادَى**: (سنانے کے لئے پڑھائے جائے) فعل مضارع مجہول۔ واحد مؤنث۔ غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهْلَى**۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت) ل و ناقص واوی۔ صیغہ۔ **تَلَا يَتْلُو**۔ مصدر۔ **تِلَاوَةٌ**۔ (سنانے کے لئے پڑھنا)۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **هَمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **آيَاتُ**: (آیات) نائب فاعل۔ مرفوع۔ موصوف۔ مضاف۔ **نَا**: (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يِّنَاتٍ**: (واضح اور کھلم کھلا) صفت۔ مجرور۔ تابع موصوف۔ یا منصوب حال۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ محلاً جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **هَذَا**: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **إِلَّا**: (سوائے) حرف حصر۔ **رَجُلٌ**: (مرد) خبر مرفوع۔ **يُرِيدُ**: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرَادَ يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةً**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر و د) صیغہ۔ **رَادَ يَرُودُ**: (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ نائب مضارع۔ **يَصُدُّ**: (وہ روکے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص و د) مضاعف۔ صیغہ۔ **صَدَّ يَصُدُّ**۔ مصدر۔ **صَدًّا صُدُودًا**۔ (روکنا)۔ **كُمُ**: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **عَمَّا**: (اس سے جو) مرکب: (**عَنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَانَ**: (وہ تھا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل مستتر **هُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **يَعْبُدُ**: (وہ عبادت کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر فاعل مستتر **هُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب و د) صیغہ۔ **عَبَدَ يَعْبُدُ**۔ مصدر۔ **عِبَادَةً**۔ (عبادت کرنا۔ بندگی کرنا۔ غلامی کرنا)۔ **آبَاءُ**: (باپ دادا۔ بڑے) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ محلاً جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ**

يَقُولُ۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **مَا**:(نہیں)نافیہ۔ **هَذَا**:(یہ) اسم اشارہ قریب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **إِلَّا**:(سوائے علاوہ) حرف حصر۔ **إِنْفَاكٌ**:(گھڑا ہوا جھوٹ۔ بہتان) خبر مرفوع۔ **مُفْتَرًى**:(گھڑا ہوا۔ باندھا ہوا) اسم مفعول۔ واحد مذکر۔ صفت مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **قَالَ**:(اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **الَّذِينَ**:(وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **كَفَرُوا**:(انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرِيْكَفَرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ اللہ جل جلالہ کے احکام کا انکار کرنا)۔ **لِ**:(لئے) حرف جار۔ **الْحَقِّ**:(حق۔ سچ) اسم مجرور۔ **لَهَا**:(جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ **جَاءَ**:(وہ آیا)۔ (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئُ مَجِيئُ**۔ (آنا)۔ **هُمْ**:(ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِنْ**:(نہیں)نافیہ۔ **هَذَا**:(یہ) اسم اشارہ قریب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **إِلَّا**:(سوائے علاوہ) حرف حصر۔ **سِحْرًا**:(دھوکا۔ فریب) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **مُبِينٌ**:(کھلم کھلا) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور جب ان کو ہماری روشن آیتیں پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تو کہتے ہیں یہ ایک (ایسا) شخص ہے جو چاہتا ہے کہ جن چیزوں کی تمہارے باپ دادا پرستش کیا کرتے تھے ان سے تم کو روک دے اور (یہ بھی) کہتے ہیں کہ یہ (قرآن) محض جھوٹ ہے (جو اپنی طرف سے) بنالیا گیا ہے۔ اور کافروں کے پاس جب حق آیا تو اس کے بارے میں کہنے لگے کہ یہ تو صریح جادو ہے۔

وَمَا آتَيْنَهُمْ مِّنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَّذِيرٍ ﴿٢٢﴾

وَ:(اور) استئنافية۔ **مَا**:(نہیں)نافیہ۔ **آتَيْنَا**:(ہم نے دی) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **الْحُنُ**۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِتْيَاءً**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِتْيَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هُمْ**:(ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِّنْ**:(سے) حرف جار۔ زائد۔ **كُتُبٍ**:(کتاب کی جمع۔ کتابوں) لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَدْرُسُونَ**:(وہ پڑھاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر

تقدیراً **هُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ۔ صیغہ۔ **دَرَسَ يَدْرُسُ**۔ مصدر۔ **دَرَسًا**۔ (پڑھنا)۔ **هَآ**۔ (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصب مفعول بہ۔ **وَ**۔ (حالانکہ) حالیہ۔ **مَا**۔ (نہیں) انافیہ۔ **أَرْسَلْنَا**۔ (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **إِرْسَالٌ**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ **رَسِلَ يَرْسِلُ**۔ مصدر۔ **رَسَلًا**۔ **رَسَالَةً**۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ **إِلَيَّ**۔ (طرف) حرف جار۔ **هَمُ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **قَبْلَ**۔ (پہلے) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **كَ**۔ (تیرے۔ تجھ سے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ زائد۔ **نَذِيرٌ**۔ (آگاہ کرنے والا)۔ تنبیہ کرنے والا (لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ)۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے نہ تو ان (مشرکوں) کو کتابیں دیں جن کو یہ پڑھتے ہیں اور نہ تم سے پہلے ان کی طرف کوئی ڈرانے والا بھیجا مگر انہوں نے تکذیب کی۔

وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَّغُوا مِعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ فَكَذَّبُوا رُسُلِي فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٢٥﴾

وَ۔ (اور) استئنافیہ۔ **كَذَّبَ**۔ (اس نے جھٹلایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **كَذَّبَ يُكَذِّبُ**۔ مصدر۔ **تَكْذِيبٌ**۔ (جھٹلانا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ۔ **كَذَّبَ** **يُكَذِّبُ**۔ مصدر۔ **كِذْبًا**۔ **كِذَابًا**۔ (جھوٹ بولنا)۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **قَبْلَ**۔ (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمُ**۔ (ان سے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (حالانکہ) حالیہ۔ **مَا**۔ (نہیں) انافیہ۔ **بَلَّغُوا**۔ (وہ پہنچے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمُ**۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **مِعْشَارَ**۔ (دسواں حصہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **آتَيْنَا**۔ (ہم نے دیا۔ عطا کیا)۔ فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِتْيَاءٌ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِتْيَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هُمُ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**۔ (پھر) حرف عطف۔ **كَذَّبُوا**۔ (انہوں نے جھٹلایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً

هَمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **كَذَّبَ يُكَذِّبُ**۔ مصدر۔ **تَكْذِيبٌ**۔ (جھٹلانا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ک ذ ب)۔ صیغہ۔ **كَذَّبَ يُكَذِّبُ**۔ مصدر۔ **كَذْبًا**۔ **كَذَابًا**۔ (جھوٹ بولنا)۔ **رُسُلٍ**۔ (رسول کی جمع۔ پیغمبروں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ کسرہ برائے اتصال۔ مضاف۔ **يُ**۔ (میرے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔ **كَيْفَ**۔ (کیسے؟) اسم استفہام۔ مبنی بر فتح۔ محلاً **كَانَ** کی خبر مقدم۔ منصوب۔ **كَانَ**۔ (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يُكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **نَكِيرٍ**۔ (میرا انکار۔ سزا۔ عذاب)۔ اصلاً **نَكِيرِي** تھا۔ مرکب: **نَكِيرٍ + ي** **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ مضاف + ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور جو لوگ ان سے پہلے تھے انہوں نے تکذیب کی تھی اور جو کچھ ہم نے ان کو دیا تھا یہ اس کے دسویں حصے کو بھی نہیں پہنچے تو انہوں نے میرے پیغمبروں کو جھٹلایا۔ سو میرا عذاب کیسا ہوا۔

قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ بِوَاحِدَةٍ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْلِي وَفَرَادَى ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُمْ
بَيْنَ يَدَيَّ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٣٦﴾

قُلْ۔ (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ واو حرف علت محذوف۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **إِنَّمَا**۔ (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **كَلَفَةٌ**۔ **مَكْفُوفَةٌ**۔ مرکب: **إِنْ + مَا** حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنْ** کا اسم منصوب **أَعِظُ**۔ (میں نصیحت کرتا ہوں) فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنَا**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ع ظ) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَعِظَ يَعِظُ**۔ مصدر۔ **وَعِظًا**۔ (نصیحت کرنا)۔ **كُمُ**۔ (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **وَاحِدَةٍ**۔ (ایک) اسم مجرور۔ **أَنْ**۔ (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **تَقُومُوا**۔ (تم کھڑے ہو جائیں۔ قائم ہو جائیں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م) صیغہ۔ **قَامَ يَقُومُ**۔ مصدر۔ **قَوْمًا**۔ (کھڑے ہونا۔ قائم رہنا)۔ **لِلَّهِ**۔ (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب: **لِ + اللہ** حرف جار۔ + اسم مجرور۔ **مِثْلِي**۔ (دو دو) منصوب۔ حال۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔

فُرَادَى: (ایک ایک) معطوف منصوب۔ **ثُمَّ:** (پھر) حرف عطف۔ **تَتَفَكَّرُوا:** (تم غورو خوض کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ **تَتَفَكَّرُ**۔ مصدر۔ **تَتَفَكَّرُ**۔ (فکر کرنا۔ غور و خوض کرنا)۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **صَاحِب:** (ساتھی) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُم:** (تمہارے۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **جَنَّة:** (پاگل پن۔ جنون) لفظاً مجرور۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ **إِنْ:** (نہیں) نافیہ۔ بعد میں **إِلَّا** صلہ ہے۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف حصر۔ **نَذِير:** (آگاہ کرنے والا۔ تنبیہ کرنے والا) خبر مرفوع۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **بَيْن:** (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **يَدَي:** (دونوں ہاتھوں) مجرور مضاف الیہ۔ اصلاً **يَدَيْنِ** تھانوں تثنیہ۔ محذوف۔ بوجہ مضاف۔ **عَذَاب:** (عذاب۔ سزاء۔ دکھ) مجرور مضاف۔ موصوف۔ **شَدِيد:** (سخت) صفت۔ منصوب۔ تابع موصوف۔ ترجمہ آیت: کہہ دو کہ میں تمہیں صرف ایک بات کی نصیحت کرتا ہوں کہ تم اللہ کے لئے دود اور اکیلے اکیلے کھڑے ہو جاؤ پھر غور کرو۔ تمہارے رفیق کو سودا نہیں وہ تم کو عذاب سخت (کے آنے) سے پہلے صرف ڈرانے والے ہیں۔

قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٢٤﴾

قُل: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ واو حرف علت محذوف۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **مَا:** (اگر) اسم شرط۔ جازم فعل شرط۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **سَأَلْتُ:** (میں نے مانگا۔ سوال کیا) فعل ماضی واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنَا**۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (س ل) مہموز العین۔ صیغہ۔ **سَالٍ يَسْأَلُ**۔ مصدر۔ **سَوَالٌ**۔ (سوال کرنا۔ پوچھنا۔ مانگنا)۔ **كُم:** (تم سے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **أَجْرٍ:** (بدلہ۔ اجر۔ معاوضہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **ف:** (پس) برائے جواب شرط۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ جملہ محلاً مجزوم۔ جواب شرط۔ **إِنْ:** (کہ) نافیہ۔ بعد میں **إِلَّا** صلہ ہے۔ **أَجْرٍ:** (میرا اجر) مبتداء مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ مضاف۔ کسرہ

برائے اتصال۔ **یٰ**: (میرا) ضمیر واحد متکلم۔ بنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **عَلٰی**: (پر) حرف جار۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **عَلٰی**: (پر) حرف جار۔ **کُلِّ**: (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ مضاف۔ **شَیْءٍ**: (شے۔ کچھ بھی) مجرور مضاف الیہ۔ **شَهِیدٌ**: (گواہ) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ میں نے تم سے کچھ صلہ مانگا ہو تو وہ تم ہی کو (مبارک رہے)۔ میرا صلہ اللہ ہی کے ذمے ہے۔ اور وہ ہر چیز سے خبر دار ہے۔

قُلْ إِنْ رَبِّيْ يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَآمُ الْغُيُوبِ ﴿٢٨﴾

قُلْ: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ واو حرف علت محذوف۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **إِنْ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **رَبِّ**: (رب) **إِنْ** کا اسم منصوب۔ کسرہ برائے اتصال۔ مضاف۔ **یٰ**: (میرا) ضمیر واحد متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يَقْذِفُ**: (وہ پھینکتا ہے۔ ڈالتا ہے۔ اتارتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ جملہ محلاً **إِنْ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ذ ف) صیغہ۔ **قَذَفَ يَقْذِفُ**۔ مصدر۔ **قَذْفًا**۔ (اتارنا۔ ڈالنا۔ پھینکنا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْحَقِّ**: (حق) اسم مجرور۔ **عَلَّامٌ**: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ **إِنْ** کی خبر مرفوع ثانی۔ مضاف۔ **الْغُيُوبِ**: (پوشیدہ چیزیں) مجرور مضاف الیہ۔

کہہ دو کہ میرا پروردگار اوپر سے حق اتارتا ہے (اور وہ) غیب کی باتوں کا جاننے والا ہے

قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ ﴿٢٩﴾

قُلْ: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ واو حرف علت محذوف۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **جَاءَ**: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ**۔ **يَجِيئُ**۔ **جِيئٌ**۔ **مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ **الْحَقُّ**: (حق۔ سچ) فاعل مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يُبْدِئُ**: (وہ ظاہر کرتا ہے۔ ابتداء کرتا ہے) فعل مضارع واحد

مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَبْدَى يُبْدِي**۔ مصدر۔ **بَدَأَ**۔ (ظاہر کرنا۔ شروع کرنا۔ ابتداء کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ب د ع) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **بَدَأَ يُبْدُو**۔ مصدر۔ **بَدَأَ**۔ (ابتداء کرنا شروع کرنا)۔ **الْبَاطِلُ**۔ (باطل۔ جھوٹ) فاعل۔ مرفوع۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **مَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **يُعِيدُ**۔ (وہ لوٹائے گا۔ دوبارہ پیدا کرے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَعَادَ يُعِيدُ**۔ مصدر۔ **إِعَادَةٌ**۔ (دہرائی۔ اعادہ کرنا۔ دوبارہ کرنا)۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ حق آپ کا اور (معبود) باطل نہ تو پہلی بار پیدا کر سکتا ہے اور نہ دوبارہ پیدا کرے گا۔

قُلْ إِنْ ضَلَّكَ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَى نَفْسِي وَإِنِ اهْتَدَيْتَ فَبِمَا يُوحَىٰ إِلَىٰ رَبِّي ۖ إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿٥٠﴾

قُلْ۔ (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ واو حرف علت محذوف۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **إِنْ**۔ (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **ضَلَّكَ**۔ (میں گمراہ ہوا) فعل ماضی واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلَّ**۔ (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ **فَ**۔ (تو) حرف عطف، **إِنَّمَا**۔ (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **كَافَّةً وَمَكْفُوفَةً**۔ مرکب: **(إِنْ + مَا)** حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنْ** کا اسم منصوب۔ **أَضِلُّ**۔ (میں گمراہ ہوں گا) فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَّ يُضِلُّ**۔ مصدر۔ **إِضْلَالٌ**۔ (راستہ بھول جانا۔ غلط راستے پر چلنا۔ گمراہ ہونا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلَّ**۔ (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ **عَلَىٰ**۔ (پر) حرف جار۔ **نَفْسٍ**۔ (جان۔ نفس)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **بِی**۔ (میں) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **إِنْ**۔ (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **اهْتَدَيْتَ**۔ (میں نے ہدایت پائی۔ درست ہوا) فعل ماضی واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اهْتَدَى يَهْتَدِي**۔ مصدر۔ **اهْتَدَاءٌ**۔ (ہدایت پانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ه د ی) صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔ **بِمَا**۔ (اس وجہ سے کہ) مرکب: **(بِ + مَا)** حرف جار۔ + مصدریہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم

مجرور۔ **یُوحٰی**: (حکم دیا جائے۔ وحی کی جائے) فعل مضارع۔ واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اھو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَوْحٰی یُوحٰی**۔ مصدر۔ **اِیْحَآءُ**۔ (حکم دینا) ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (وح ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ **وَحٰی** **یَحٰی**۔ مصدر۔ **وَحٰی**۔ (حکم دینا۔ وحی کرنا)۔ **اِیَّی**: (میری طرف) مرکب: (**اِیَّ** + **ی**) حرف جار۔ + ضمیر واحد متکلم مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ دونوں۔ **ی**۔ کا ادغام کیا گیا ہے۔ **رَبِّ**: (رب) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **ی**: (میرا) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **اِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **ہ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ **سَبِیْعٌ**: (خوب سننے والا) مبالغہ۔ **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **قَرِیْبٌ**: (بہت قریب۔ بہت نزدیک) **اِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔ ترجمہ آیت: کہہ دو کہ اگر میں گمراہ ہوں تو میری گمراہی کا ضرر مجھی کو ہے۔ اور اگر ہدایت پر ہوں تو یہ اس کا طفیل ہے جو میرا پروردگار میری طرف وحی بھیجتا ہے۔ بے شک وہ سننے والا (اور) نزدیک ہے۔

وَلَوْ تَرَىٰ اِذْ فَرَغُوْا فَلَافُوْتْ وَاُخِذُوْا مِنْ مَّكَانٍ قَرِیْبٍ ﴿۵۱﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **لَوْ**: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **تَرٰی**: (تو دیکھتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَآیَ یَرٰی**۔ مصدر۔ **رُؤِیَۃٌ** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **اِذْ**: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ بمعنی ماضی۔ **فَرَغُوْا**: (وہ گھبرا جائیں) فعل ماضی جمع مذکر۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اھم**۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ف ز ع) صیغہ۔ **فَرِغَ یَفْرِغُ**۔ مصدر۔ **فَرُغًا**۔ (گھبرانا۔ گھبراہٹ میں ہونا۔ مضطرب ہونا)۔ **ف**: (پھر) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **فَوْتَ**: (وہ بچ نکلے۔ پکڑ سے باہر ہونا۔ گرفت سے باہر ہونا) اسم فعل۔ مصدر۔ لائے نفی جنس کا اسم۔ منصوب۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **اُخِذُوْا**: (وہ پکڑ لئے جائیں گے) فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اھم**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **اَخَذَ یَاْخُذُ**۔ مصدر۔ **اَخْذًا**۔ (پکڑنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **مَّكَانٍ**: (جگہ۔ مکان) اسم مجرور۔ موصوف۔ **قَرِیْبٌ**: (بہت نزدیک) مجرور۔ صفت۔ تابع موصوف۔ ترجمہ آیت: اور کاش تم دیکھو جب یہ گھبرا جائیں گے تو (عذاب سے) بچ نہیں سکیں گے اور نزدیک ہی سے پکڑ لئے جائیں گے۔

وَقَالُوْا اٰمَنَّا بِہٖ وَاَنّٰی لَہُمْ التَّنَاوُشُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِیْدٍ ﴿۵۲﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ضمیر فاعل مستتر **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **أَمَّنَّا**: (ہم ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ضمیر فاعل مستتر **نَحْنُ**۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمِنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **أَنَّى**: (کیونکر) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ ضمہ برائے اتصال۔ **التَّنَافُشُ**: (پکڑے جانا) مبتداء مؤخر مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **مَّكَانٍ**: (جگہ۔ مکان) اسم مجرور۔ موصوف۔ **بَعِيدٍ**: (دور) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔ ترجمہ آیت: اور کہیں گے کہ ہم اس پر ایمان لے آئے اور (اب) اتنی دور سے ان کا ہاتھ ایمان کے لینے کو کیونکر پہنچ سکتا ہے۔

وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْذِفُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **كَفَرُوا**: (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ اللہ جل جلالہ کے احکام کا انکار کرنا)۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ**: (پہلے) ظرف زمان۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **يَقْذِفُونَ**: (قذف کرنا) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ذ ف) صیغہ۔ **قَذَفَ يَقْذِفُ**۔ مصدر۔ **قَذْفًا**۔ (اتارنا۔ ڈالنا۔ پھینکنا)۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْغَيْبِ**: (پوشیدہ چیزیں) اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **مَّكَانٍ**: (جگہ۔ مکان) اسم مجرور۔ موصوف۔ **بَعِيدٍ**: (دور) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور پہلے تو اس سے انکار کرتے رہے اور بن دیکھے دور ہی سے (ظن کے) تیر چلاتے رہے۔

وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِّنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مَُّرِيبٍ ﴿٥٤﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **حِيلَ**: (وہ حائل کر دیا جائے گا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **حَالَ يَحُولُ**۔ مصدر۔ **حَوْلًا**۔ (دو چیزوں کے درمیان ڈالنا۔ حائل کرنا۔ رکاوٹ

ڈالنا۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ مجرور مضاف الیہ۔ **يَشْتَهُونَ**: (وہ خواہش رکھتے ہیں۔ چاہیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ **اشْتَهَى** **يَشْتَهُیْ** مصدر۔ **اشْتَهَاءٌ**۔ (چاہنا۔ طلب ہونا)۔ **كَمَا**: (جیسا کہ) مرکب۔ **(لَ+مَا)** حرف جار۔ تشبیہ۔ + اسم موصول۔ مصدریہ۔ **فَعَلَ**: (وہ کیا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ۔ (فعل) صیغہ۔ **فَعَلَ يَفْعَلُ** مصدر۔ **فِعْلاً**۔ (کرنا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **أَشْيَاعَ**: **شَيْعَةً** کی جمع۔ ساتھی۔ گروہ۔ جماعت۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ**: (پہلے) ظرف زمان۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً کا اسم منصوب۔ **كَأَنَّهُ**: (وہ تھے) فعل ناقص جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (کون) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ** مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ ضمیر فاعل۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **شَكٍّ**: (شک۔ شبہ) اسم مجرور۔ موصوف۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **مُرِيبٍ**: (شک میں ڈالنے والے۔ الجھن میں ڈالنے والے) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ صفت مجرور۔ تابع موصوف۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ ترجمہ آیت: اور ان میں اور ان کی خواہش کی چیزوں میں پردہ حائل کر دیا گیا جیسا کہ پہلے ان کے ہم جنسوں سے کیا گیا وہ بھی الجھن میں ڈالنے والے شک میں پڑے ہوئے تھے۔

35 سُورَةُ فَاطِرٍ

آیاتها 45

35 سُورَةُ فَاطِرٍ مَكِّيَّةٌ 43

رکوعاتها 5

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَكِةِ رُسُلًا أُولَىٰ أَجْنَحَةٍ مِّثْنَىٰ وَثُلُثَ وَرُبْعٍ يَرْيَدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ
إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

الْحَمْدُ: (خاص تعریف)۔ مبتداء مرفوع۔ **لِلَّهِ:** (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب: (**لِ** + **اللہ**) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **فَاطِرٍ:** (پیدار کرنے والا)۔ اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ **اللہ** کی صفت۔ مجرور۔ مضاف۔ **السَّمَوَاتِ:** (آسمانوں کو) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضِ:** (زمین) معطوف مجرور۔ **جَاعِلِ:** (بنانے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ **اللہ** کی صفت ثانی۔ مجرور۔ مضاف۔ **الْمَلَكِةِ:** (فرشتے۔ غیر مرئی قوتیں) مجرور مضاف الیہ۔ **رُسُلًا:** (بھیجے ہوئے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **أُولَىٰ:** (والے) از ستہ کبر۔ مؤنث بر وزن۔ **فُعُلَىٰ:** مضاف۔ **أَجْنَحَةٍ:** (پروں) مجرور مضاف الیہ۔ **مِثْنَىٰ:** (دو دو) صفت مجرور۔ تقدیراً مفتوح۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **ثُلُثَ:** (تین تین) معطوف۔ مجرور۔ بالفتح۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **رُبْعَ:** (چار چار) معطوف مجرور بالفتح۔ **يَرْيَدُ:** (وہ زیادہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ:** ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (زی د) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **زَادَ يَزِيدُ:** مصدر۔ **زِيَادَةً:** (زیادہ دینا۔ زیادہ کرنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْخَلْقِ:** (پیدائش) اسم مجرور۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَشَاءُ:** (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ:** ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ:** مصدر۔ **مَشِيئَةً:** (مرضی)۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) کا اسم منصوب۔ **عَلَىٰ:** (پر) حرف جار۔ **كُلِّ:** (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **شَيْءٍ:** (کچھ بھی۔ شے) مجرور مضاف الیہ۔ **قَدِيرٌ:** (اندازے۔ پیمانے مقرر کرنے والا) **إِنَّ:** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: سب تعریف اللہ ہی کو (سزاوار ہے) جو آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا (اور) فرشتوں کو قاصد بنانے والا ہے جن کے دود اور تین تین اور چار چار پر ہیں۔ وہ (اپنی) مخلوقات میں جو چاہتا ہے بڑھاتا ہے۔ بے شک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

مَا يَفْتَحِ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا ۚ وَمَا يُمْسِكْ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾

مَا: (جو) اسم شرط۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ مقدم۔ **يَفْتَحِ**: (وہ فیصلہ کرتا ہے۔ کھول دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ صیغہ۔ **فَتَحَ يَفْتَحُ**۔ مصدر۔ **فَتَحًا**۔ (کھولنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **النَّاسِ**: (لوگ) اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **رَحْمَةٍ**: (رحمت۔ مہربانی۔ نوازش) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **فَ**: (تو) برائے رابطہ شرط۔ **لَا**: (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **مُمْسِكٌ**: (روکنے والا) لائے نفی جنس کا اسم۔ منصوب۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **هَا**: (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً لائے نفی جنس کی خبر مرفوع۔ جملہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (جو) اسم شرط۔ جازم فعل شرط۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ مقدم۔ **يُمْسِكُ**: (وہ روک لے۔) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أُمْسَكَ يُمْسِكُ**۔ مصدر۔ **أُمْسَاكٌ**۔ (روکنا)۔ **فَ**: (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ **لَا**: (نہیں) لائے نفی جنس۔ **مُرْسِلٌ**: (پہنچنے والا) لائے نفی جنس کا اسم۔ منصوب۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **هُ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً لائے نفی جنس کی خبر مرفوع۔ جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **بَعْدِ**: (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الْعَزِيزُ**: (زبردست عزت والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **الْحَكِيمُ**: (خوب حکمت والا) مبالغہ۔ خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اللہ جو اپنی رحمت (کا دروازہ) کھول دے تو کوئی اس کو بند کرنے والا نہیں۔ اور جو بند کر دے تو اس کے بعد کوئی اس کو کھولنے والا نہیں۔ اور وہ غالب حکمت والا ہے۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ ۖ هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرِ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا هُوَ ۚ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ﴿٣﴾

یَا: (اے) حرف نداء **أَيُّ:** (کون سا) منادی بنی بر ضمہ محلاً منصوب۔ **هَآ:** (حرف تنبیہ۔ **النَّاسُ:** (لوگو!) صفت مرفوع۔ بدل **أَيُّ**۔
یَا: لفظ مرفوع عطف بیان۔ (اگر منادی معرف باللام ہو تو حرف ندا کے ساتھ **أَيُّهَا** آتا ہے)۔ **أُذْکُرُوا:** (تم ذکر کرو۔ یاد کرو) فعل
امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذکر) صیغہ۔ **ذَکَرْتُكَ**۔ مصدر۔ **ذُکِّرَا:** (یاد
کرنا۔ ذکر کرنا۔ نصیحت کرنا)۔ **نِعْمَت:** (نعمت۔ احسانات)۔ منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف
الیہ۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **کُمْ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **هَلَّ:** (کیا) حرف استفہام۔ **مِنْ:** (سے)
حرف جار۔ **خَالِق:** (کوئی پیدا کرنے والا) لفظاً مجرور۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **غَيْرُ:** (علاوہ۔ سوائے) صفت مرفوع۔ مضموم۔
مضاف۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **يَرْزُق:** (رزق دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً
هُوَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رزق) صیغہ۔ **رَزَقَ يَرْزُقُ**۔ مصدر۔ **رَزَقًا:** (ہر وہ چیز جو انسانی ضرورت ہے)۔ **کُمْ:**
(تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **السَّمَاء:** (آسمان) اسم مجرور۔ **و:** (اور)
حرف عطف۔ **الْأَرْض:** (زمین) معطوف مجرور۔ **لَا:** (نہیں) لائے نفی جنس۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ **إِلَہ:** (کوئی معبود)۔ لائے نفی
جنس کا اسم منصوب۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف حصر۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ بنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **ف:** (تو) حرف عطف۔ **أَنِّي:**
(کیونکر۔ کہاں) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **تُؤَفِّكُون:** (تم بہکے پھرتے ہو)۔ فعل مضارع مجہول۔ جمع
مذکر حاضر۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ف ک) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَفْکَ**
يَافِکُ: مصدر۔ **إِفْکًا:** (پھیرنا۔ جھوٹ بولنا۔ بہکانا)۔

ترجمہ آیت: لوگو! اللہ کے جو تم پر احسانات ہیں ان کو یاد کرو۔ کیا اللہ کے سوا کوئی اور خالق (اور رازق ہے) جو تم کو آسمان اور زمین سے
رزق دے۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں پس تم کہاں بہکے پھرتے ہو؟

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ ۖ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٢٢﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **يُكَذِّبُ:** (وہ جھٹلاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر
مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **كَذَّبَ يُكَذِّبُ:** مصدر۔ **تُكَذِّبُ:** (جھٹلانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب
ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ۔ **كَذَّبَ يُكَذِّبُ:** مصدر۔ **كَذَّبًا:** (جھوٹ بولنا)۔ **لَ:** (تجھے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر

سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ف: (تو) حرف عطف۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ کَذِبَتْ: (وہ جھٹلائی گئی) فعل ماضی مجہول۔
 واحد مؤنث غائب۔ ث ساکن۔ علامت ضمیر فاعل۔ تانیث۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ہی۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
 تفعیل۔ صیغہ۔ کَذَّبَ یُکَذِّبُ۔ مصدر۔ تَکْذِیْبٌ۔ (جھٹلانا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ۔ کَذَّبَ
 یُکَذِّبُ۔ مصدر۔ کَذَّبًا۔ کَذَابًا۔ (جھوٹ بولنا)۔ رُسُلٌ: (رُسُلٌ کی جمع۔ پیغمبروں) نائب فاعل۔ مرفوع۔ مِّن: (سے) حرف
 جار۔ قَبْل: (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور مضاف۔ ک: (آپ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
 و: (اور) حرف عطف۔ اِلَی: (طرف) حرف جار۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ تَرْجَعُ: (لوٹایا جائے گا) فعل مضارع مجہول۔
 واحد مذکر حاضر۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْت۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ر ج ع) صیغہ۔ رَجَعَ یَرْجَعُ۔ مصدر۔
 رُجُوعًا۔ مَرْجَعًا۔ (لوٹنا۔ واپس کیا جانا)۔ اَلْأُمُور: (معاملات۔ احکام۔ امور) نائب فاعل۔ مرفوع۔
 ترجمہ آیت: اور (اے پیغمبر) اگر یہ لوگ تم کو جھٹلائیں تو تم سے پہلے بھی پیغمبر جھٹلائے گئے ہیں۔ اور (سب) کام اللہ ہی کی طرف
 لوٹائے جائیں گے۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُمُ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿٥﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ: (اے) حرف نداء۔ أَيُّ: (کون سا) منادی مبنی بر ضمہ محلاً منصوب۔ هَا: حرف تنبیہ۔ النَّاسُ: (لوگو!) صفت
 مرفوع۔ بدل أَيُّ۔ لفظاً مرفوع عطف بیان۔ (اگر منادی معرف باللام ہو تو حرف ندا کے ساتھ اَيُّہَا آتا ہے)۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف
 تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ وَعْد: (وعدہ)۔ اِنَّ کا اسم منصوب۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ حَقٌّ
 (حق۔ سچ)۔ اِنَّ کی خبر مرفوع۔ ف: (تو) حرف عطف۔ لَا: (نہیں) ناہیہ۔ جازم مضارع تَغُرَّنَّ: (تو ہر گز دھوکے میں نہ ڈالے) فعل
 مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْت۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (غ ر ر) مضاعف۔
 صیغہ۔ غَرَّ یَغُرُّ۔ مصدر۔ غَرًّا۔ غُرُورًا۔ (دھوکا میں ڈالنا۔ فریب دینا)۔ کُمْ: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً
 منصوب۔ مفعول بہ۔ الْحَيَاةُ: (زندگی) فاعل۔ مرفوع۔ موصوف۔ الدُّنْيَا: (دنیا) غیر منصرف۔ صفت مرفوع۔ و: (اور) حرف
 عطف۔ لَا: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع یَغُرَّنَّ: (وہ ہر گز دھوکے میں نہ ڈالے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ مؤکد بانون
 ثقیلہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (غ ر ر) مضاعف۔ صیغہ۔ غَرَّ یَغُرُّ۔ مصدر۔ غَرًّا۔ غُرُورًا۔

(دھوکا میں ڈالنا۔ فریب دینا۔) **كُمُ**: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **الْغُرُورُ**: (دھوکا دینے والا۔ بڑا دھوکے باز) فاعل مرفوع۔

ترجمہ آیت: لوگو! اللہ کا وعدہ سچا ہے۔ تو تم کو دنیا کی زندگی دھوکے میں نہ ڈال دے اور نہ (شیطان) فریب دینے والا تمہیں فریب دے۔

إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا ۚ إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿٦﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **الشَّيْطَانُ**: (شیطان) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **عَدُوٌّ**: (دشمن) **إِنَّ** کی خبر

مرفوع۔ **ف**: (پس) برائے رابطہ۔ **اتَّخَذُوا**: (تم پکڑو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّخَذَ يَتَّخِذُ**۔ مصدر۔ **اتَّخَذُوا**۔ (پکڑنا۔ لینا)۔ ثلاثی مجرد۔

باب نصر۔ مادہ (ءخ ز) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخَذُوا**۔ (پکڑنا)۔ **ه**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَدُوًّا**: (دشمن) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **إِنَّمَا**: (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **كافۃ و مكفوفۃ**۔

مرکب: **إِنَّ + مَا** حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **يَدْعُو**: (وہ) پکارتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔

دَعَا يَدْعُو۔ مصدر۔ **دُعَاءٌ**۔ **دَعْوَةٌ**۔ (پکارنا)۔ **حِزْبٌ**: (گروہ۔ ٹولے۔ جماعت کو) منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **ه**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ل**: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يَكُونُوا**: (وہ ہو جائیں) فعل

ناقص مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **أَصْحَابٌ**:

(ساتھ۔ والے) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ مضاف **السَّعِيرِ**: (دوزخ۔ بھڑکتی آگ) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: شیطان تمہارا دشمن ہے تم بھی اسے دشمن ہی سمجھو۔ وہ اپنے (پیروں کے) گروہ کو بلاتا ہے تاکہ دوزخ والوں میں ہوں۔

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ ۖ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **كَفَرُوا**: (انہوں نے کفر کیا۔ انکار کیا۔ ناشکر کی) فعل ماضی

جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفِّرَا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **لَ**:(لئے) حرف جار۔ **هُمْ**:(ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **عَذَابٌ**:(عذاب)۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔ موصوف۔ **شَدِيدٌ**:(سخت) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **الَّذِينَ**:(وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **آمَنُوا**:(وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانہ۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **عَمِلُوا**:(انہوں نے عمل کئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (عمل کرنا۔ جاندار کا فعل)۔ **الصَّالِحَاتِ**:(اتھیں۔ نیک) منصوب بالکسرہ۔ مفعول بہ۔ **لَ**:(لئے) حرف جار۔ **هُمْ**:(ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مَغْفِرَةٌ**:(مغفرت) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **أَجْرٌ**:(اجر۔ معاوضہ۔ بدلہ)۔ معطوف مرفوع۔ موصوف۔ **كَبِيرٌ**:(بہت بڑا) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: جنہوں نے کفر کیا ان کے لئے سخت عذاب ہے۔ اور جو ایمان لائے اور عمل نیک کرتے رہے ان کے لئے بخشش اور بڑا ثواب ہے۔

أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَاهُ حَسَنًا فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ فَلَا تَذُوقُ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ
حَسْرَتٍ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾

اُ:(کیا) حرف استفہام۔ **فَ**:(پس) حرف عطف۔ **مَنْ**:(جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ خبر محذوف۔ **زُيِّنَ**:(سجایا گیا۔ سنوارا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **زَيَّنَ يُزَيِّنُ**۔ مصدر۔ **تَزْيِينٌ**۔ (مزین کرنا۔ زینت دینا۔ زیبائش کرنا)۔ **لَ**:(لئے) حرف جار۔ **هُ**:(اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **سُوءٌ**:(برا۔ گناہ۔ آفت۔ مصیبت۔ برائی) نائب فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **عَمَلٍ**:(عمل۔ کام۔ فعل)۔ مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هُ**:(اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**:(پھر) حرف

عطف۔ **رَا**: (س نے دیکھا۔) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةٌ**۔ (دیکھنا)۔ **ه**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **حَسَنًا**: (بہت اچھا۔ عمدہ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **ف**: (پھر) برائے رابطہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **يُضِلُّ**: (وہ گمراہ ہوتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **إِضْلَالٌ**۔ (راستہ بھول جانا۔ غلط راستے پر چلنا۔ گمراہ ہونا۔) ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلَّ**۔ (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ **مَنْ**: (جسے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **يَشَاءُ**: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيئَةٌ**۔ (مرضی)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يَهْدِي**: (وہ ہدایت دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ھ دی) صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَدَايَةٌ**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **مَنْ**: (جسے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **يَشَاءُ**: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيئَةٌ**۔ (مرضی)۔ **ف**: (تو) برائے رابطہ۔ **لَا**: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَذْهَبُ**: (تو جاتی رہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ذ ھ ب) صیغہ۔ **ذَهَبَ يَذْهَبُ**۔ مصدر۔ **ذَهَابًا**۔ (چلے جانا۔ جانا)۔ **نَفْسُ**: (نفس) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف اجز۔ **هَمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **حَسَرَاتٍ**: (افسوس۔ حسرتیں۔ پشیمانیاں) منصوب بالکسرہ۔ مفعول لہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **عَلِيمٌ**: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **بَيِّنًا**: (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَّا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَصْنَعُونَ**: (وہ گھڑتے ہیں۔ بناتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ص ن ع) صیغہ۔ **صَنَعَ يَصْنَعُ**۔

مصدر۔ **صَنَاعَةٌ**۔ (بنانا۔ تخلیق کرنا)

ترجمہ آیت: بھلا جس شخص کو اس کے اعمال بد آراستہ کر کے دکھائے جائیں اور وہ ان کو عمدہ سمجھنے لگے تو (کیا وہ نیکوکار آدمی جیسا ہو سکتا ہے)۔ بے شک اللہ جس کو چاہتا ہے گمراہ کرتا ہے اور جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے۔ تو ان لوگوں پر افسوس کر کے تمہارا دم نہ نکل جائے۔ یہ جو کچھ کرتے ہیں اللہ اس سے واقف ہے۔

وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَثِيرُ سَحَابًا فُسْقُنُهُ إِلَى بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَحْيَيْنَاهُ الْآرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَلِكَ النُّشُورُ ﴿٩﴾

و: (اور) استئنافیہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ الَّذِي: (وہ جو) اسم موصول۔ مئی بر سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ أَرْسَلَ: (اس

نے بھیجی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَرْسَلَ يُرْسِلُ۔

مصدر۔ اِرْسَالٌ۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ رَسَلَ يُرْسِلُ۔ مصدر۔ رَسَلًا۔ رَسَالَةً۔ (لہذا اور سیدھا

ہونا)۔ الرِّيحَ: (ہوائیں) منصوب۔ مفعول بہ۔ ف: (پس) حرف عطف۔ ثِيرُ: (وہ اٹھاتی ہے)۔ فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔

فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَثَارَ يُثِيرُ۔ مصدر۔ اِثَارَةً۔ (زمین جو تپتا اٹھانا۔ اٹھانا۔

سَحَابًا: (سحابہ کی جمع۔ بادلوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ ف: (پھر) حرف عطف۔ سُقْنَا: (ہم نے چلایا۔ ہم نے ہانکا۔ ڈرائیو

کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُنْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س وق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ سَاقٍ يَسُوقُ۔

مصدر۔ سَوْقًا۔ (کسی بھی چیز کو ڈرائیو کرنا۔ چلانا۔ ہانکنا)۔ ه: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مئی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول

بہ۔ اِلَى: (طرف) حرف اجر۔ بَلَدٍ: (شہر) اسم مجرور۔ موصوف۔ مَّيِّتٍ: (مردہ) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔ ف: (تو) حرف

عطف۔ اَحْيَيْنَا: (ہم نے زندگی دی) فعل ماضی جمع متکلم۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُنْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَحْيَا

يُحْيِي۔ مصدر۔ اِحْيَاءٌ۔ (زندہ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح ی ی) مضاعف۔ لفیف مقرون۔ اجوف یائی۔ ناقص یائی۔

صیغہ۔ حَيٍّ يَحْيِي۔ مصدر۔ حَيَاتٌ۔ (زندہ رہنا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ ه: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مئی بر کسرہ۔ محلاً اسم

مجرور۔ الْآرْضَ: (زمین) منصوب۔ مفعول بہ۔ بَعْدَ: (بعد) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ مَوْتٍ: (مرنے۔ موت کے) مجرور

مضاف الیہ۔ مضاف۔ هَا: (اس کی) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ مئی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ كَذَلِكَ: (اس طرح) مرکب:

(ک + ذ + ل + ک) حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ۔ + برائے بعد + خطابیہ۔ مئی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔

مفعول مطلق مقدم۔ **النُّشُورُ**: (دوبارہ اٹھایا جانا) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اللہ ہی تو ہے جو ہوائیں چلاتا ہے اور وہ بادل کو ابھارتی ہیں پھر ہم ان کو ایک بے جان شہر کی طرف چلاتے ہیں۔ پھر اس سے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کر دیتے ہیں۔ اسی طرح مردوں کو جی اٹھنا ہو گا۔

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ وَالَّذِينَ يَبْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَهُمْ أُولَئِكَ هُوَ يُنَوِّرُ ﴿١٠﴾

مَنْ: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **كَانَ**: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ون) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **يُرِيدُ**: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرَادَ يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **أَرَادَةً**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رود) صیغہ۔ **رَادَ يَرُودُ**: (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **الْعِزَّةُ**: (عزت) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**: (پھر) حرف عطف۔ **لِلَّهِ**: (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب: (لِ+اللہ) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مقدم۔ **الْعِزَّةُ**: (عزت) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **جَمِيعًا**: (تمام) سب کی سب) منصوب۔ حال۔ **إِلَيْهِ**: (طرف) حرف جار۔ **إِلَيْهِ**: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَصْعَدُ**: (وہ چڑھتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ص ع د) صیغہ۔ **صَعَدَ يَصْعَدُ**۔ مصدر۔ **صُعُودًا**۔ (چڑھنا) **الْكَلِمُ**: (کلمہ۔ بات۔ الفاظ) فاعل مرفوع۔ موصوف۔ **الطَّيِّبُ**: (عمدہ۔ پاکیزہ) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔ **و**: (اور) استثنافیہ۔ **الْعَمَلُ**: (عمل) مبتداء مرفوع۔ **الصَّالِحُ**: (نیک۔ اچھا) صفت مرفوع۔ **يَرْفَعُهُ**: (وہ بلند ہوتا ہے)۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ف ع) صیغہ۔ **رَفَعَ يَرْفَعُ**۔ مصدر۔ **رَفْعًا**۔ (بلند ہونا)۔ **هُوَ**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **و**: (اور) استثنافیہ۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح محلاً مبتداء مرفوع۔ **يَبْكُرُونَ**: (وہ چالیں چلتے ہیں۔ منصوبہ بندیاں کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م ک ر) صیغہ۔ **مَكَرَ يَبْكُرُ**۔ مصدر۔ **مَكْرًا**۔ (فریب کرنا۔ مکر کرنا۔ چال چلنا۔ منصوبہ بندی کرنا)۔ **السَّيِّئَاتِ**: (برائیاں)۔ منصوب۔ بالکسر۔ محلاً مفعول بہ۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمُ**: (ان

کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **عَذَابٌ**: (عذاب۔ سزاء۔ دکھ) مبتداء مؤخر مرفوع۔ موصوف۔ **شَدِيدٌ**: (سخت) مرفوع۔ صفت۔ تابع موصوف۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَكْرٌ**: (مکر۔ فریب۔ دھوکا۔ چال۔ منصوبہ) مبتداء مرفوع۔ مرفوع۔ مضاف۔ **أُولَئِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ مبنی بر فتح۔ برائے **تَقْوِيَةٍ**۔ **يَبُورُ**: (وہ تباہ و برباد ہوگا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مضموم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب و ر) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **بَارَ يَبُورُ**۔ مصدر۔ **بَوَارًا**۔ **بَوْرًا**۔ (تباہ و برباد ہونا) جملہ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: جو شخص عزت کا طلب گار ہے تو عزت تو سب اللہ ہی کی ہے۔ اسی کی طرف پاکیزہ کلمات چڑھتے ہیں اور نیک عمل اس کو بلند کرتے ہیں۔ اور جو لوگ برے برے مکر کرتے ہیں ان کے لئے سخت عذاب ہے۔ اور ان کا مکر نابود ہو جائے گا۔
وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِّنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا وَمَا تَحِصِلُ مِنْهُ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَمَا يُعْذِرُ مِنْهُ مُّعْذِرٌ وَلَا يَنْقُصُ مِنْ عُذْرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١١﴾

وَ: (اور) استثنافیہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **خَلَقَ**: (اس نے پیدا کیا۔) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلَقًا**۔ (پیدا کرنا۔ بنانا)۔ **كُم**: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **تُرَابٍ**: (مٹی) اسم مجرور۔ **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **نُطْفَةٍ**: (نطفہ۔ منی۔ قطرہ) اسم مجرور۔ **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف، **جَعَلَ**: (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **كُم**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَزْوَاجًا**: (جوڑے) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **تَحِصِلُ**: (وہ اٹھاتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَہی**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح م ل) صیغہ۔ **حَمَلٌ يَحْمِلُ**۔ مصدر۔ **حَمَلًا**۔ (اٹھانا۔ حاملہ ہونا)۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **أُنْثَىٰ**: (مادہ) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **تَضَعُ**: (وہ رکھتی ہے۔ جنتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مضموم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَہی**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (و ض ع) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَضَعُ يَضَعُ**۔

مصدر **وَضَعًا**۔ (رکھنا۔ بچہ جننا)۔ **الَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **عِلْم**: (علم۔ سائنس) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَعْمَر**: (لمبی عمر دیا جاتا ہے) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **عَمَّر** **يُعَمِّرُ**۔ مصدر۔ **تَعْمِيرٌ**۔ (لمبی عمر دینا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ زائدہ۔ **مُعَمَّر**: (کوئی بڑی عمر دیا جانے والا۔ عمر رسیدہ۔ بوڑھلا) لفظاً مجرور۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں)۔ **يُنْقُصُ**: (کمی نہیں کی جاتی ہے) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ن ق ص) صیغہ۔ **نَقْصٌ يَنْقُصُ**۔ مصدر۔ **نَقْصًا**۔ (کمی کرنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **عُمِّر**: (عمر) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **كِتَابٍ**: (کتاب) اسم مجرور۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذ** + **ل** + **ک**) اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ **كَانَ** اسم مرفوع۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **اللّٰہ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **يَسِيرًا**: (بہت آسان)۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور اللہ ہی نے تم کو مٹی سے پیدا کیا پھر نطفے سے پھر تم کو جوڑا جوڑا بنادیا۔ اور کوئی عورت نہ حاملہ ہوتی ہے اور نہ جنتی ہے مگر اس کے علم سے۔ اور نہ کسی بڑی عمر والے کو عمر زیادہ دی جاتی ہے اور نہ اس کی عمر کم کی جاتی ہے مگر (سب کچھ) کتاب میں (لکھا ہوا) ہے۔ بے شک یہ اللہ کو آسان ہے۔

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ ۚ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَالِغٌ شَرَابُهُ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ ۚ وَمِنْ كُلِّ تَلَكُّوْنَ لَحْمَاطٍ يَأُوْ
تَسْتَخْرِجُوْنَ حَلِيَةً تَلْبَسُوْنَهَا ۚ وَتَرَى الْفُلْكَ فِيْهِ مَوَآخِرَ لِّتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿١٢﴾
و: (اور) استئنافية۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَسْتَوِي**: (وہ برابر ہوتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **يَسْتَوِي**۔ مصدر۔ **اِسْتِوَاءٌ**۔ (قرار پکڑنا۔ جلوہ گر ہونا)۔ **الْبَحْرَانِ**: (دو سمندر) تشبیہ۔ فاعل۔ مرفوع۔ **هَذَا**: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **عَذْبٌ**: (میٹھا) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **فُرَاتٌ**: (پیاس بجھانے والا) صفت۔ مرفوع۔ تابع موصوف۔ جملہ محلاً منصوب حال۔ **سَالِغٌ**: (آسانی سے حلق سے اترنے والا)۔

صفت ثانی مرفوع۔ **شَرَابٌ**: (پینے والا۔ پانی) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **ہ**: (اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **هَذَا**: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **مِلْحٌ**: (نمکین) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **أَجَاجٌ**: (کڑوا) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **کَلِّ**: (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ **تَأْكُلُونَ**: (تم کھاتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ء ک ل) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **اَكْلٌ يَأْكُلُ**۔ صدر۔ **اَكْلٌ**۔ (کھانا)۔ **لَحْمًا**: (گوشت) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **طَرِيًّا**: (تازہ) صفت منصوب۔ تابع موصوف۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **تَسْتَخْرِجُونَ**: (تم نکالتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَخْرَجَ يَسْتَخْرِجُ**۔ مصدر۔ **اِسْتِخْرَاجًا**۔ (نکالنا)۔ ثلاثی مجرور باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ **خَرَجَ يَخْرُجُ**۔ مصدر۔ **خَرْجًا**۔ (نکلنا)۔ **حَلِيَّةٌ**: (زیورات) منصوب مفعول بہ۔ **تَلْبَسُونَ**: (تم پہنتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ل ب س) صیغہ۔ **لَبَسَ يَلْبَسُ**۔ مصدر۔ **لَبَسًا**۔ (پہننا)۔ **هَآ**: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **تَرَى**: (تو دیکھتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (ر ے ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً**۔ (دیکھنا)۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **الْفُلْكَ**: (کشتی کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَوَاجِرُ**: (مَآخِرُ کی جمع پھلانے والی۔ پانی کو چیرتی ہوئی چلنے والی) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ منصوب۔ حال۔ **لِ**: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **تَبْتَغُوا**: (تم تلاش کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِبْتَغَى يَبْتَغِي**۔ مصدر۔ **اِبْتِغَاءً**۔ (تلاش کرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ب غ ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **بَغَى يَبْغِي**۔ مصدر۔ **بَغْيًا بَغْيَةً**۔ (چاہنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **فَضْلٌ**: (فضل۔ رحمت۔ مہربانی) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) استئنافية۔ **لَعَلَّ**: (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔

بنی بر سکون۔ محلاً لَعَلَّ کا اسم منصوب۔ تَشْكُرُونَ: (تم شکر کرو۔ قدر کرو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً أَنْتُمْ۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ جملہ محلاً لَعَلَّ کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور دونوں دریا (مل کر) یکساں نہیں ہو جاتے۔ یہ تو میٹھا ہے پیاس بجھانے والا۔ جس کا پانی خوشگوار ہے اور یہ کھاری ہے کڑوا۔ اور سب سے تم تازہ گوشت کھاتے ہو اور زیور نکالتے ہو جسے پہنتے ہو۔ اور تم دریا میں کشتیوں کو دیکھتے ہو کہ (پانی کو) پھاڑتی چلی آتی ہیں تاکہ تم اس کے فضل سے (معاش) تلاش کرو اور تاکہ شکر کرو۔

يُولِجُ اللَّيْلُ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارُ فِي اللَّيْلِ ۖ وَسَخَّرَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرَ ۖ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَدَّدٍ ۚ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ لَهُ الْمُلْكُ ۚ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ ﴿٣٦﴾

یُولِجُ: (درمیان میں سے گزارتا ہے۔ چھپالیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل۔ مرفوع مستتر تقدیراً۔ ھُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اُولِجَ یُولِجُ۔ مصدر۔ اِیْلَاجًا۔ (داخل کرنا۔) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ول ج) مثال واوی۔ صیغہ۔ وَلِجَ یَلِجُ۔ مصدر۔ وُلُوجًا۔ (داخل کرنا۔ چھپالینا۔ درمیان میں)۔ اللَّیْلُ: (رات کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ فی: (میں) حرف جار۔ النَّهَارُ: (دن) اسم مجرور۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ یُولِجُ: (وہ داخل کرتا ہے۔ درمیان میں سے گزارتا ہے۔ چھپالیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل۔ مرفوع مستتر تقدیراً۔ ھُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اُولِجَ یُولِجُ۔ مصدر۔ اِیْلَاجًا۔ (داخل کرنا۔) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ول ج) مثال واوی۔ صیغہ۔ وَلِجَ یَلِجُ۔ مصدر۔ وُلُوجًا۔ (داخل کرنا۔ چھپالینا۔ درمیان میں)۔ النَّهَارُ: (دن کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ فی: (میں) حرف جار۔ اللَّیْلُ: (رات) اسم مجرور۔ وَ: (اور) استئنافیہ۔ سَخَّرَ: (اس نے قابو کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل۔ مرفوع مستتر تقدیراً۔ ھُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ سَخَّرَ یَسَخِّرُ۔ مصدر۔ تَسَخُّيرًا۔ (سخر کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س خ ر) صیغہ۔ سَخَّرَ یَسَخِّرُ۔ مصدر۔ سَخَّرًا۔ (مذاق اڑانا)۔ الشَّمْسُ: (سورج کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ الْقَمَرُ: (چاند) معطوف منصوب۔ كُلٌّ: (ہر ایک۔ تمام)۔ برائے تاکید۔ مبتداء مرفوع۔ یَجْرِي: (چلتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل۔ مرفوع مستتر تقدیراً۔ ھُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ جَرَى یَجْرِي۔ مصدر۔ جَرَّيَانٌ۔ (بہنا۔ جاری ہونا)۔ لِ: (لئے) حرف جار۔ أَجَلٌ: (مدت۔ وقت) اسم مجرور۔ موصوف۔ مُسَدَّدٍ: (نام دیا ہوا۔ مقررہ) تَسْبِیۃ مصدر۔ صفت مجرور۔

تقدیراً مکسور۔ **ذَلِكُمْ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذ** + **ل** + **ک**) اسم اشارہ + بعد کے لئے + جمع خطاب کے لئے۔ مبتداء مرفوع۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) خبر مرفوع۔ **رَبُّ**: (رب) خبر ثانی۔ مرفوع۔ مضاف۔ **کُمْ**: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع مقدم۔ **الْمَلِکُ**: (ملک۔ ریاست۔ بادشاہت) مبتداء مؤخر مرفوع۔ جملہ محلاً خبر ثالث۔ **و**: (اور) استثنافیہ۔ **الَّذِیْنَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مبتداء مرفوع۔ **تَدْعُوْنَ**: (تم پکارتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَائِدُعُو**۔ مصدر۔ **دُعَاءٌ**۔ **دَعْوَةٌ**۔ (پکارنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **دُونِ**: (سوا۔ علاوہ) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **یَنْبَلِکُوْنَ**: (وہ) ملکیت رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل، ضمیر مستتر تقدیراً **اھُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (م ل ک) صیغہ۔ **مَلِکٌ**۔ **یَنْبَلِکُ**۔ مصدر۔ **مَلِکًا**۔ (ملکیت ہونا۔ مالک ہونا۔ وارث ہونا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ زائد۔ **قَطِیْبٍ**: (کھجور کی گٹھلی کے چھلکا) لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: وہی رات کو دن میں داخل کرتا اور (وہی) دن کو رات میں داخل کرتا ہے اور اسی نے سورج اور چاند کو کام میں لگا دیا ہے۔ ہر ایک ایک وقت مقرر تک چل رہا ہے۔ یہی اللہ تمہارا پروردگار ہے اسی کی بادشاہی ہے۔ اور جن لوگوں کو تم اس کے سوا پکارتے ہو وہ کھجور کی گٹھلی کے چھلکے کے برابر بھی تو (کسی چیز کے) مالک نہیں۔

اِنْ تَدْعُوْهُمْ لَا یَسْمَعُوْا دُعَاءَکُمْ ؕ وَلَوْ سَمِعُوْا مَا سْتَجَابُوْا لَکُمْ ؕ وَیَوْمَ الْقِیَمَةِ یُکْفَرُوْنَ بِشْرِکِکُمْ ؕ وَلَا

یَنْبِیْکَ مِثْلَ خَبِیْرٍ ﴿۱۲﴾

اِنْ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **تَدْعُوْ**: (تم بلا تے ہو) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ فاعل، ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَائِدُعُو**۔ مصدر۔ **دُعَاءٌ**۔ **دَعْوَةٌ**۔ (پکارنا)۔ **ھُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **یَسْمَعُوْا**: (وہ سنتے۔ سنیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ فاعل، ضمیر مستتر تقدیراً **اھُمْ**۔ مجزوم جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب

سمع۔ مادہ (س م ع) صیغہ۔ **سَمِعَ يَسْمَعُ**۔ مصدر۔ **سَمِعًا**۔ (سننا)۔ **دُعَاءَ**۔ (پکار۔ بلاوے کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ**۔ (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (حالانکہ) حالیہ۔ **لَوْ**۔ (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **سَمِعُوا**۔ (وہ سنیں) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل، ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ محلاً فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س م ع) صیغہ۔ **سَمِعَ يَسْمَعُ**۔ مصدر۔ **سَمِعًا**۔ (سننا)۔ **مَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **اسْتَجَابُوا**۔ (وہ جواب دیتے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ محلاً جملہ جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَجَابَ يَسْتَجِيبُ**۔ مصدر۔ **اسْتَجَابَتُهُ**۔ (جواب دینا۔ قبول کرنا)۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **يَوْمَ**۔ (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **الْقِيَامَةِ**۔ (قیامت۔ آخرت) مجرور مضاف الیہ۔ **يَكْفُرُونَ**۔ (وہ انکار کرتے ہیں۔ کفر کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **بِ**۔ (ساتھ۔ کا) حرف جار۔ **شِرْكٍ**۔ (شرک۔ ساجھل۔ شریک ٹھہرانا) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ**۔ (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **يُنَبِّئُ**۔ (وہ خبر دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل، ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **نَبَأَ يُنَبِّئُ**۔ مصدر۔ **تَنْبِئَةً**۔ (خبر دینا۔ بتانا)۔ **لَكَ**۔ (تجھے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِثْلُ**۔ (مثل۔ مانند۔ طرح) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **خَبِيرٍ**۔ (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اگر تم ان کو پکارو تو وہ تمہاری پکار نہ سنیں اور اگر سن بھی لیں تو تمہاری بات کو قبول نہ کر سکیں۔ اور قیامت کے دن تمہارے شرک سے انکار کر دیں گے۔ اور (اللہ) باخبر کی طرح تم کو کوئی خبر نہیں دے گا۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿١٥﴾

يَا۔ (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ**۔ (کون سا) منادی مبنی بر ضمہ محلاً منصوب۔ **هَآ**۔ (و) حرف تنبیہ۔ **النَّاسُ**۔ (لوگو!) صفت مرفوع۔ بدل **أَيُّ**۔ **يَا**۔ لفظاً مرفوع عطف بیان۔ (اگر منادی معرف باللام ہو تو حرف ندا کے ساتھ **أَيُّهَا** آتا ہے)۔ **أَنْتُمْ**۔ (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الْفُقَرَاءُ**۔ (مفلس۔ بے مایہ لوگ۔ فقراء) خبر مرفوع۔ **إِلَى**۔ (طرف) حرف جار۔

اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **و:** (اور) استثنافیه۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **ہو:** (وہ) ضمیر منفصل۔ مبنی بر فتح۔
الغنی: (بے پرواہ۔ امیر غنی)۔ خبر مرفوع۔ **الحیید:** (بہت تعریف کیا ہوا) خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: لوگو تم (سب) اللہ کے محتاج ہو اور اللہ بے پروا سزاوار (حمود ثنا) ہے۔

إِنْ يَشَاءُ يُخْلِقْ جَدِيدٌ ﴿١٦﴾

إِنْ: (اگر) حرف شرط۔ **يَشَاءُ:** (وہ چاہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی) (جوف یائی)۔ مہوز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِئَةً**۔ (مرضی)۔ **يُذْهِبُ:** (وہ لے جائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ جواب طلب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَذْهَبَ يَذْهِبُ**۔ مصدر۔ **إِذْهَابُ**۔ (لے جانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ذ ھ ب) صیغہ۔ **ذَهَبَ يَذْهِبُ**۔ مصدر۔ **ذَهَابًا**۔ (چلے جانا)۔ **كُم:** (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يَأْتُ:** (وہ لے آئے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل، ضمیر مستتر تقدیراً **أُو**۔ مجزوم۔ حرف علت۔ **ی**۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ مخدوف ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ت ی) مہوز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **خَلَقَ:** (پیدا کرنا) اسم مجرور۔ موصوف۔ **جَدِيدٌ:** (نئی) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اگر چاہے تو تم کو نابود کر دے اور نئی مخلوقات لا آباد کرے۔

وَمَا ذَلِك عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿١٧﴾

و: (اور) استثنافیه۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **لَيْسَ** کا عمل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **ذَلِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذ** + **ل** + **ک**) اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ **مَا** کا اسم منصوب۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ برائے **تَقْوِيَةٍ** نفی۔ **عَزِيزٌ:** (زبردست عزت والا) لفظاً مجرور۔ محلاً مآ کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور یہ اللہ کو کچھ مشکل نہیں۔

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى ۖ وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ جِلْهَا لَا يَحْمِلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۚ إِنَّمَا تُنذِرُ الَّذِينَ خَشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ ۖ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ ۖ وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ ۖ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ لا: (نہ) نافیہ۔ تَزِرُ: (وہ بوجھ اٹھائے گی) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھی۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وزر) مثال واوی۔ صیغہ۔ وَزَرَ یَزِرُ۔ مصدر۔ وَزَرًا۔ (بوجھ اٹھانا)۔ وَازِرَةً: (کوئی بوجھ اٹھانے والی) اسم فاعل۔ واحد مؤنث۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ وَزَرَ: (بوجھ۔ وزن) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ اُخْرٰی: (کسی دوسری) مجرد تقدیراً مکسور۔ مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ اِنْ: (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ تَدْعُ: (تم بلاؤ) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھو۔ مجزوم۔ فعل شرط۔ حرف علت۔ واو۔ بوجھ التقائے ساکنین محذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع) ناقص واوی۔ صیغہ۔ دَعَا یَدْعُو۔ مصدر۔ دَعْوَةً: (پکارنا۔ بلانا)۔ مُثْقَلَةً: (کوی بوجھ لدی ہوئی چیز) اسم مفعول واحد مؤنث۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ اِلٰی: (طرف) حرف جار۔ حَبِلَ: (بوجھ) اسم مجرد۔ مضاف۔ ہَا: (اپنے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مضاف الیہ۔ لا: (نہ) نافیہ۔ یُحْمِلُ: (لاد جائے) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھو۔ مجزوم۔ جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب مادہ (ح م ل) صیغہ۔ حَمَلَ یَحْمِلُ۔ مصدر۔ حَمَلًا۔ (اٹھانا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ ہ: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرد۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ شَیْءٌ: (شے) کوئی چیز۔ کچھ بھی) مبتداء مؤخر مرفوع۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ لَوْ: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ کَانَ: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھو۔ محلاً کَانَ کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ ذَا: (والا) از ستہ مکبرہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً کَانَ کی خبر منصوب۔ مضاف۔ قُرْبٰی: (قرابتدار۔ قریبی)۔ مجرد مضاف الیہ۔ تقدیراً مکسور۔ اِنَّمَا: (در حقیقت۔ صرف اور صرف) کافہ و مکفوفہ مرکب: (اِنْ + مَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اِنْ کا اسم منصوب۔ تَنْذِرٌ: (تو آگاہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُنْتَ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَنْذَرَ یُنْذِرُ۔ مصدر۔ اِنْذَارٌ۔ (تنبیہ کرنا۔ خبردار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ۔ (ن ذ ر) صیغہ۔ نَذَرَ یُنْذِرُ۔ مصدر۔ نَذَرًا۔ نَذُورًا۔ (نذر ماننا)۔ اَلَّذِیْنَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ یَخْشَوْنَ: (وہ ڈرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (خ ش ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ خَشِیَ یَخْشٰی۔ مصدر۔ خَشِیَّةٌ۔ (ڈرنا۔ خوف ہونا)۔ رَبِّ: (رب) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ هُمْ: (وہ)

(ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْغَيْب:** (پوشیدہ چیزیں) اسم مجرور۔
 شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **أَقَامُوا:** (انہوں نے قائم کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔
 فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ۔ الصَّلَاة:** (صلاة) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) استئنافية۔ **مَنْ:** (جو) اسم شرط۔ مبنی بر سکون۔ جازم
 فعل شرط۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **تَزَكَّى:** (وہ پاک ہو۔ وہ پاک ہو جائے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ۔ محلاً**
 فعل شرط مجزوم۔ فاعل۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفَعَّلُ۔** صیغہ۔ **تَزَكَّى يَتَزَكَّى۔** مصدر۔ **تَزَكَّى تَزَكَّى۔** (پاک ہونا۔ نشوونما ہونا)۔
ف: (پس) برائے رابطہ۔ **إِنَّمَا:** (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **كافّة و مكفوفة۔** مرکب: **(إِنَّ + مَا)** حرف تاکید۔ مشبہ
 بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **يَتَزَكَّى:** (وہ پاک کرتا ہے) فعل مضارع واحد
 مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ۔ محلاً** جواب شرط۔ مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفَعَّلُ۔** صیغہ۔ **تَزَكَّى يَتَزَكَّى۔** مصدر۔
تَزَكَّى تَزَكَّى۔ (پاک ہونا۔ نشوونما ہونا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **نَفْس:** (جان) اسم مجرور۔ مضاف۔ **و:** (اس کی۔ اپنی) ضمیر
 واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **إِلَى:** (طرف) حرف جار۔ **اللّٰه:** (اللہ جل جلالہ) اسم
 مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **الْبَصِيرُ:** (لوٹنے کی جگہ۔ واپس آنے کی جگہ) ظرف مکان۔ محلاً مبتداء مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور کوئی اٹھانے والا دوسرے کا بوجھ نہ اٹھائے گا۔ اور کوئی بوجھ میں دبا ہوا اپنا بوجھ بٹانے کو کسی کو بلائے تو کوئی اس میں
 سے کچھ نہ اٹھائے گا اگرچہ قرابت دار ہی ہو۔ (اے پیغمبر) تم انہی لوگوں کو نصیحت کر سکتے ہو جو بن دیکھے اپنے پروردگار سے ڈرتے
 اور نماز بالالتزام پڑھتے ہیں۔ اور جو شخص پاک ہوتا ہے اپنے ہی لئے پاک ہوتا ہے۔ اور (سب کو) اللہ ہی کی طرف لوٹ کر جانا ہے

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْلَىٰ وَالْبَصِيرُ ﴿١٩﴾

و: (اور) استئنافية۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَسْتَوِي:** (وہ برابر ہو سکتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ۔**
 ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **يَسْتَوِي يَسْتَوِي۔** مصدر۔ **إِسْتَوَاءً۔** (قرار پکڑنا۔ جلوہ گر ہونا)۔ **الْأَعْلَى:** (اندھا) فاعل
 مرفوع۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **الْبَصِيرُ:** (بینا۔ دیکھنے والا) مبالغہ۔ اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ معطوف مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اندھا اور آنکھ والا برابر نہیں

وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ ﴿٢٠﴾

و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہیں) نافیہ۔ زائد۔ برائے تاکید۔ الظُّلُمَاتُ: (اندھیرے) معطوف مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہیں) نافیہ۔ زائد۔ برائے تاکید۔ النُّورُ: (روشنی)۔ معطوف مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور نہ اندھیرا اور روشنی۔

وَلَا الظُّلُّ وَلَا الْحَرُّ

و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہیں) نافیہ۔ زائد۔ الظُّلُّ: (سایہ)۔ معطوف مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہیں) نافیہ۔ زائد۔ الْحَرُّ: (دھوپ۔ گرمی)۔ معطوف مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور نہ سایہ اور دھوپ۔

وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ ۚ وَمَا أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي الْقُبُورِ ﴿٢٢﴾

و: (اور) استئنافية۔ مَا: (نہیں) یَسْتَوِي: (وہ برابر ہو سکتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اِسْتَوَى یَسْتَوِی۔ مصدر۔ اِسْتَوَاءً۔ (قرار پکڑنا۔ جلوہ گر ہونا)۔ الْأَحْيَاءُ: (زندہ) فاعل مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہیں) نافیہ۔ زائد۔ الْأَمْوَاتُ: (مردے) معطوف مرفوع۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اِنَّ کا اسم منصوب۔ یُسْمِعُ: (وہ سناتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَسْمَعُ یُسْمِعُ۔ مصدر۔ اِسْمَاعً۔ (سنانا)۔ مَن: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ یَشَاءُ: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ شَاءَ یَشَاءُ۔ مصدر۔ مَشِیئَةً۔ (مرضی)۔ و: (اور) استئنافية۔ مَا: (نہیں) نافیہ۔ لیس کا عمل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ اَنْتَ: (تو) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مَا کا اسم منصوب۔ بِ: (ساتھ) حرف جار۔ زائد۔ برائے تاکید نفی۔ مُسْمِعٍ: (سنانے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً لفظاً مجرد۔ محلاً مَا کی خبر مرفوع۔ مَن: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ فِی: (میں) حرف جار۔ الْقُبُورِ: (قبروں) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: اور نہ زندے اور مردے برابر ہو سکتے ہیں۔ اللہ جس کو چاہتا ہے سنا دیتا ہے۔ اور تم ان کو جو قبروں میں مدفون ہیں نہیں سنا سکتے۔

إِنْ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾

إِنْ: (نہیں) نافیہ۔ بعد میں **إِلَّا** کا صلہ ہے۔ **أَنْتَ:** (تو) ضمیر منفصل۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف حصر۔ **نَذِيرٌ:** (آگاہ کرنے والا۔ متنبہ کرنے والا) خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: تم تو صرف ڈرانے والے ہو۔

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾

إِنَّا: (یقیناً ہم) مرکب: (**إِنْ** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنْ** کا اسم منصوب۔ **أَرْسَلْنَا:** (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **إِرْسَالٌ**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ **رَسُولٌ**۔ مصدر۔ **رِسَالَةٌ**۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ **لَ:** (تجھے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ جملہ محلاً **إِنْ** کی خبر مرفوع۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْحَقِّ:** (حق۔ سچ)۔ اسم مجرور۔ **بَشِيرًا:** (خوشخبری سنانے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ منصوب حال۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **نَذِيرًا:** (تنبیہ کرنے والا۔ آگاہ کرنے والا) معطوف منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **إِنْ:** (نہیں) نافیہ۔ آگے **إِلَّا** صلہ آرہا ہے۔ اس لئے معنی منفی ہوگا۔ **مِنْ:** (سے) حرف زائد۔ **أُمَّةٍ:** (امت۔ قوم) لفظاً مجرور۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف حصر۔ **خَلَا:** (وہ الگ ہو۔ اس نے خالی کیا۔ وہ تنہا ہوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **خَلَا يَخْلُو**۔ مصدر۔ **خُلُوًّا**۔ **خَلَاءٌ**۔ (خالی کرنا۔ گزر جانا۔ تنہا ہونا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **هَآ:** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **نَذِيرٌ:** (تنبیہ کرنے والا۔ آگاہ کرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ جملہ محلاً مبتداء **أُمَّةٍ:** (کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: ہم نے تم کو حق کے ساتھ خوشخبری سنانے والا اور ڈرانے والا بھیجا ہے۔ اور کوئی امت نہیں مگر اس میں ہدایت کرنے

والا گزر چکا ہے۔

وَأِنْ يَكْذِبُواكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالْزُبُرِ ۖ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿٢٥﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ اِنْ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ یُکَذِّبُو: (وہ جھٹلائیں) فعل مضارع۔ جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ فعل شرط۔ نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ الف فارقه۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **كَذَّبَ** **يُكَذِّبُ**۔ مصدر۔ **تَكْذِيبٌ**۔ (جھٹلانا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ۔ **كَذَّبَ يَكْذِبُ**۔ مصدر۔ **كَذَّبًا**۔ (جھوٹ بولنا)۔ **كَ**: (آپ کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف**: (پس) برائے رابطہ۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **كَذَّبَ**: (اس نے جھٹلایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **كَذَّبَ يَكْذِبُ**۔ مصدر۔ **تَكْذِيبٌ**۔ (جھٹلانا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ۔ **كَذَّبَ يَكْذِبُ**۔ مصدر۔ **كَذَّبًا**۔ **كَذَّبًا**۔ (جھوٹ بولنا)۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔ **مِنْ**: (سے) حرف ہار، **قَبْلَ**: (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **جَاءَتْ**: (وہ آئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ **ت** ساکن۔ علامت تانیث۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہی**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ع) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ**۔ **جِيئُ**۔ **مَجِيئُ**۔ (آنا)۔ **هُمْ**: (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **رُسُلٌ**: (رُسُلٌ کی جمع۔ پیغمبر) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ جملہ محلاً منصوب حال۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْبَيِّنَاتِ**: (واضح نشانیوں کے۔ ثبوتوں کے) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الزُّبُرِ**: (زُبُور کی جمع۔ صحیفوں کے۔ اوراق کے) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْكِتَابِ**: (کتاب) اسم مجرور۔ موصوف۔ **الْبَيِّنَاتِ**: (چمکنے والی۔ روشنی دینے والی۔ ہدایت دینے والی) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور اگر یہ تمہاری تکذیب کریں تو جو لوگ ان سے پہلے تھے وہ بھی تکذیب کر چکے ہیں ان کے پاس ان کے پیغمبر نشانیاں اور صحیفے اور روشن کتابیں لے لے کر آتے رہے۔

ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٢٦﴾

ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ أَخَذْتُ: (میں پکڑ لیا) فعل ماضی واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنَا**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ أَخَذَ يَأْخُذُ۔ مصدر۔ أَخَذًا۔ (پکڑنا)۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً

منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَفَرُوا**: (انہوں نے کفر کیا۔ انکار کیا۔ ناشکر کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارتہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرِيكَفَرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **ف**: (پس) استثنافیہ۔ **كَيْفَ**: (کیسے؟) اسم استفہام۔ مبنی بر فتح۔ محلاً **كَانَ** کی خبر مقدم۔ منصوب۔ **كَانَ**: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **نَكِيرٌ**: (میرا۔ انکار۔ سزاء۔ عذاب)۔ اصلاً **نَكِيرِي** تھا۔ مرکب: (**نَكِيرٌ** + **ي**) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ مضاف + ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: پھر میں نے کافروں کو پکڑ لیا سو (دیکھ لو کہ) میرا عذاب کیسا ہوا۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا ۚ وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ لَبِئْضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ ﴿٢٤﴾

أ: (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی جحد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **تَر**: (تو نے دیکھا)۔ فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ حرف علت۔ **ی**۔ محذوف بوجہ التقائے ساکنین۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ے ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً**۔ (دیکھنا)۔ **أَنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **أَنْزَلَ**: (اس نے اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ جملہ محلاً **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **السَّمَاءِ**: (آسمان) اسم مجرور۔ **مَاءً**: (پانی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف**: (پھر) حرف عطف۔ **أَخْرَجْنَا**: (ہم نے نکالا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْرَجَ يَخْرِجُ**۔ مصدر۔ **إِخْرَاجًا**۔ (نکالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ **خَرَجَ يَخْرُجُ**۔ مصدر۔ **خَرْجًا**۔ (نکلنا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **ثَمَرَاتٍ**: (پھل) منصوب بالکسرہ۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **مُخْتَلِفًا**: (مختلف) منصوب۔ صفت۔ تابع۔ موصوف۔ **أَلْوَانٌ**: (رنگوں کی جمع) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هَآ**: (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔

محلّا مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ مین: (سے) حرف جار۔ الْجَبَالِ: (پہاڑوں) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلّا خبر مقدم مرفوع۔ جَدَدٌ: (راستے گھاٹیاں۔ قطعات)۔ مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ بِيضٌ: (سفید) صفت مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ حُمْرٌ: (سرخ) معطوف مرفوع۔ مُخْتَلِفٌ: (مختلف۔ طرح طرح کے) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ صفت۔ مرفوع۔ الْوَانُ: (رنگوں) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ هَا: (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلّا مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ غَرَابِيبٌ: (کالے۔ بہت گہرے) موصوف۔ سُودٌ: (کالے۔ بہت گہرے) مترادف۔ صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔ ترجمہ آیت: کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے آسمان سے مینہ برسایا۔ تو ہم نے اس سے طرح طرح کے رنگوں کے میوے پیدا کئے۔ اور پہاڑوں میں سفید اور سرخ رنگوں کے قطعات ہیں اور (بعض) کالے سیاہ ہیں۔

وَمِنَ النَّاسِ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ ۖ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٨﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ مین: (سے) حرف جار۔ تبعیضیہ۔ النَّاسِ: (لوگوں) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلّا خبر مقدم مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ الدَّوَابِّ: (جانور۔ رینگنے والے) معطوف مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْأَنْعَامِ: (مویشی)۔ ان میں اونٹ کا داخل ہونا لازمی ہے۔ ورنہ بھیڑ بکریاں) معطوف مضارع۔ موصوف۔ مُخْتَلِفٌ: (مختلف۔ الگ الگ) مبتداء مؤخر مرفوع۔ الْوَانُ: (رنگوں) کی جمع رنگوں) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ هُ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلّا مجرور مضاف الیہ۔ كَذَلِكَ: (اس طرح) مرکب: (ک+ذ+ل+ک) حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ۔ + برائے بعد + خطابیہ۔ إِنَّمَا: (در حقیقت۔ صرف اور صرف) کافۃ و مکفوفۃ۔ مرکب: (إِنَّ+مَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلّا إِنَّ کا اسم منصوب یَخْشَى: (وہ ڈرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرور۔ باب سماع۔ مادہ۔ (خش ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ خَشِيَ يَخْشَى۔ مصدر۔ خَشِيَّةٌ۔ (ڈرنا۔ خوف ہونا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مین: (سے) حرف جار۔ عِبَادٍ: (عبدال کی جمع بندوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ هُ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلّا مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلّا خبر مقدم۔ مرفوع۔ الْعُلَمَاءُ: (عالم کی جمع۔ علم رکھنے والے)۔ مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) کا اسم منصوب۔ عَزِيزٌ: (خوب عزت والا)۔ مبالغہ۔ کی خبر مرفوع۔ غَفُورٌ:

(خوب مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: انسانوں اور جانوروں اور چارپایوں کے بھی کئی طرح کے رنگ ہیں۔ اللہ سے تو اس کے بندوں میں سے وہی ڈرتے ہیں جو صاحب علم ہیں۔ بے شک اللہ غالب (اور) بخشنے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرُجُونَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُورَ ﴿٢٩﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع۔ خبر۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً کا اسم منصوب۔ يَتْلُونَ: (وہ سنانے کے لئے پڑھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔

فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ل و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ تَلَا يَتْلُو۔ مصدر۔ تِلَاوَةٌ۔ (تلاوت کرنا۔ پڑھ کر سنانا)۔ كِتَاب: (کتاب) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ أَقَامُوا: (انہوں نے قائم کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔

صیغہ۔ أَقَامَ يُقِيمُ۔ مصدر۔ إِقَامَةً (قائم کرنا۔ سیدھا رکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م) اجوف واوی۔ صیغہ۔ قَامَ يَقُومُ۔ مصدر۔ قَوْمًا قِيَامَةً قَوْمَةً قَامَةً (اٹھنا۔ سیدھا کھڑا ہونا۔ کھڑا ہونا۔ روکنا)۔ الصَّلَاة: (صلاة) منصوب۔ مفعول بہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ أَنْفَقُوا: (انہوں نے خرچ کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَنْفَقَ يُنْفِقُ۔ مصدر۔ انْفَاقٌ۔ (خرچ کرنا)۔ مِمَّا: (اس سے جو) مرکب: (مِنْ + مَّا) حرف جار۔ + اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ رَزَقْنَا: (ہم نے رزق دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً أَنْحُنْ۔ ثلاثی مجرد۔

باب نصر۔ مادہ (رزق) صیغہ۔ رَزَقَ يَرْزُقُ۔ مصدر۔ رِزْقًا۔ (ہر وہ چیز جو انسانی ضرورت ہے)۔ هُمْ: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ سِرًّا: (پوشیدہ طور پر) منصوب۔ حال۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ عَلَانِيَةً: (ظاہری طور پر) معطوف منصوب۔ يَرُجُونَ: (وہ امید رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رج و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ رَجَاءٌ يَرْجُو۔ مصدر۔ رَجَاءً۔ (امید رکھنا)۔

تِجَارَةً: (تجارت۔ کاروبار) لَّنْ: (ہر گز نہیں) حرف ناصب مضارع۔ بمعنی نفی مستقبل۔ تَبُورَ: (وہ تباہ ہوگا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت۔ محل اعراب مفتوح۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُوَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ۔ (ت ب ر) صیغہ۔

114

بَارِئُورُ۔ مصدر۔ **بَوَّرَا**۔ **بَوَّارِپ**۔ (تباہ ہونا۔ برباد ہونا)۔ جملہ محلاً منصوب۔ صفت۔

ترجمہ آیت: جو لوگ اللہ کی کتاب پڑھتے اور نماز کی پابندی کرتے ہیں اور جو کچھ ہم نے ان کو دیا ہے اس میں سے پوشیدہ اور ظاہر خرچ کرتے ہیں وہ اس تجارت (کے فائدے) کے امیدوار ہیں جو کبھی تباہ نہیں ہوگی۔

لِيُؤْفِيَهُمْ أَجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ مِّنْ فَضْلِهِ ^ط **إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ** ﴿٣٠﴾

ل: (تاکہ) حرف تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يُؤْفِي**: (وہ پورا پورا دے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ف ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَفِي يَفِي**۔ مصدر۔ **وَفَاء**۔ (پورا ہونا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَجُورُ**: (أَجْر کی جمع بدلے۔ معاوضے) منصوب مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **يَزِيدُ**: (وہ زیادہ دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ز ی د) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **زَادَ يَزِيدُ**۔ مصدر۔ **زِيَادَةٌ**۔ (زیادہ دینا۔ زیادہ کرنا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **فَضْلٍ**: (فضل۔ کرم۔ مہربانی۔ ضرورت سے زیادہ دینا) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**: (اپنے) ضمیر واحد مذکر مبنی بر کسرہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **ہ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **غَفُورٌ**: (بہت مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **شَكُورٌ**: (بہت احسان ماننے والا۔ قدر کرنے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: کیونکہ اللہ ان کو پورا پورا بدلہ دے گا اور اپنے فضل سے کچھ زیادہ بھی دے گا۔ وہ تو بخشنے والا (اور) قدر دان ہے۔

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ ^ط **إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ** ﴿٣١﴾

و: (اور) استئنافية۔ **الَّذِي**: (جو) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَوْحَيْنَا**: (ہم نے وحی کی) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **لَنَحْنُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَوْحَى يُوْحِي**۔ مصدر۔ **إِيْحَاء**۔ (حکم دینا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ح ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ **وَحَى يَحِي**۔ مصدر۔ **وَحْيٌ**۔ (حکم دینا۔ وحی کرنا)۔ **إِلَيَّ**: (طرف) حرف جار۔ **لَک**: (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **الْكِتَابِ**: (کتاب) اسم مجرور۔ شبہ جملہ

محلاً منصوب۔ حال۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ بنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الْحَقُّ**: (حق۔ سچ) خبر مرفوع۔
مُصَدِّقًا: (تصدیق شدہ) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ منصوب۔ حال **لَهَا**: (ان کی جو) مرکب: (**لِ** + **مَا**) حرف جار + اسم موصول۔ بنی
 بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **يَدَيَّ**: (دونوں ہاتھ) اصلاً **يَدَيْنِ** تھا۔ نون تنثیہ۔
 محذوف بوجہ مضاف۔ **وَ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ
 بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **عِبَادُ**: (**عَبْدٌ** کی
 جمع۔ بندے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **وَ**: (اس کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَ**: (بلاشبہ) لائے تاکید۔
مِنْ حَلَقِهِ۔ **خَبِيرٌ**: (بہت خبر رکھنے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **بَصِيرٌ**: (خوب بصیرت رکھنے والا۔ خوب دیکھنے والا) مبالغہ۔
إِنَّ کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور یہ کتاب جو ہم نے تمہاری طرف بھیجی ہے برحق ہے۔ اور ان (کتابوں) کی تصدیق کرتی ہے جو اس سے پہلے کی
 ہیں۔ بے شک اللہ اپنے بندوں سے خبردار (اور ان کو) دیکھنے والا ہے۔

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ
 يُأْذِنُ اللَّهُ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٣٦﴾

ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ **أَوْرَثْنَا**: (ہم نے وارث بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **نَحْنُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔
 باب افعال۔ صیغہ۔ **أَوْرَثَ يُوْرِثُ**۔ مصدر۔ **إِيْرَاثٌ**۔ (وارث بنانا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب حَسِبَ۔ مادہ (ورث) مثال واوی۔ صیغہ۔
وَرِثَ يَرِثُ۔ مصدر۔ **وَرِثًا**۔ **وَرِثَةً**۔ (وراثت)۔ **الْكِتَابُ**: (کتاب) منصوب۔ مفعول بہ مقدم۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔
 جمع مذکر غائب۔ بنی بر فتح۔ محلاً مفعول بہ۔ **اصْطَفَيْنَا**: (ہم نے چن لیا۔ ترجیح دی) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر
 تقدیراً۔ **نَحْنُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اصْطَفَى يَصْطَفِي**۔ مصدر۔ **اصْطِفَاءً**۔ (چن لینا۔ ترجیح دینا)۔ **مِنْ**:
 (سے) حرف جار۔ **عِبَادُ**: (**عَبْدٌ** کی جمع۔ بندے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا**: (ہمارے۔ اپنے) ضمیر جمع متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً
 مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم
 مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **ظَالِمٌ**: (اندھیر مچانے والا۔ ظلم کرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً مبتداء مؤخر

مرفوع۔ ل: (لئے) حرف جار۔ نفس: (جان۔ نفس) اسم مجرور۔ مضاف۔ ہ: (اس کی۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ من: (سے) حرف جار۔ ہم: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً مبتداء مرفوع۔ مقتصد: (میانہ رو۔) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ من: (سے) حرف جار۔ ہم: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً مبتداء مرفوع۔ سابق: (بڑھنے والا۔ آگے نکل جانے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ الخیرات: (خیرات) اسم مجرور۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ اذن: (اجازت) اسم مجرور۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ ذلک: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (ذ + ل + ک) اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ مبتداء مرفوع۔ ہو: (وہ) ضمیر منفصل۔ مبنی بر فتح۔ الفضل: (فضل۔ مہربانی۔ ضرورت سے زیادہ دینا) خبر مرفوع۔ موصوف۔ الکبیر: (بہت بڑا) مبالغہ۔ صفت۔ مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: پھر ہم نے ان لوگوں کو کتاب کا وارث ٹھیرایا جن کو اپنے بندوں میں سے برگزیدہ کیا۔ تو کچھ تو ان میں سے اپنے آپ پر ظلم کرتے ہیں۔ اور کچھ میانہ رو ہیں۔ اور کچھ اللہ کے حکم سے نیکیوں میں آگے نکل جانے والے ہیں۔ یہی بڑا فضل ہے۔

جَنَّتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٣٣﴾

جَنَّات: (باغات) الفضل کا بدل مرفوع۔ مبتداء مرفوع۔ عدن: (ہمیشہ ہمیشہ رہنے والے۔ سرسبز و شاداب رہنے والے) صفت مجرور۔ يدخلون: (وہ داخل ہوں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ہم۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (دخل) صیغہ۔ دخل يدخل۔ مصدر۔ دخولاً۔ (داخل ہونا)۔ ہا: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ يحلون: (زیور پہنائے جائیں گے) فعل مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ہم۔ فی: (میں) حرف جار۔ ہا: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ من: (سے) حرف جار۔ أساور: (سوار کی جمع۔ کڑے۔ کنگن۔ گوکھرو) اسم مجرور۔ فتحہ بوجہ ما قبل واو۔ جامد۔ من: (سے) حرف جار۔ ذهب: (سونے کے) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ لؤلؤا: (موتی) معطوف۔ "أساور" معطوف علیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ لباس: (لباس۔ پہناوا) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ ہم: (ان کے) ضمیر جمع مذکر

غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ فی: (میں) حرف جار۔ ہا: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ حری: (ریشم) خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: (ان لوگوں کے لئے) بہشت جاودانی (ہیں) جن میں وہ داخل ہوں گے۔ وہاں ان کو سونے کے کنگن اور موتی پہنائے جائیں گے۔ اور ان کی پوشاک ریشمی ہوگی۔

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ ۖ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٢﴾

و: (اور) حرف عطف۔ قالوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ هم۔ محلاً جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ قال یقول۔ مصدر۔ قولاً۔ (کہنا)۔ الحمد: (الحمد۔ خاص تعریف) کلمہ شکر۔ مبتداء مرفوع۔ لله: (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب: (ل+اللہ) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ الذی: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ واحد مذکر۔ محلاً اللہ کی صفت مجرور۔ اذهب: (وہ لے گیا)۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ هو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اذهب یدھب۔ مصدر۔ اذھاب۔ (لے جانا۔ دور کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ذھ ب) صیغہ۔ ذھب یدھب۔ مصدر۔ ذھاباً۔ (چلے جانا۔ جانا)۔ عنا: (ہم سے) مرکب: (عن+نا) حرف جار۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ الحزن: (غم۔ دکھ۔ رنج) منصوب۔ مفعول بہ۔ ان: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ ربنا: (اے ہمارے رب) مرکب: (یا+رب+نا) حرف نداء۔ محذوف۔ + منادی۔ منصوب۔ مضاف۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ل: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ مزحللقہ: (غفور) بہت مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ ان کی خبر مرفوع۔ شکور: (بہت احسان ماننے والا۔ قدر کرنے والا) مبالغہ۔ ان کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: وہ کہیں گے کہ اللہ کا شکر ہے جس نے ہم سے غم دور کیا۔ بے شک ہمارا پروردگار بخشنے والا (اور) قدر دان ہے۔

الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ﴿٣٥﴾

الذی: (جس نے) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ الذی کا بدل سابق مجرور۔ أحلنا: (ہم نے حلال کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ هو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أحل یحل۔ مصدر۔ إحلالاً۔

(حلال کرنا۔ اتارنا۔) **نَا:** (ہمیں) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مفعول بہ اول۔ **دَار:** (گھر) منصوب مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔
الْبُقَامَةِ: (قیام کی جگہ جہاں ہمیشہ رہا جائے۔) ظرف مکان۔ مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف اجر۔ **فَضْل:** (فضل۔) اسم
 مجرور۔ مضاف۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَكْسُ:** (وہ پہنچے
 گی۔ چھوئے گی۔ پہنچتی ہے۔ چھوتی ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہُو۔** ثلاثی مجرد۔ باب
 نصر۔ مادہ۔ (م س س) مضاعف۔ صیغہ۔ **مَسَّ يَمْسُ**۔ مصدر۔ **مَسًّا**۔ (چھونا۔ پہنچنا)۔ **نَا:** (ہمیں) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر
 سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **ہَا:** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ
 محلاً خبر مرفوع۔ مقدم۔ **نَصَب:** (کوئی تکلیف۔ کوئی مشقت۔) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔
يَكْسُ: (وہ پہنچے گی۔ چھوئے گی۔ پہنچتی ہے۔ چھوتی ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہُو۔** ثلاثی
 مجرد۔ باب نصر۔ مادہ۔ (م س س) مضاعف۔ صیغہ۔ **مَسَّ يَمْسُ**۔ مصدر۔ **مَسًّا**۔ (چھونا۔ پہنچنا)۔ **نَا:** (ہمیں) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی
 بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **ہَا:** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ
 محلاً خبر مرفوع۔ مقدم۔ **لُغُوب:** (تھکاؤ) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: جس نے ہم کو اپنے فضل سے ہمیشہ کے رہنے کے گھر میں اتار دیا۔ یہاں نہ تو ہم کو رنج پہنچے گا اور نہ ہمیں تکان ہی ہوگی۔
وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا ۚ كَذٰلِكَ نَجْزِيْ كُلَّ كٰفِرٍ ﴿٣٦﴾
وَ: (اور) استثنائیہ۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **كَفَرُوا:** (انہوں نے کفر کیا) فعل
 ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہُو۔** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر
 کرنا۔ انکار کرنا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **ہُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔
 مرفوع۔ **نَار:** (آگ) مبتداء مرفوع۔ جملہ محلاً مبتداء **الَّذِينَ** کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ **جَهَنَّمَ:** (جہنم) غیر منصرف۔ محلاً مجرور
 مضاف الیہ۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يُقْضَى:** (پورا کیا جائے گا۔ گزار دیا جائے گا) فعل مضارع۔ مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب
 فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہُو۔** ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **قَضَى يَقْضِي**۔ مصدر۔ **قَضَاءً**۔ (پورا
 کرنا)۔ **عَلَي:** (پر) حرف جار۔ **ہُمْ:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **ف:** (کہ) سببیہ۔ **يَمُوتُوا:** (وہ مار

جائیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمُّ**۔ منصوب۔ علامت۔ نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (موت) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **مَاتَ يَمُوتُ**۔ مصدر۔ **مَوْتًا**۔ (مرنا۔ فوت ہونا)۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **يُخَفَّفُ**۔ (ہلکا کیا جائے گا) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **خَفَّفَ يُخَفِّفُ**۔ مصدر۔ **تَخْفِيفًا**۔ (ہلکا کرنا۔ کم کرنا)۔ **عَنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**۔ (میں سے کچھ) حرف جار۔ **تَبْعِيضِيَّة**۔ **عَذَابٍ**۔ (عذاب۔ دکھ۔ سزا) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ**۔ (اس سے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كَذَلِكَ**۔ (اس طرح) مرکب: (**ک** + **ذ** + **ل** + **ک**) حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ۔ + برائے بعد + خطابیہ۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **نَجْزِي**۔ (ہم بدلہ دیں گے۔ دیتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج زی) صیغہ۔ **جَزِي** **يَجْزِي**۔ مصدر۔ **جَزَاءً**۔ (بدلہ دینا)۔ **كُلَّ**۔ (تمام۔ ہر ایک کو) برائے تاکید۔ منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **كَفُورٌ**۔ (بہت ناشکروں کو۔ انکاریوں کو) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کے لئے دوزخ کی آگ ہے۔ نہ انہیں موت آئے گی کہ مر جائیں اور نہ ان کا عذاب ہی ان سے ہلکا کیا جائے گا۔ ہم ہر ایک ناشکرے کو ایسا ہی بدلہ دیا کرتے ہیں۔

وَهُمْ يَصْطَرِّخُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ أَوْ لَمْ نُعْبِدْكُمْ مَا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاءَ كُفْرُ النَّذِيرِ ۖ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٣٤﴾

و۔ (اور) استثنائیہ۔ **هُمْ**۔ (وہ) ضمیر منفصل۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يَصْطَرِّخُونَ**۔ (وہ چیخیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **إِصْطَرَّخَ يَصْطَرِّخُ**۔ مصدر۔ **إِصْطَرَّخًا**۔ (چلانا۔ چیخنا۔ باب افتعال۔ میں ص کے بعد جوت آتی ہے اس کو ط سے بدل دی گئی ہے)۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **هَآ**۔ (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **رَبَّنَا**۔ (اے ہمارے رب) مرکب: (**یَا** + **رَبَّ** + **نَا**) حرف نداء۔ محذوف۔ + منادی۔ منصوب۔ مضاف۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَخْرِجُ**۔ (تو نکال) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ دعائیہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْرِجُ يَخْرِجُ**۔ مصدر۔ **إِخْرَاجًا**۔ (نکالنا)۔ ثلاثی

مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ **خَرَجَ يَخْرُجُ**۔ مصدر۔ **خَرَجًا**۔ (نکلنا)۔ **نَا:** (ہمیں) ضمیر جمع متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **نَعْمَلُ:** (ہم عمل کریں) فعل مضارع جمع متکلم۔ مجزوم۔ جواب طلب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (عمل کرنا)۔ **صَالِحًا:** (نیک) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **غَيْرَ:** (سوا علاوہ) صفت منصوب۔ تابع موصوف۔ مضاف۔ **الَّذِي:** (وہ جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرد مضاف الیہ۔ **كُنَّا:** (ہم تھے) فعل ماضی جمع متکلم۔ ضمیر فاعل مستتر **نَحْنُ**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **نَعْمَلُ:** (ہم عمل کریں) فعل مضارع جمع متکلم۔ مرفوع۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **أ:** (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَمْ:** (نہیں) حرف نفی جحد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **نُعَبِّرُ:** (ہم نے لمبی عمر دیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ مجزوم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **عَمَّرَ يُعَمِّرُ**۔ مصدر۔ **تُعَبِّرُ:** (لمبی عمر دینا)۔ **كُم:** (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **مَا:** (کہ) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً ظرف زمان منصوب۔ **يَتَذَكَّرُ:** (وہ نصیحت لیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ **تَذَكَّرَ يَتَذَكَّرُ**۔ مصدر۔ **تَذَكَّرُ** (نصیحت لینا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **ہ:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرد۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **تَذَكَّرُ:** (اس نے نصیحت لی) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ **تَذَكَّرَ يَتَذَكَّرُ**۔ مصدر۔ **تَذَكَّرُ** (نصیحت لینا)۔ **وَ:** (حالانکہ) حالیہ۔ **جَاءَ:** (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئُ مَجِيئُ**۔ (آنا)۔ **كُم:** (تمہارے پاس) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **النَّذِيرُ:** (آگاہ کرنے والا۔ تنبیہ کرنے والا) فاعل۔ مرفوع۔ **ف:** (تو) برائے رابطہ۔ **ذُوقُوا:** (تم چکھو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذوق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **ذَاقَ يَذُوقُ**۔ مصدر۔ **ذُوقًا**۔ (چکھنا)۔ **ف:** (پس) برائے تعلیل۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **الظَّالِمِينَ** (ظلم کرنے والے۔ اندھیر مچانے والے) اسم مجرد۔ علامت۔ **ی:** شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مقدم۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ زائد۔ **نَصِيرُ:**

(مددگار) لفظاً مجرور۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔

ترجمہ آیت: وہ اس میں چلائیں گے کہ اے پروردگار ہم کو نکال لے (اب) ہم نیک عمل کیا کریں گے۔ نہ وہ جو (پہلے) کرتے تھے۔ کیا ہم نے تم کو اتنی عمر نہیں دی تھی کہ اس میں جو سوچنا چاہتا سوچ لیتا اور تمہارے پاس ڈرانے والا بھی آیا۔ تو اب مزے چکھو۔ ظالموں کا کوئی مددگار نہیں۔

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمُ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٣٨﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) إِنَّ کا اسم منصوب۔ عَالِمٌ: (جاننے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ إِنَّ کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ غَيْبٍ: (پوشیدہ چیزیں) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ السَّمَاوَاتِ: (آسمانوں کی) مجرور مضاف الیہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ الْأَرْضِ: (زمین) معطوف۔ مجرور۔ إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ هُ: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً إِنَّ کا اسم منصوب۔ عَلِيمٌ: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ إِنَّ کی خبر مرفوع۔ پ: (ساتھ) حرف جار۔ ذَاتِ: (والا) اسم مجرور۔ مضاف۔ الصُّدُورِ: (دلوں کے۔ سینوں کے) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: بے شک اللہ ہی آسمانوں اور زمین کی پوشیدہ باتوں کا جاننے والا ہے۔ وہ تو دل کے بھیدوں تک سے واقف ہے

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ ۖ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۖ وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا مَقْتًا

وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾

هُوَ: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ الَّذِي: (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ جَعَلَ: (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ جَعَلَ يَجْعَلُ۔ مصدر۔ جَعَلًا۔ (بنانا)۔ كُمْ: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ خَلَائِفَ: (خلفے۔ جانشین۔ ایک دوسرے کا نہ کہ اللہ جل جلالہ کا۔ وہ زندہ ہے۔ قائم ہے۔ جگہ خالی نہیں کرتا۔ اس لئے اللہ تعالیٰ کا کوئی خلیفہ نہیں ہو سکتا۔ نہ داود علیہ السلام نہ ہی آخر الزمان نبی ﷺ) فی: (میں) حرف جار۔ الْأَرْضِ: (زمین) اسم مجرور۔ ف: (پھر) برائے رابطہ۔ مَنْ: (جس نے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ شرطیہ۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ كَفَرَ: (اس نے کفر کیا۔ انکار کیا۔ ناشکر کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ

(ک ف ر) صیغہ۔ **كُفِّرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفِّرَا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **فَ:** (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔
 (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **كُفِّرَ:** (کفر۔ انکار۔ ناشکری) مبتداء
 مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُ:** (اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ جملہ محلاً مجزوم۔ جواب شرط۔
وَ: (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَزِيدُ:** (وہ زیادہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ:**
 ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ز ی د) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **زَادَ يَزِيدُ**۔ مصدر۔ **زِيَادَةً**۔ (زیادہ دینا۔ زیادہ کرنا)۔ **الْكَافِرِينَ:** (انکار
 کرنے والے۔ کافر۔ کفر کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً منصوب۔ علامت۔ ی۔ مفعول بہ۔ **كُفِّرَ:** (انکار۔ کفر۔ ناشکری)
 فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **عِنْدَ:** (پاس) ظرف
 مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **رَبِّ:** (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور
 مضاف الیہ۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف حصر۔ **مَقْتَنًا:** (نادامی۔ ناپسندی) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:**
 (نہیں) نافیہ۔ **يَزِيدُ:** (وہ زیادہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ:** ثلاثی مجرد۔ باب
 ضرب۔ مادہ (ز ی د) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **زَادَ يَزِيدُ**۔ مصدر۔ **زِيَادَةً**۔ (زیادہ دینا۔ زیادہ کرنا)۔ **الْكَافِرِينَ:** (انکار کرنے
 والے۔ کافر۔ کفر کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً منصوب۔ علامت۔ ی۔ مفعول بہ۔ **كُفِّرَ:** (انکار۔ کفر۔ ناشکری)
 فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف حصر۔
خَسَارًا: (نقصان۔ گھاٹا) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔

ترجمہ آیت: وہی تو ہے جس نے تم کو زمین میں (پہلوں کا) جانشین بنایا۔ تو جس نے کفر کیا اس کے کفر کا ضرر اسی کو ہے۔ اور کافروں
 کے حق میں ان کے کفر سے پروردگار کے ہاں ناخوشی ہی بڑھتی ہے اور کافروں کو ان کا کفر نقصان ہی زیادہ کرتا ہے۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءُ كُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ
 أَمْ آتَيْنَهُمُ كِتَابًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْهُ ۚ بَلْ إِنَّ يَعْدُو الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا ۖ الْغُرُورُ ﴿٢٠﴾

قُلْ: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ واو حرف علت محذوف۔ بوجہ التقلات ساکنین۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ:** کسرہ
 برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **أُ:** (کیا) حرف

استفہام۔ **رَأَيْتُمْ**: (تم نے دیکھا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةٌ** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **شُرَكَاءَ**: (شریک برابر کرنے والے) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ضمہ برائے اتصال۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ **تَدْعُونَ**: (تم بلا تے ہو۔ پکارتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دُعَاءٌ**۔ **دَعْوَةٌ** (پکارنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **دُونِ**: (علاوہ۔ سوا) ظرف مکان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **أَرُوْا**: (تم دکھاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرَى يَرَى**۔ مصدر۔ **إِرَآءَةٌ** (دکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةٌ** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **فِي**: (مجھ کو) مرکب: **(ن + مِ)** **نِ**: (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے لئے۔ **ي**: (مجھ) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَاذَا**: (کیا) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ **(مَا مصدر یہ۔ مَانافیہ۔ مَا موصولہ۔ سے الگ کرنے کے لئے ذاکا استعمال کیا گیا ہے۔)** محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **خَلَقُوا**: (انہوں نے پیدا کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلَقًا** (پیدا کرنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) اسم مجرور۔ **أَمْرُ**: (یا) حرف عطف۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمُ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **شِرْكُ**: (شرک۔ برابری۔ حصہ دار)۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **السَّمَاوَاتِ**: (آسمانوں) اسم مجرور۔ **أَمْرُ**: (یا) حرف عطف۔ **آتَيْنَا**: (ہم نے دیا۔ عطا کیا)۔ فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَاءٌ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هُمُ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كِتَابًا**: (کتاب) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**: (پھر) حرف عطف۔ **هُمُ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔

بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **يَبْنِي**: (بین۔ واضح۔ کھلم کھلا۔ ثبوت۔ دلیل) اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **ه**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **بَل**: (بلکہ) حرف اضراب۔ **إِنْ**: (نہیں) نافیہ۔ **يَعِدُ**: (وہ وعدہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (وع د) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَعَدَ يَعِدُ**۔ مصدر۔ **وَعْدًا**۔ (وعدہ کرنا)۔ **الظَّالِمُونَ**: (ظلم کرنے والے۔ اندھیر مچانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **بَعْضُ**: (کچھ) بدل مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بَعْضًا**: (کچھ۔ کل کا کچھ حصہ) منصوب۔ مفعول۔ **إِلَّا**: (مگر۔ محض۔ صرف اور صرف) حرف حصر۔ **غُرُورًا**: (دھوکا دینا) مفعول مطلق۔ فعل محذوف۔

ترجمہ آیت: بھلا تم نے اپنے شریکوں کو دیکھا جن کو تم اللہ کے سوا پکارتے ہو۔ مجھے دکھاؤ کہ انہوں نے زمین سے کون سی چیز پیدا کی ہے یا (بتاؤ کہ) آسمانوں میں ان کی شرکت ہے۔ یا ہم نے ان کو کتاب دی ہے تو وہ اس کی سندر کھتے ہیں (ان میں سے کوئی بات بھی نہیں) بلکہ ظالم جو ایک دوسرے کو وعدہ دیتے ہیں محض فریب ہے۔

إِنَّ اللَّهَ يُبْسِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا ۖ وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكْتَهُمَا مِنْ بَعْدِهِ ۖ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٢١﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنْ** کا اسم منصوب۔ **يُبْسِكُ**: (وہ پکڑتا ہے۔ تھمتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمْسَكَ يُبْسِكُ**۔ مصدر۔ **إِمْسَاكٌ**۔ (روک رکھنا۔ تھام رکھنا)۔ **السَّمَاوَاتِ**: (آسمانوں کو) منصوب بالکسرہ مفعول بہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) معطوف منصوب۔ **أَنْ**: (کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ **تَزُولَا**: (دونوں ہٹ جائیں) فعل مضارع تشنیہ۔ مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (زول) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **زَالٍ يَزُولُ**۔ مصدر۔ **زَوَالًا**۔ (ہٹ جانا)۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **لَئِنْ**: (اگر یقیناً) مرکب: (**ل** + **إِنْ**) لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةً لِّلْقَسَمِ** حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **زَالَتَا**: (دونوں اپنے مقام سے ہٹ جائیں) فعل ماضی تشنیہ مؤنث غائب۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمَا**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (زول) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **زَالٍ يَزُولُ**۔ مصدر۔ **زَوَالًا**۔ (ہٹ جانا)۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔

أَمْسَكَ: (اس نے روکا۔ پکڑا۔ تھاما) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔
 صیغہ۔ **أَمْسَكَ يُبْسِكُ**۔ مصدر۔ **إِمْسَاكٌ**۔ (روک رکھنا۔ تھام رکھنا)۔ **هَمَّا:** (دونوں) ضمیر ثنئیہ۔ مذکر مؤنث۔ غائب۔ مبنی
 بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ زائد۔ **أَحَدٍ:** (کوئی ایک) لفظاً مجرور۔ محلاً مرفوع۔ بالکسرہ۔ جملہ محلاً
 جواب قسم۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ مضاف۔ **بَعْدَ:** (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف الیہ۔ مضاف۔ **ه:** (اس کے) ضمیر
 واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب
 اسم۔ رافع خبر۔ **ه:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَانَ:** (وہ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔
 فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)
 (۔ **حَلِيمًا:** (انتہائی بردبار) مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **عَفُورًا:** (مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر ثانی۔ منصوب۔ جملہ محلاً کی خبر مرفوع۔
 ترجمہ آیت: اللہ ہی آسمانوں اور زمین کو تھامے رکھتا ہے کہ ٹل نہ جائیں۔ اگر وہ ٹل جائیں تو اللہ کے سوا کوئی ایسا نہیں جو ان کو تھام
 سکے۔ بے شک وہ بردبار (اور) بخشنے والا ہے۔

وَأَقْسَمُوا بِاللّٰهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ أَوَّلَى الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ
 إِلَّا نُفُورًا ﴿٢٢﴾

و: (اور) استئنافية۔ **أَقْسَمُوا:** (انہوں نے قسمیں کھائیں) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔
 باب افعال۔ صیغہ۔ **أَقْسَمَ يُقْسِمُ**۔ مصدر۔ **إِقْسَامًا**۔ **إِقْسَامًا**۔ (قسم کھانا)۔ **ب:** (ساتھ۔ کی) حرف جار۔ **اللّٰهِ:** (اللہ جل
 جلالہ) اسم مجرور۔ **جَهْدَ:** (کوشش) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **أَيْمَانٍ:** (قسم) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هَم:** (ان کی)
 ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَئِنْ:** (اگر یقیناً) مرکب: (ل + اِنْ) لائے تاکید۔ **موطئة للقسم**۔
 حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **جَاءَ:** (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج
 ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئٌ مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ **هَم:** (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول
 بہ۔ **نَذِيرٌ:** (آگاہ کرنے والا۔ تنبیہ کرنے والا) مبتداء مرفوع۔ **ل:** (بلاشبہ) لائے واقعہ۔ جواب قسم۔ **يَكُونُنَّ:** (وہ ضرور بالضرور ہوں
 گے) فعل ناقص مضارع جمع مذکر غائب۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب

نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **أَهْدَى**۔ (اس نے ہدایت پائی) (افعل التفضیل۔ محلاً کی خبر منصوب۔ **مِنْ**۔ (سے)۔ حرف جار۔ **إِحْدَى**۔ (اَحَد کی مؤنث۔ ایک۔ کسی بھی) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْأُمَمِ**۔ (اُمَم کی جمع۔ امت۔ قوم) مجرور مضاف الیہ۔ **فَلَكُنَا**۔ (پھر جب) مرکب۔ (ف + لُکُنَا) حرف عطف۔ + اسم ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ بمعنی۔ **حِينَ**۔ **جَاءَ**۔ (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئٌ مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ **هُمْ**۔ (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **نَذِيرٌ**۔ (آگاہ کرنے والا۔ تنبیہ کرنے والا) مبتداء مرفوع۔ **مَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ آگے **إِلَّا** کے صلہ کی وجہ سے منفی ہے۔ **زَادَ**۔ (اس نے زیاد کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ز ی د) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **زَادَ يَزِيدُ**۔ مصدر۔ **زِيَادَةٌ**۔ (زیادہ دینا۔ زیادہ کرنا)۔ **هُمْ**۔ (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَّا**۔ (مگر) حرف حصر۔ **نُفُورًا**۔ (بہت ہی نفرت۔ بیزاری۔ دور ہونا) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔

ترجمہ آیت: اور یہ اللہ کی سخت سخت قسمیں کھاتے ہیں کہ اگر ان کے پاس کوئی ہدایت کرنے والا آئے تو ہر ایک اُمت سے بڑھ کر ہدایت پر ہوں۔ مگر جب ان کے پاس ہدایت کرنے والا آیا تو اس سے ان کو نفرت ہی بڑھی۔

اسْتِكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرُ السَّيِّئِ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئِ إِلَّا بِأَيْدِيهِ فَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا ﴿٢٣﴾

اسْتِكْبَارًا۔ (بڑائی چاہنا۔ تکبر کرنا) منصوب۔ مفعول لہ۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**۔ (زمین) اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **مَكْرُ**۔ (مکر۔ چالاکی۔ چال۔ منصوبہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **السَّيِّئِ**۔ (برا) اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **يَحِيقُ**۔ (وہ گھیرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مضموم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ی ق) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **حَاقَ يَحِيقُ**۔ مصدر۔ **حَيْقًا**۔ (گھیر لینا)۔ **الْمَكْرُ**۔ (مکر۔ فریب۔ چالاکی۔ چال۔ منصوبہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **السَّيِّئِ**۔ (برا) اسم مجرور۔ **إِلَّا**۔ (مگر) حرف حصر۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **أَهْلٍ**۔ (اہل۔ رہنے والے۔ والے۔ تعلقہ دار)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف**۔ (سو) حرف عطف۔ **هَلْ**۔ (کیا) حرف استفہام۔ **يَنْظُرُونَ**۔ (وہ دیکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر

غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ظ ر) صیغہ۔ **نَظَرَ يَنْظُرُ**۔ مصدر۔ **نَظَرًا**۔ (دیکھنا)۔ **إِلَّا**۔ (مگر) حرف استثناء۔ **سُنَّت**۔ (طریقہ)۔ منصوب۔ مستثنیٰ۔ موصوف۔ **الْأَوَّلِينَ**۔ (پہلی) منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ صفت۔ تابع موصوف۔ **ف**۔ (تو) برائے رابطہ۔ **لَنْ**۔ (ہرگز نہیں) حرف نفی ناصب مضارع۔ بمعنی نفی مستقبل۔ **تَجِدَ**۔ (تو پائے گا) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ج د) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَجَدَ يَجِدُ**۔ مصدر۔ **وَجَدَانَا**۔ **وَجُودًا**۔ (پانا۔ ملنا)۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **سُنَّت**۔ (طریقہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **تَبْدِيلًا**۔ (تبدیل شدہ۔ بدلی ہوئی) مصدر۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ** حرف عطف۔ **لَنْ**۔ (ہرگز نہیں) حرف نفی ناصب مضارع۔ بمعنی نفی مستقبل۔ **تَجِدَ**۔ (تو پائے گا) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ج د) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَجَدَ يَجِدُ**۔ مصدر۔ **وَجَدَانَا**۔ **وَجُودًا**۔ (پانا۔ ملنا)۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **سُنَّت**۔ (طریقہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **تَحْوِيلًا**۔ (مڑی ہوئی۔ بدلی ہوئی۔ جھول والی۔ ڈنڈی ماری ہوئی۔ تفاوت۔ ٹلتی ہوئی) مصدر۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ ترجمہ آیت: یعنی (انہوں نے) ملک میں غرور کرنا اور بری چال چلنا (اختیار کیا) اور بری چال کا وبال اس کے چلنے والے ہی پر پڑتا ہے۔ یہ اگلے لوگوں کی روش کے سوا اور کسی چیز کے منتظر نہیں۔ سو تم اللہ کی عادت میں ہرگز تبدیل نہ پاؤ گے۔ اور اللہ کے طریقے میں کبھی تغیر نہ دیکھو گے۔

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكُنُوا لَهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٢٢﴾

ا: (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَمْ**۔ (نہیں) نفی جہد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **يَسِيرُوا**۔ (وہ سیر کریں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت۔ نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ۔ (س ی ر) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **سَارَ يَسِيرُ**۔ مصدر۔ **سِيرًا**۔ (سیر کرنا۔ چلنا پھرنا)۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**۔ (زمین) اسم مجرور۔ **ف**۔ (پس) سببیہ۔ **يَنْظُرُوا**۔ (وہ دیکھتے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ظ ر) صیغہ۔ **نَظَرَ يَنْظُرُ**۔ مصدر۔ **نَظَرًا**۔

(دیکھنا)۔ **کَيْفَ**: (کیسے؟) حرف استفہام۔ مبنی بر فتح۔ محلاً کی خبر مقدم۔ منصوب۔ **كَانَ**: (وہ تھا۔ ہے) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **عَاقِبَةُ**: (انجام۔ نتیجہ)۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ مضاف۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَبْلَ**: (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (حالیکہ)۔ **كَانُوا**: (وہ تھے۔ ہیں)۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **أَشَدَّ**: (سخت) **أَفْعَلُ التَّفْضِيلِ**۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هَمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **قُوَّةً**: (قوت۔ طاقت)۔ منصوب۔ تمیز۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **كَانَ**: (وہ تھا۔ ہے)۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **لِ**: (ہرگز نہیں)۔ لائے جود تاکید برائے نفی۔ ناصب مضارع۔ **يُعْجِزُ**: (وہ کمزور کر دے۔ عاجز کر دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت۔ محل اعراب مفتوح۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَعْجَزَ يُعْجِزُ**۔ مصدر۔ **إِعْجَازًا**۔ (عاجز کرنا۔ کمزور کر دے)۔ **هُ**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **شَيْءٍ**: (کوئی چیز)۔ لفظا مجرور۔ محلاً فاعل مرفوع۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **السَّمَاوَاتِ**: (آسمانوں) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) معطوف مجرور۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هُ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً کا اسم منصوب۔ **كَانَ**: (وہ تھا۔ ہے)۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **عَلَيْهَا**: (خوب علم رکھنے والا۔ جاننے والا) مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **قَدِيرًا**: (خوب اندازے پیمانے مقرر کرنے والا) مبالغہ۔ **كَانَ** کی خبر ثانی۔ منصوب۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: کیا انہوں نے زمین میں کبھی سیر نہیں کی تاکہ دیکھتے کہ جو لوگ ان سے پہلے تھے ان کا انجام کیا ہوا حالانکہ وہ ان سے قوت میں بہت زیادہ تھے۔ اور اللہ ایسا نہیں کہ آسمانوں اور زمین میں کوئی چیز اس کو عاجز کر سکے۔ وہ علم والا (اور) قدرت والا ہے۔

وَلْيُؤْخِذْ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهِمَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤْخِذُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَاِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ﴿٢٥﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **لُ:** (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **یُؤْخِذُ:** (وہ پکڑے۔ مؤاخذہ کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **أَخَذَ یُؤْخِذُ**۔ مصدر۔ **مُؤْخِذَةٌ**۔ (مؤاخذہ کرنا۔ پکڑنا) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ یَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخَذًا**۔ (پکڑنا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فعل مرفوع۔ **النَّاسَ:** (لوگوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ:** (بِ+مَا) حرف جار۔ اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **کَسَبُوا**۔ (انہوں نے کمایا) فعل ماضی۔ جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ **کَسَبَ یُکْسِبُ**۔ مصدر۔ **کَسْبًا**۔ (کمانا۔ عمل کرنا۔ کام کرنا)۔ **مَا:** (نہیں) تانیہ۔ **تَرَكَ:** (اس نے چھوڑا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ر ک) صیغہ۔ **تَرَكَ یَتْرُکُ**۔ مصدر۔ **تَرْکًا**۔ (چھوڑنا۔ الگ ہونا)۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **ظَهَرَ:** (پشت۔ پیٹھ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہَا:** (اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ زائد۔ **دَابَّةٍ:** (رینگنے والے جانور۔ حشرات الارض)۔ لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَکِنْ:** (لیکن) حرف استدراک۔ **لَکِنْ** کا مخففہ۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **یُؤْخِذُ:** (مؤخر کردے۔ دیر کردے۔ مہلت دیدے۔ ڈھیل دیدے۔ دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **أَخَّرَ یُؤْخِرُ**۔ مصدر۔ **تَاخِيرًا**۔ (دیر کرنا۔ مؤخر کرنا۔ ڈھیل دینا۔ مہلت دینا)۔ **هُم:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَى:** (طرف۔ تک) حرف جار۔ **أَجَلٍ:** (مدت۔ وقت) اسم مجرور۔ موصوف۔ **مُسَمًّى:** (مقررہ۔ نام دیا ہوا) اسم مفعول۔ واحد مذکر۔ محلاً صفت مجرور۔ **ف:** (تو) حرف عطف۔ **إِذَا:** (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل **جَاءَ:** (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ یَجِئُ جِئًا**۔ (آنا)۔ **أَجَلٍ:** (وقت۔ مدت۔ موت) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **هُم:** (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم

منصوب۔ گان: (وہ تھا ہے)۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ گان کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔
 رافع اسم۔ صیغہ۔ گان یگوں۔ مصدر۔ کوںگا۔ (ہونا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ عباد: (عبد کی جمع۔ بندے) اسم مجرور۔
 مضاف۔ ے: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی برکسرہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ بصیراً: (خوب بصیرت والا۔ خبر رکھنے والا)۔ گان
 کی خبر منصوب۔ جملہ محلاً ان کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اگر اللہ لوگوں کو ان کے اعمال کے سبب پکڑنے لگتا۔ تو روئے زمین پر ایک چلنے پھرنے والے کو نہ چھوڑتا۔ لیکن وہ
 ان کو ایک وقت مقرر تک مہلت دیئے جاتا ہے۔ سو جب ان کا وقت آجائے گا تو (ان کے اعمال کا بدلہ دے گا) اللہ تو اپنے بندوں کو
 دیکھ رہا ہے۔

36 سُورَةُ يُسُ

رکوعاتها 5 36 سُورَةُ يُسُ مَكِّيَّةٌ 41 آیاتها 83

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

یس ﴿۱﴾ یس: (۔۔) از حروف مقطعات۔ القابات نبی اکرم محمد رسول اللہ ﷺ

وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ﴿۲﴾

و: (قسم ہے) حرف جار۔ قسمیہ۔ الْقُرْآن: (قرآن مجید)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ الْحَكِيمِ: (خوب حکمت والا) مبالغہ۔ مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: قسم ہے قرآن کی جو حکمت سے بھرا ہوا ہے۔

إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿۳﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ ك: (آپ) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً کا اسم منصوب۔ ل: (بلاشبہ)۔ لائے تاکید۔ مز حلقہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ الْمُرْسَلِينَ: (بھیجے ہوئے۔ پیغمبروں) اسم مفعول جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ علامت ی۔ شبہ محلاً جملہ إِنَّ کی خبر مرفوع۔

اے محمد ﷺ بے شک تم پیغمبروں میں سے ہو

عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۴﴾

عَلَى: (پر۔ اوپر) حرف جار۔ صِرَاطٍ: (راستہ) اسم مجرور۔ موصوف۔ مُسْتَقِيمٍ: (سیدھا) صفت۔ مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: سیدھے رستے پر۔

تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿۵﴾

تنزیل: (دھیرے دھیرے اتارنا۔ نازل کیا ہوا) مصدر۔ منصوب۔ مفعول مطلق۔ یا مفعول بہ۔ فعل محذوف۔ مضاف۔ **العزیز:**

(زبردست عزت والا) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **الرَّحِيم:** (خوب رحم کرنے والا) صفت مجرور۔

ترجمہ آیت: یہ اللہ غالب (اور) مہربان نے نازل کیا ہے۔

لَتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غٰفِلُونَ ﴿٦﴾

ل: (تاکہ) لائے تعلیل۔ نائب مضارع۔ **تُنذِر:** (تو آگاہ کرے۔ تنبیہ کرے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر

تقدير **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أُنذِرَ یُنذِرُ**۔ مصدر۔ **إِنْذَارٌ**۔ (تنبیہ کرنا۔ خبردار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب

نصر۔ ضرب۔ مادہ۔ (ن ذ ر) صیغہ۔ **نَذَرَ یُنْذِرُ**۔ مصدر۔ **نَذْرًا**۔ **نُذُورًا**۔ (نذر ماننا)۔ **قَوْمًا:** (قوم کو) منصوب۔ مفعول بہ۔

مَّا: (نہ) نافیہ۔ **أُنذِر:** (آگاہ کیا جائے۔ تنبیہ کیا جائے) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدير **أَهُوَ**۔ ثلاثی

مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أُنذِرَ یُنذِرُ**۔ مصدر۔ **إِنْذَارٌ**۔ (تنبیہ کرنا۔ خبردار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ۔ (ن

ذ ر) صیغہ۔ **نَذَرَ یُنْذِرُ**۔ مصدر۔ **نَذْرًا**۔ **نُذُورًا**۔ (نذر ماننا)۔ **آبَاؤُ:** (باپوں۔ اجداد)۔ نائب فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر

جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) **تعلیل**۔ **هُمْ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً

مبتداء مرفوع۔ **غَافِلُونَ:** (غفلت میں رہنے والے۔ بے خبر۔ لاپرواہ) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: تاکہ تم ان لوگوں کو جن کے باپ دادا کو متنبہ نہیں کیا گیا تھا متنبہ کر دو وہ غفلت میں پڑے ہوئے ہیں۔

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا یُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾

ل: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **موطئة للقسم۔ قَدْ:** (یقیناً) حرف تحقیق۔ **حَقَّ:** (اس نے سچ کیا۔ ثابت ہوا) فعل ماضی واحد مذکر

غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدير **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ق ق) مضاعف۔ صیغہ۔ **حَقَّ یَحِقُّ**۔ مصدر۔ **حَقًّا:** (حق

ہونا۔ ثابت ہونا) **الْقَوْلُ:** (قول) فاعل مرفوع۔ **عَلَىٰ:** (پر) حرف جار۔ **أَكْثَرُ:** (اکثریت۔ اکثر۔ زیادہ تر) **افعل التفضیل**۔ محلاً اسم

مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) **تعلیل**۔

هُمْ: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **یُؤْمِنُونَ:** (وہ ایمان لاتے ہیں) فعل

مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ جملہ محلاً مبتداء **هُمْ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب

افعال۔ صیغہ۔ اَمِنْ يَوْمٍ۔ مصدر۔ اِيْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ءمن) مہموز الفاء۔ صیغہ اَمِنْ
يَا مَن۔ مصدر۔ اَمَّنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔

ترجمہ آیت: ان میں سے اکثر پر (اللہ کی) بات پوری ہو چکی ہے سو وہ ایمان نہیں لائیں گے۔

اِنَّا جَعَلْنَا فِيْ اَعْنَاقِهِمْ اَغْلًا فِهِيَ اِلَى الْاَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ﴿٨﴾

اِنَّا: (یقیناً ہم) مرکب: (اِنَّ + نَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اِنَّ کا اسم
منصوب۔ جَعَلْنَا: (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ
جَعَلَ يَجْعَلُ۔ مصدر۔ جَعَلًا۔ (بنانا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ اَعْنَاقِ: (عُنُق کی جمع۔ گردنوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ ھم: (ان
کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اَغْلًا: (پھندے) منصوب۔ مفعول بہ۔ ف: (تو) حرف
عطف۔ ھی: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ اِلَى: (طرف۔ تک) حرف جار۔ الْاَذْقَانِ: (دُفُن
کی جمع۔ ٹھوڑیوں) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ف: (پس) حرف عطف۔ ھم: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔
مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ مُّقْمَحُونَ: (سراپہ کو اٹھائے ہوئے) اسم مفعول۔ جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: ہم نے ان کی گردنوں میں طوق ڈال رکھے ہیں اور وہ ٹھوڑیوں تک (پھنسے ہوئے ہیں) تو ان کے سر اُل رہے ہیں

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ اَيْدِيْهِمْ سَدًّا وَّمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَاَغْشَيْنٰهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُوْنَ ﴿٩﴾

و: (اور) حرف عطف۔ جَعَلْنَا: (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُنْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل)
ل) صیغہ جَعَلَ يَجْعَلُ۔ مصدر۔ جَعَلًا۔ (بنانا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ بَيْنِ: (درمیان) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔
اَيْدِيْ: (ہاتھوں۔ آگے۔ سامنے) مجرور مضاف الیہ۔ اصلاً اَيْدِيْنِ تھا۔ نون جمع محذوف بوجہ مضاف۔ ھم: (ان کے) ضمیر جمع
مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ سَدًّا: (دیوار) منصوب مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ مِنْ: (سے) حرف
جار۔ خَلْفِ: (پیچھے) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ ھم: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف
الیہ۔ سَدًّا: (دیوار) منصوب۔ مفعول بہ۔ ف: (پھر) حرف عطف۔ اَغْشَيْنَا: (ہم نے ڈھانپ دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔
فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً نَحْنُ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَغْشَى يَغْشَى۔ مصدر۔ اِغْشَاءً۔ (ڈھانپ دینا۔ چھا

جانا۔ **هُمُ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**: (پس) **تعلیل**۔ **هُمُ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يُبْصِرُونَ**: (وہ دیکھے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَبْصَرَ** **يُبْصِرُ**۔ مصدر۔ **إِنْصَارَ**۔ (دکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ص ر) صیغہ۔ **بَصَرَ** **يَبْصُرُ**۔ مصدر۔ **بَصَارَةً**۔ (دیکھنا)۔ خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے ان کے آگے بھی دیوار بنادی اور ان کے پیچھے بھی۔ پھر ان پر پردہ ڈال دیا تو یہ دیکھ نہیں سکتے

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **سَوَاءٌ**: (برابر ہے) خبر مقدم۔ مرفوع۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **هُمُ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **أُ**: (کیا) تسویہ۔ حرف استفہام۔ **أَنْذَرْتُ**: (تو نے آگاہ کیا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْذَرُ** **يُنْذِرُ**۔ مصدر۔ **إِنْذَارٌ**۔ (تنبیہ کرنا۔ خبردار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ۔ (ن ذ ر) صیغہ۔ **نَذَرًا** **نُذُورًا**۔ (نذر ماننا)۔ **هُمُ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَمْ**: (یا) حرف عطف۔ **لَمْ**: (نہ) نفی جحد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **تُنْذِرُ**: (تو آگاہ کرے۔ تنبیہ کرے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْذَرُ** **يُنْذِرُ**۔ مصدر۔ **إِنْذَارٌ**۔ (تنبیہ کرنا۔ خبردار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ۔ (ن ذ ر) صیغہ۔ **نَذَرًا** **يُنْذِرُ**۔ مصدر۔ **نَذَرًا** **نُذُورًا**۔ (نذر ماننا)۔ **هُمُ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يُؤْمِنُونَ**: (وہ ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ جملہ محلاً مبتداء **هُمُ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ** **يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ** **يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ محلاً خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: اور تم ان کو نصیحت کرو یا نہ کرو ان کے لئے برابر ہے وہ ایمان نہیں لانے کے۔

إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾

إِنَّمَا: (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **کافہ** و **مکفوفہ**۔ مرکب: (إِنَّ + مَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً إِنَّ کا اسم منصوب۔ **تُنذِرُ:** (تو آگاہ کرتا ہے۔ تنبیہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْذَرُ يُنْذِرُ**۔ مصدر۔ **إِنْذَارٌ**۔ (تنبیہ کرنا۔ خبردار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ۔ (ن ذر) صیغہ۔ **نَذَرُ يُنْذِرُ**۔ مصدر۔ **نَذْرًا نَذُورًا**۔ (نذر ماننا)۔ **مَنِ:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ کسرہ برائے اتصال۔ **إِتَّبَعَ:** (اس نے پیروی کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **إِتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **إِتِّبَاعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ت ب ع) **تَبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصادر۔ **تَبَعًا تَبُوعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **الذِّكْرُ:** (نصیحت کی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **خَشِيَ:** (وہ ڈرے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (خ ش ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **خَشِيَ يَخْشَى**۔ مصدر۔ **خَشْيَةً**۔ (ڈرنا۔ خوف ہونا)۔ **الرَّحْمَنُ:** (رحمان سے) منصوب مفعول بہ۔ **ب:** (ساتھ۔ میں) حرف جار۔ **الْغَيْبِ:** (غیب میں۔ ان دیکھی چیز) اسم مجرد۔ **ف:** (تو) برائے رابطہ۔ **بَشِّرُ:** (خوشخبری دے) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ **ه:** (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ب:** (ساتھ۔ کی) حرف جار۔ **مَغْفِرَةٍ:** (مغفرت) اسم مجرد۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **أَجْرٍ:** (اجر۔ معاوضہ۔ بدلہ)۔ معطوف مجرور۔ موصوف۔ **كَرِيمٍ:** (بہت عزت والا۔ باوقار) صفت۔ مجرور۔ تابع۔ موصوف۔

ترجمہ آیت: تم تو صرف اس شخص کو نصیحت کر سکتے ہو جو نصیحت کی پیروی کرے اور اللہ سے غائبانہ ڈرے سو اس کو مغفرت اور بڑے ثواب کی بشارت سناؤ۔

إِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

إِنَّا: (یقیناً ہم) مرکب: (إِنَّ + نَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً إِنَّ کا اسم منصوب۔ **نَحْنُ:** (ہم) ضمیر منفصل۔ جمع متکلم۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **نُحْيِي:** (ہم زندہ کریں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أُحْيِي يُحْيِي**۔ مصدر۔ **أَحْيَاءٌ**۔ (زندہ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب

سمع۔ مادہ (ح ی ی) مضاعف۔ لفیف مقرون۔ اجوف یائی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **حَیَّ یَحْیٰی**۔ مصدر۔ **حَیَّاتٌ**۔ (زندہ رہنا)۔
الْبُؤَىٰ: (مردوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **نَكْتُبُ**: (ہم لکھیں گے۔ لکھتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔
ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ت ب) صیغہ۔ **کَتَبَ یُکْتُبُ**۔ مصدر۔ **کِتَابَةٌ**۔ (لکھنا)۔ **مَا**: (جو) اسم
موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **قَدَّمُوا**: (انہوں نے آگے بھیجا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔
ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **قَدَّمَ یُقَدِّمُ**۔ مصدر۔ **تَقْدِیمًا**۔ (آگے بھیجنا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **آثَارَ**: (نشانات)
منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف
عطف۔ **کُلَّ**: (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ مضاف۔ **شَیْءٍ**: (شے۔ کچھ بھی) مجرور مضاف الیہ۔ **أَحْصَيْنَا**: (ہم نے گنے) فعل
ماضی جمع متکلم۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَحْصٰی یُحْصِی**۔ مصدر۔ **إِحْصَاءٌ**۔ (گنتی کرنا۔
گننا۔ شمار کرنا)۔ **هُ**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِی**: (میں) حرف جار۔ **إِمَامٍ**: (پیشوا۔ امام۔
مرشد۔ جس کی اقتداء کی جائے)۔ **مُبِینٍ**: (کھلم کھلا۔ واضح۔ راستہ۔ کھلی)

ترجمہ آیت: بے شک ہم مردوں کو زندہ کریں گے اور جو کچھ وہ آگے بھیج چکے اور (جو) ان کے نشان پیچھے رہ گئے ہم ان کو قلمبند
کر لیتے ہیں۔ اور ہر چیز کو ہم نے کتاب روشن (یعنی لوح محفوظ) میں لکھ رکھا ہے۔

وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾

وَ: (اور) استثنافیہ۔ **اضْرِبْ**: (تو بیان کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔
مادہ (ض ر ب) صیغہ۔ **ضَرَبَ یَضْرِبُ**۔ مصدر۔ **ضَرْبًا**۔ (بیان کرنا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔
مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور **مَّثَلًا**: (مثال) منصوب۔ مفعول بہ ثانی مقدم۔ **أَصْحَابَ**: (رہنے والے۔ ساتھی) منصوب۔ مفعول بہ
اول۔ مضاف۔ **الْقَرْيَةِ**: (بستی) مجرور مضاف الیہ۔ **إِذْ**: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ بمعنی
ماضی۔ **جَاءَ**: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ یَجِیْءُ جِیْءٌ مَجِیْءٌ**۔ (آنا)
وَعُدُّ: (وعدہ) فاعل مرفوع۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **هَا**: (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔
الْمُرْسَلُونَ: (بھیجے ہوئے۔ پیغمبر) اسم مفعول۔ جمع مذکر۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور ان سے گاؤں والوں کا قصہ بیان کرو جب ان کے پاس پیغمبر آئے۔

اِذْ اَرْسَلْنَا اِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوْا اِنَّا اِلَيْكُمْ مُّرْسَلُوْنَ ﴿١٣﴾

اِذْ: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ بمعنی ماضی۔ **اَرْسَلْنَا:** (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَرْسَلَ یُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **اِرْسَالٌ**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ **رَسَلَ یُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **رَسَلًا**۔ **رَسَالَةٌ**۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ **اِلَی:** (طرف)۔ حرف جار۔ **ہُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **اِثْنَيْنِ:** (دونوں)۔ تشنیہ۔ علامت۔ ی۔ مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پھر) حرف عطف۔ **كَذَّبُو:** (انہوں نے جھٹلایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اُھُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **كَذَّبَ یُكَذِّبُ**۔ مصدر۔ **تَكْذِیْبٌ**۔ (جھٹلانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ۔ **كَذَّبَ یُكَذِّبُ**۔ مصدر۔ **كَذَّبًا**۔ **كَذَابًا**۔ (جھوٹ بولنا)۔ **ھُنا:** (دونوں کو) ضمیر تشنیہ۔ مذکر و مؤنث۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف:** (پھر) **عَزَّزْنَا:** (ہم نے اعزاز بخشا۔ قوت دی۔ عزت دی)۔ فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **عَزَّزَ یُعَزِّزُ**۔ مصدر۔ **تَعْزِیزًا**۔ (قوت دینا۔ اعزاز بخشا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **ثَالِثٍ:** (تیسرے) اسم مجرور۔ **ف:** (پھر) حرف عطف۔ **قَالُوا:** (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اُھُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ یَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔ **اِنَّا:** (یقیناً ہم) مرکب: (**اِنَّ** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ **اِلَی:** (طرف) حرف جار۔ **کُمْ:** (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مُرْسَلُوْنَ:** (بھیجے ہوئے۔ پیغمبر) اسم مفعول۔ جمع مذکر۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ جملہ محلاً **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: (یعنی) جب ہم نے ان کی طرف دو (پیغمبر) بھیجے تو انہوں نے ان کو جھٹلایا۔ پھر ہم نے تیسرے سے تقویت دی تو انہوں نے کہا کہ ہم تمہاری طرف پیغمبر ہو کر آئے ہیں۔

قَالُوْا مَا اَنْتُمْ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَمَا اَنْزَلَ الرَّحْمٰنُ مِنْ شَیْءٍ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا تَكْذِبُوْنَ ﴿١٤﴾

قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اُھُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ

(ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔ **مَا**:(نہیں)نافیہ۔ **أَنْتُمْ**:(تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **إِلَّا**:(سوائے)حرف حصر۔ **بَشَرًا**:(ایک انسان۔ بشر)۔ خبر مرفوع۔ موصوف۔ **مِثْلُ**:(مانند۔ طرح۔ مثل)صفت مرفوع۔ مضاف۔ **نَا**:(ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **مَا**:(نہیں)نافیہ۔ **أَنْزَلَ**:(اس نے اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **الرَّحْمَنُ**:(رحمان نے) فاعل۔ مرفوع۔ **مِنْ**:(سے) حرف جار۔ زائدہ۔ **شَيْءٍ**:(کوئی شے)۔ کچھ بھی (لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِنْ**:(نہیں)نافیہ۔ آگے **إِلَّا** کا صلہ ہے۔ **أَنْتُمْ**:(تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **إِلَّا**:(سوائے)حرف حصر۔ **تَكْذِبُونَ**:(تم جھوٹ بولتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واؤ جمع)۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ۔ **كَذَبَ يَكْذِبُ**۔ مصدر۔ **كِذَابًا**۔ (جھوٹ بولنا)۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: وہ بولے کہ تم (اور کچھ) نہیں مگر ہماری طرح کے آدمی (ہو) اور اللہ نے کوئی چیز نازل نہیں کی تم محض جھوٹ بولتے ہو۔

قَالُوا رَبَّنَا عَلِّمْنَا لَكَ مَا نَشَاءُ

قَالُوا:(انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔ **رَبُّنَا**:(ہمارا رب) مرکب۔ **رَبُّ** + **نَا** فاعل مرفوع مضاف۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يَعْلَمُ**:(وہ جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلَّمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا)۔ **إِنَّا**:(یقیناً ہم) مرکب۔ **إِنْ** + **نَا** حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنْ** کا اسم منصوب۔ **إِلَى**:(طرف)۔ حرف جار۔ **كُمُ**:(تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَ**:(بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مِنْ حَلْقِهِ**۔ **مُرْسَلُونَ**:(بھیجے ہوئے۔ پیغمبر) اسم مفعول۔ جمع مذکر۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ جملہ محلاً **إِنْ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: انہوں نے کہا کہ ہمارا پروردگار جانتا ہے کہ ہم تمہاری طرف (پیغام دے کر) بھیجے گئے ہیں۔

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٤﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ مَا: (نہیں) نافیہ۔ عَلَی: (پر) حرف جار۔ نَا: (ہم) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ إِلَّا: (مگر) حرف حصر۔ الْبَلَاغُ: (پہنچانا) مصدر۔ اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ موصوف۔ الْمُبِينُ: (کھلم کھلا) صفت مرفوع۔

ترجمہ آیت۔ اور ہمارے ذمے تو صاف صاف پہنچا دینا ہے اور بس۔

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِن لَّمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَسَّسَنَّا مِنْ أَعْدَابِ الْيَوْمِ ﴿١٨﴾

قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (بات کرنا)۔ اِنَّا: (یقیناً ہم) مرکب: (اِنَّ + نَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ تَطَيَّرْنَا: (ہم نے منخوس جانا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُنْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفَعَّلْ۔ صیغہ۔ تَطَيَّرَ يَتَطَيَّرُ۔ مصدر۔ تَطَيَّرُ: (منخوس ہونا)۔ پ: (ساتھ) حرف جار۔ کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ لَئِن: (بلاشبہ۔ اگر) مرکب: (لَ + اِنَّ) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ لَمْ: (نہیں) نفی جحد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ تَنْتَهُوا: (تم منع ہوئے۔ رکے۔ باز آئے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْتُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افتعال۔ صیغہ۔ اَنْتَهَى يُنْتَهَى۔ مصدر۔ اِنْتِهَاءً۔ (روکنا۔ منع کرنا)۔ ل: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ نَرْجُمَنَّ: (ہم ضرور بالضرور رجم کریں گے۔ پتھر ماریں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُنْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر ج م) صیغہ۔ رَجَمَ يَرْجُمُ۔ مصدر۔ رَجْمًا۔ (پتھر مارنا)۔ کُمْ: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ ل: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ يَسَّسَ: (وہ ضرور بالضرور چھوئے گا۔ پہنچے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م س س) مضاعف۔ صیغہ۔ مَسَّ يَمَسُّ۔ مصدر۔ مَسًّا۔ (پہنچنا۔ چھونا)۔ کُمْ: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مِّنَّا: (ہم سے) مرکب: (مِنْ + نَا) حرف جار۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً

اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ عَذَابٌ: (عذاب۔ دکھ۔ سزا) مبتداء مرفوع۔ موصوف۔ اَلَيْمٌ: (دردناک۔ بہت دکھ دینے والا) مبالغہ۔ صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: وہ بولے کہ ہم تم کو نامبارک سمجھتے ہیں۔ اگر تم باز نہ آؤ گے تو ہم تمہیں سنگسار کر دیں گے اور تم کو ہم سے دکھ دینے والا عذاب پہنچے گا۔

قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ ط اِنَّ ذِكْرْتُمْ ط بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿۱۹﴾

قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (بات کرنا)۔ طَائِرُ: (نحوست) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ کُمْ: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مَعَ: (ساتھ) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اِنَّ: (کیا اگر) مرکب: (اَنَّ اِنْ) حرف استفہام۔ + حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ ذِكْرْتُمْ: (تمہیں نصیحت کی جائے) فعل ماضی مجہول جمع مذکر حاضر۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اھم۔ محلاً فعل شرط۔ مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ تَكَرَّرَ يَذْكُرُ۔ مصدر۔ تَذَكَّرُ: (نصیحت حاصل کرنا۔ یاد دلانا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ذ ک ر) صیغہ۔ ذَكَرَ يَذْكُرُ۔ مصدر۔ ذِكْرًا۔ (یاد کرنا۔ ذکر کرنا۔ نصیحت کرنا)۔ بَلْ: (بلکہ) حرف اضراب۔ اَنْتُمْ: (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ قَوْمٌ: (قوم) خبر مرفوع۔ موصوف۔ مُّسْرِفُونَ: (حد سے بڑھنے والی۔ تجاوز کرنے والی) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً صفت مرفوع۔

ترجمہ آیت: انہوں نے کہا کہ تمہاری نحوست تمہارے ساتھ ہے۔ کیا اس لئے کہ تم کو نصیحت کی گئی۔ بلکہ تم ایسے لوگ ہو جو حد سے تجاوز کر گئے ہو۔

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَاقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿۲۰﴾

وَجَاءَ: (اور) استثنافیہ۔ جَاءَ: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ جَاءَ يَجِيئُ۔ جَبِيئٌ مَجِيئٌ۔ (آنا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ أَقْصَى: (دور) اسم مجرور۔ مضاف۔ الْمَدِينَةِ: (شہر) مجرور مضاف الیہ۔ رَجُلٌ: (ایک آدمی) فاعل۔ مرفوع۔ يَسْعَى: (دوڑتا ہوا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی

مجرد۔ باب فتح۔ صیغہ۔ **سَعَى يَسْعَى**۔ مصدر۔ **سَعِيًا**۔ (دوڑنا۔ کوشش کرنا)۔ **قَالَ**۔ (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔
 فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔
يَا۔ (اے) حرف نداء۔ **قَوْمٍ**۔ (میری قوم) اصلاً **قَوْمِي** تھا۔ مخففہ۔ (**قَوْمٍ** + **ي**) منادی۔ منصوب۔ مضاف۔ کسرہ بعوض۔ یائے
 متکلم۔ + ضمیر واحد متکلم۔ محذوف۔ مجرور مضاف الیہ۔ **اتَّبِعُوا**۔ (پیروی کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر
 تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اتَّبِعْ يَتَّبِعْ**۔ مصدر۔ **اتِّبَاعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت
 ب ع) **تَبِعَ يَتَّبِعْ**۔ مصادر۔ **تَبْعًا تَتَّبِعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **الْمُرْسَلِينَ**۔ (بھیجے ہوؤں کی۔ پیغمبروں کی) اسم مفعول جمع مذکر۔ محلاً
 منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: اور شہر کے پرلے کنارے سے ایک آدمی دوڑتا ہوا آیا کہنے لگا کہ اے میری قوم پیغمبروں کے پیچھے چلو۔

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٢١﴾

اتَّبِعُوا۔ (پیروی کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اتَّبِعْ**
يَتَّبِعْ۔ مصدر۔ **اتِّبَاعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبِعَ يَتَّبِعْ**۔ مصادر۔ **تَبْعًا تَتَّبِعًا**۔ (پیروی کرنا)۔
مَنْ۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مفعول بہ۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **يَسْأَلُ**۔ (وہ سوال کرتا ہے۔ مانگتا ہے) فعل مضارع واحد
 مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ل)۔ مہموز العین **سَال يَسْأَلُ**۔ مصدر۔ **سؤالًا**۔ (پوچھنا
 دریافت کرنا)۔ **كُم**۔ (تم سے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَجْرًا**۔ (کوئی معاوضہ۔ اجر۔ اجرت۔
 بدلہ) منصوب مفعول بہ۔ **وَ**۔ (حالانکہ) حالیہ۔ **هُمْ**۔ (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **مُهْتَدُونَ**۔ (جو
 ہدایت یافتہ ہیں) اسم مفعول۔ جمع مذکر غائب۔ محلاً خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: ایسوں کے جو تم سے صلہ نہیں مانگتے اور وہ سیدھے رستے پر ہیں۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ

آج مورخہ 16 اپریل 2020ء بروز جمعرات کو 21 واں پارہ مکمل ہوا۔

دعا ہے کہ اللہ جل جلالہ توفیق عطا کرے تو پورے قرآن مجید کے الفاظ کی اعرابی حالت مکمل ہو جائے آمین۔ حکیم محمد یوسف صابری ایم اے

حال مقیم۔ الرفاع ویوز۔ ولانہدہر 2629 بحرین۔ محلہ اسلام نگر غربی، مین سوئی گیس روڈ، شاہد رہلاہور۔ پاکستان۔